

20V CORDLESS TELESCOPIC PRUNER PATA 20-LI A1

GB / CY

20V CORDLESS TELESCOPIC PRUNER

Original instructions

SI

20 V AKUMULATORSKE TELESKOPSKE ŠKARJE ZA VEJE

Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

20 V AKU TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA KONÁRE

Překlad originálního návodu na obsluhu

RS

20 V AKU TELESKOPSKE MAKAZE ZA GRANE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

AL

20 V GËRSHËRË KRASITJEJE TELESKOPIKE ME BATERI

Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

BG

20 V АКУМУЛАТОРЕН ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТРИОН ЗА КЛОНИ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE

20 V AKKU-TELESKOP-ASTSCHERE

Originalbetriebsanleitung

HU

20 V AKKUS, TELESZKÓPOS ÁGVÁGÓ OLLÓ

Az original használati utasítás fordítása

CZ

20 V AK TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA VĚTVĚ

Překlad originálního provozního návodu

HR

20 V AKU TELESKOPSKE ŠKARE ZA GRANE

Prijevod originalnih uputa za uporabu

MK

20V ТЕЛЕСКОПСКИ НОЖИЦИ ЗА СЕЧЕЊЕ НА БАТЕРИИ

Превод на оригиналните упатства за работа

RO

20 V FOARFECĂ TELESKOPICĂ PENTRU CRENGI, CU ACUMULATOR

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

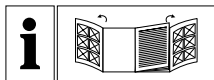
GR / CY

20 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 518250_2510

SI / CZ / SK / HR / RS / GR / CY

**GB / CY**

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezze el ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznajte z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

МК

Пред да читате, одвиткајте ги двете страници со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL

Përpara leximit, hapni dy faqet me ilustrime dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

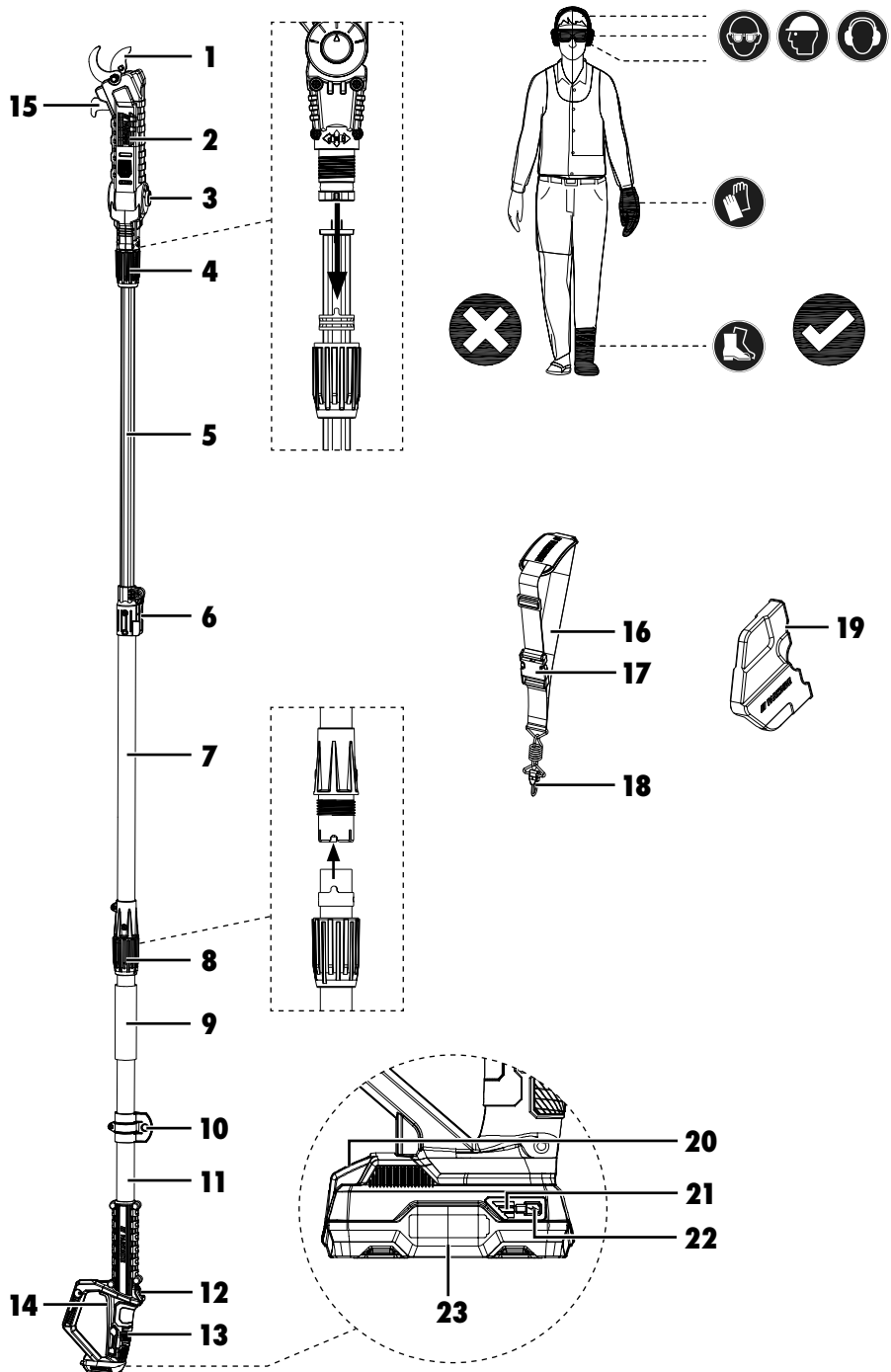
GR / CY

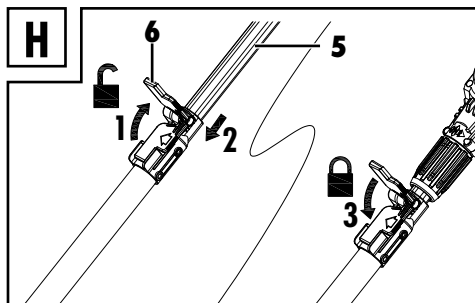
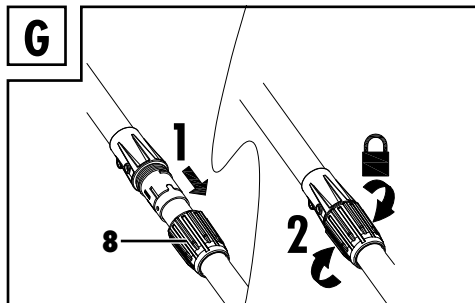
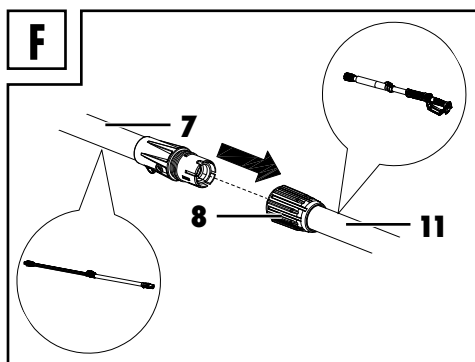
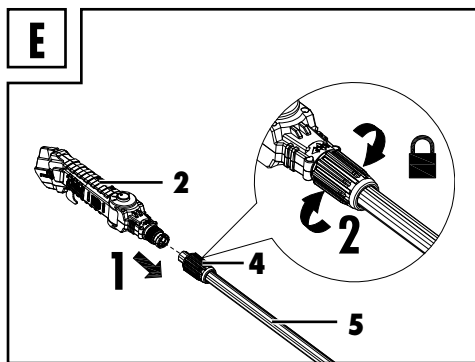
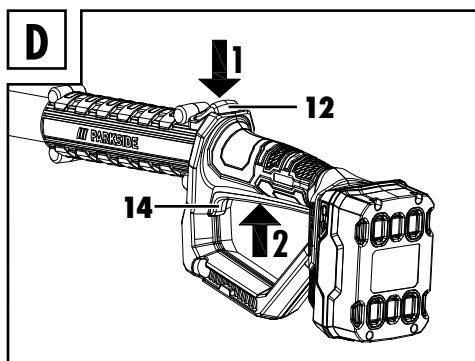
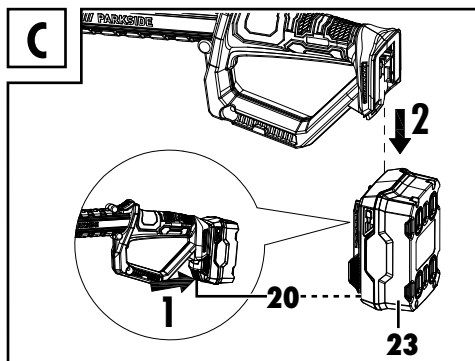
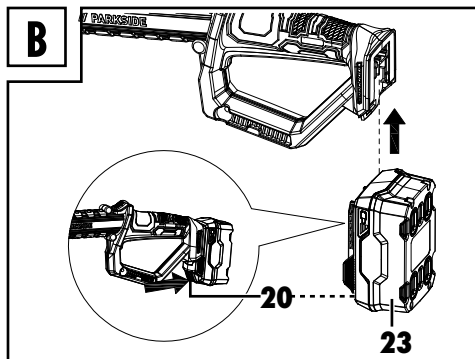
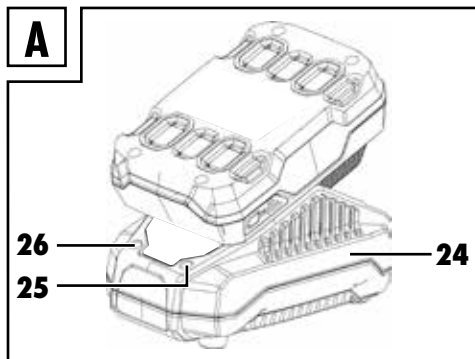
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

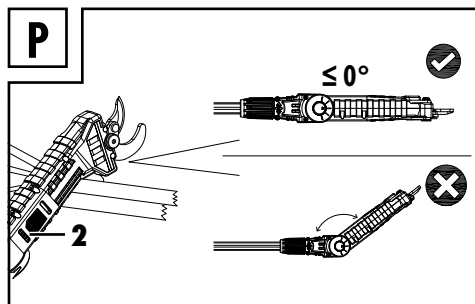
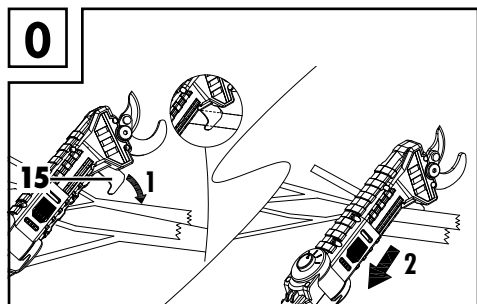
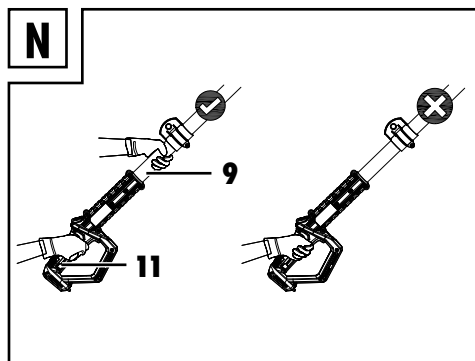
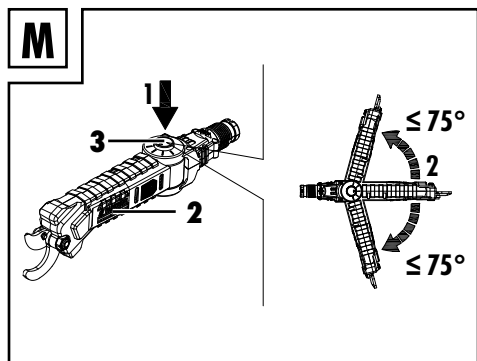
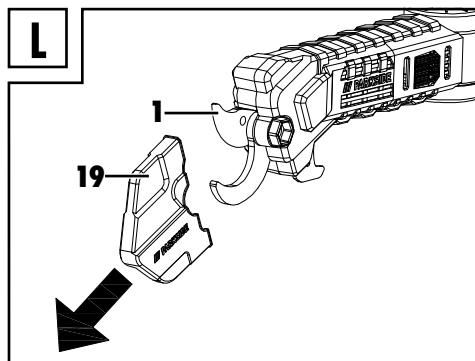
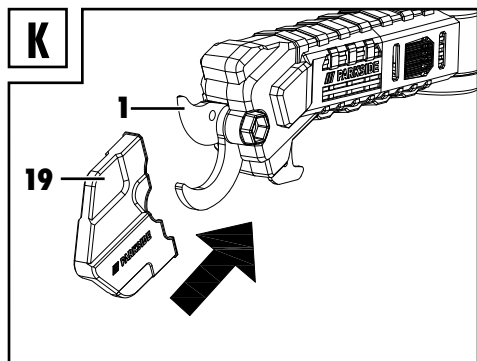
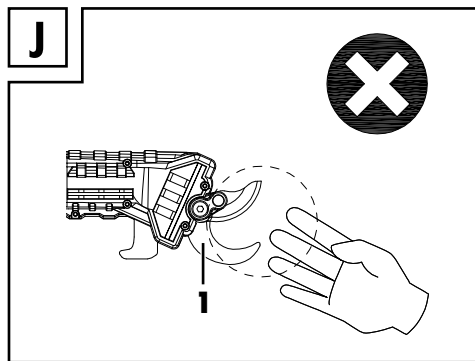
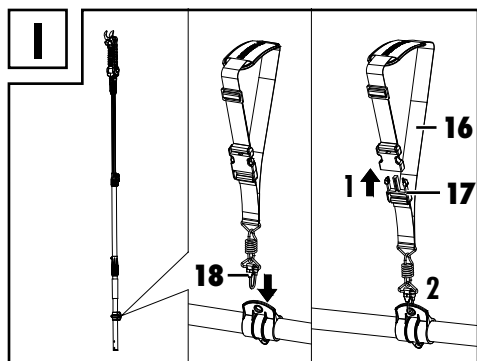
DE

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Original instructions	Page	1
Magyar	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	15
Slovenščina	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	29
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	43
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	57
Hrvatski	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	71
Srpski	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	85
Македонски	Превод на оригиналните упатства за работа	Страница	99
Shqip	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	113
Română	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	127
Български	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	141
Ελληνικά	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	157
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	173







Contents

1. Intended use	2
2. Features	2
3. Package contents	2
4. Technical data	2
5. General power tool safety warnings	4
5.1. Work area safety	4
5.2. Electrical safety	4
5.3. Personal safety	5
5.4. Power tool use and care	5
5.5. Use and handling of the cordless electrical power tool	6
5.6. Service	6
5.7. Appliance-specific safety instructions for pruning shears	6
5.8. Additional safety instructions	7
5.9. Safety guidelines for battery chargers	8
5.10. Original accessories/attachments	9
6. Before use	9
6.1. Charging the battery pack (see Fig. A)	9
6.2. Attaching/disconnecting the battery pack to/from the tool (see Fig. B)	9
6.3. Checking the battery charge level	9
7. Getting started	9
7.1. Switching on/off (see Fig. D)	9
7.2. Fixing/attaching the shoulder strap (see Fig. I)	9
7.3. Attaching/removing the motor unit to/from the telescopic handle (see Fig. E + Fig. H)	10
7.4. Attaching/removing the tube shaft (see Fig. F)	10
7.5. Adjusting the telescopic handle (see Fig. H)	10
7.6. Adjusting the cutting angle (see Fig. M)	10
7.7. Cutting techniques	10
7.8. Working safely	11
8. Transport and storage	11
9. Cleaning and maintenance	11
9.1. Releasing a blockage	11
10. Ordering replacement parts	11
11. Disposal	11
11.1. Disposal of (rechargeable) batteries	12
12. Kompernass Handels GmbH warranty	12
12.1. Service	13
12.2. Importer	13
13. Original EC Declaration of Conformity	13
14. Ordering a replacement battery and charger	14

1. Intended use

This tool is designed for cutting small branches and shoots. Do not cut objects that are not made of wood. The tool is designed for cutting fresh, small twigs and shoots with a diameter of up to 32 mm. Depending on the type of wood, dry twigs can be cut up to a diameter of 28 mm.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The tool is not intended for commercial use. The use of the tool in rain or humid environments is prohibited. Avoid using the tool at an ambient temperature of less than 10°C. Any other use or modification of the tool is considered improper and may result in serious accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

2. Features

- 1 Cutting blade
- 2 Motor unit
- 3 Angle adjustment button
- 4 Locking collar (telescopic handle)
- 5 Telescopic handle
- 6 Quick release for telescopic handle
- 7 Extension piece
- 8 Locking collar (tube shaft)
- 9 Handle (tube shaft)
- 10 Carrying lug
- 11 Tube shaft
- 12 Safety lock-out
- 13 Handle
- 14 ON/OFF switch
- 15 Metal hook
- 16 Shoulder strap
- 17 Quick-release mechanism
- 18 Snap hook
- 19 Protective cover
- 20 Release button for the battery pack

- 21 Battery display LED 
- 22 Battery charge level button 
- 23 Battery pack*
- 24 High-speed charger*
- 25 Red charge LED 
- 26 Green charge LED 

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

3. Package contents

- 1 20 V cordless telescopic pruner
- 1 protective cover
- 1 shoulder strap
- 1 metal hook (pre-assembled)
- 1 set of operating instructions

4. Technical data

20 V cordless telescopic pruner: PATA 20-Li A1

Rated voltage	20 V --- (DC)
Max. cutting width	
Diameter	max. Ø 32 mm (softwood)
Diameter	max. Ø 28 mm (hardwood)
Telescoping range	to 600 mm
Angle adjustment	5 stages, 150° (-75° to +75°)
Weight (with battery)	approx. 3.5 kg

Noise emission values

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-4-2. The A-weighted noise level of the power tool at the location of the user is typically as follows:

Sound pressure level	$L_{pA} = 65.8$ dB
Uncertainty	$K_{pA} = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 73.8$ dB
Uncertainty	$K_{WA} = 2.21$ dB



Wear hearing protection!

Total vibration values

(for each handle) determined according to EN 62841-4-2:

Vibration	$a_h < 2.5$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

⚠️ WARNING!

- The sound pressure level must be reduced, depending on the use and the activities to be carried out, to such an extent that the operator's health is not adversely affected. The sound pressure level at the workplace can exceed 80 dB (A). In this case, sound insulation measures are required for the operator (e.g. wearing ear muffs).
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon, by taking regular breaks during which you rub your hands together!

📌 Note

- The stated total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.
- The stated total vibration value and the stated noise emission value(s) can also be used for a preliminary estimation of the load.

⚠️ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the exposure to vibrations and noise as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

The tool is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

Explanation of the symbols used:

	Read and follow the operating instructions! Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	Wear protective gloves!
	Wear safety shoes!
	Wear a hard hat!
	Wear hearing protection!
	Wear safety glasses!
	Keep bystanders away from the tool!
	Protect the tool from rain and moisture!
	Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines.
	Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.
	Attention! Risk of injury from sharp blades.
	Guaranteed sound power level of the tool
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	Do not dispose of electrical appliances in household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This product satisfies the requirements of the applicable national regulations of the Republic of Serbia.

5. General power tool safety warnings



WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

5.1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

5.2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

5.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5.5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Only charge rechargeable batteries using the chargers recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable

battery from heat; for example, from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.

There is a risk of explosion.

5.6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

5.7. Appliance-specific safety instructions for pruning shears

WARNING!

- **Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion.** The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the pruning shears may result in serious personal injury.
- **Carry the pruning shears by the handle with the blade stationary and take care not to operate any switches.** Carrying the pruning shears correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.
- **When transporting or storing the pruning shears, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the pruning shears will reduce the risk of injury from the blades.
- **Make sure that all switches are turned off and the tool is unplugged when removing trapped clippings or servicing the pruning shears.** Unexpected operation of the pruning shears when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.
- **Hold the pruning shears only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- **Keep all mains cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges or bushes and could be cut accidentally by the blade.
- **Do not use the pruning shears in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.

- **Reduce the risk of fatal electric shock by never using the pruning shears with extended reach in the vicinity of power lines.** Contact with or use in the vicinity of power lines can lead to serious injury or fatal electric shock.
- **Always operate the extended pruning shears with both hands.** Hold the extended pruning shears with both hands to prevent any loss of control.
- **Wear a hard hat when working overhead with the extended pruning shears.** Falling fragments can result in serious injury.
- Never allow children, people with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local legislation regulates the minimum age of the user.
- Never use the product if there is a possibility of thunderstorms or lightning. Store the product safely in closed rooms.
- Watch out for overhead lines.
- Make sure that all protective covers and handles are properly fastened and in good condition.
- Wear full eye and ear protection when using this tool.
- Wear long, heavy trousers, boots and gloves. Do not wear loose clothing or accessories. Do not go barefoot.
- Do not start using the product until you have a clean working environment, a safe standing position, and a way to retreat away from falling branches or twigs.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Hold the product firmly with both hands during use. Use one hand to hold the front handle. Use the other hand to hold the rear handle and operate the safety lock-out and the ON/OFF switch.
- Make sure that the product is correctly positioned before you start it.
- Never use the product if there are overhead lines within 10 m of the cutting tools.
- Take regular breaks. Limit the strain you expose yourself to each day.
- Ensure a secure footing and keep your balance. Do not overreach. Abnormal posture can lead to loss of balance and cause serious injury.
- Do not operate the product with a damaged or excessively worn cutting tool.
- Do not modify your product in any way or use it to power attachments or equipment not recommended by the manufacturer of your product.
- Do not use in poor lighting conditions. Use the product only in daylight or with good artificial lighting.
- Do not use the product if the cutting mechanism does not work properly.
- To protect yourself from falling branches, do not stand directly under the branch or twig being cut. The pruning shears should not be held at an angle greater than 60° to the ground surface.
- To reduce the risk of injury from moving parts, always stop the product, ensure that all moving parts are stopped, and remove the battery before
 - You clean or remove a blockage
 - You leave the product unattended
 - You fit or remove attachments
 - You check, maintain or work on the product
- Keep the unit clean from cuttings and other material. They can get stuck between the clamping jaw and the blade.

5.8. Additional safety instructions

- Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.
- Careless handling can lead to serious injuries within seconds.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Do not use a damaged or modified battery.
- Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.
- Fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions.

- Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.
- During cutting, keep the area clear of bystanders, children and animals.
- When cutting a branch under tension, make sure that you are not hit by wood that snaps back when the resistance is removed.
- Look after the product carefully. Keep the cutting edge sharp and clean for optimum performance and to reduce the risk of injury.
- Before each use and after each impact, check that no parts are damaged. Any damaged part must be properly repaired or replaced by authorised service personnel.
- If the product has been dropped or received a heavy blow or begins to vibrate abnormally, stop the product immediately and inspect it for damage or identify the cause of the vibration. Any damaged parts must be properly repaired or replaced by authorised service personnel.
- Check damaged parts. Before continuing to use the tool, any damaged safety devices or other damaged parts must be carefully inspected to determine whether they function properly.
- Do not cut where there is a risk of hidden cables.
- Do not cut any cables.
- Keep the working area free of cables and wires (e.g. chains of lights).

Residual risks!

- Even if the tool is used as prescribed, it is impossible to completely eliminate a certain residual risk. The following hazards may occur during use and the user should pay particular attention to the following points:
- Injuries caused by vibrations
 - Always use the right tool for the task; use the handles provided and limit working time and exposure.
- Contact with blades
 - Ensure that the transport protection is fitted when the product is not in use. Always keep your hands and feet away from the cutting tools.
- Injuries caused by ejected parts of the workpiece (wood chips and splinters)

5.9. Safety guidelines for battery chargers

- This tool may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the tool safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the tool. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

- To avoid potential risks, a damaged power cord for this tool should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.

WARNING!

- Do not operate the tool with a damaged cable, power cord or mains plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

5.10. Original accessories/attachments

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

6. Before use

6.1. Charging the battery pack (see Fig. A)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the tool before you remove the battery pack (23) from or connect the battery pack to the high-speed charger (24).
- Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Insert the battery pack into the high-speed charger.
- ◆ Plug the plug into the power outlet. The charge LED (25) lights up red.
- ◆ The green charge LED (26) indicates that the charging process is complete and the battery pack is ready.

⚠ ATTENTION!

- ◆ If the red charge LED (25)  flashes, this means that the battery pack (23) has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green charge LEDs (25)  (26)  both flash, this means that the battery pack is defective.
- ◆ Push the battery pack into the tool (see Fig. B).

6.2. Attaching/disconnecting the battery pack to/from the tool (see Fig. B)

⚠ WARNING!

- ▶ Remove the battery before any work on the tool.
Risk of electric shock!

Inserting the battery pack

- ◆ Allow the battery pack (23) to click onto the rear handle (13) of the tool.

Removing the battery pack (see Fig. C)

- ◆ Press the release button (20) and remove the battery pack.

6.3. Checking the battery charge level

- ◆ To check the battery status, press the battery charge level button (22) .

The status/remaining charge is shown on the battery display LED (21)  as follows:

RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/power

RED/ORANGE = medium charge/power

RED = low charge - charge the battery

7. Getting started

7.1. Switching on/off (see Fig. D)

Switching on

- ◆ Press the safety lock-out (12), hold it down and press the ON/OFF switch (14).

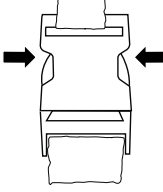
Switching off

- ◆ Release the ON/OFF switch.

7.2. Fixing/attaching the shoulder strap (see Fig. I)

Note

- ▶ Never use the tool without the shoulder strap (16). Always switch off the tool before removing the shoulder strap.
- ▶ Do not wear several belt holders and/or several shoulder straps at the same time.

- ▶  The shoulder strap comes with a quick-release mechanism (17) to quickly detach the tool from the shoulder strap in a dangerous situation. In a dangerous situation, press both sides of the quick-release mechanism to

release the tool from the shoulder strap.

- ◆ Hang the shoulder strap into the carrying lug (10) with the snap hook (18).
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap to your size so that carrying eye is at hip height when hooked in place.
- ◆ If necessary, you can adjust the carrying lug by loosening the screw with the hex key until the carrying lug can be moved over the tube shaft. Then tighten the screw again.

7.3. Attaching/removing the motor unit to/from the telescopic handle (see Fig. E + Fig. H)

- ◆ Undo the quick release (6) by pressing it in the direction of the arrow . Pull out the telescopic handle (5) until the ring is exposed (see enlargement in main image).
- ◆ Place the threaded piece of the motor unit (2) on the telescopic handle end so that the motor unit can be pushed through to the ring.
Ensure that the ring engages in the recess on the threaded piece (see enlargement in main image).
- ◆ Close the quick release again to secure the telescopic handle.
- ◆ Turn the locking collar (4) towards the  symbol on the motor unit.
- ◆ To dismantle, unscrew the locking collar (4) by turning it towards the  symbol and pull the telescopic handle end off the motor unit (2).

7.4. Attaching/removing the tube shaft (see Fig. F)

- ◆ Insert the extension piece (7) into the tube shaft (11).
- ◆ If necessary, turn the tube shaft slightly so that the ring engages in the recess on the threaded piece (see enlargement in main image).
- ◆ Tighten the locking collar (8) on the threaded piece (see Fig. G).
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order.

7.5. Adjusting the telescopic handle (see Fig. H)

The telescopic handle (5) can be adjusted continuously by means of the quick release (6).

- ◆ Undo the quick release by pressing it in the direction of the arrow  and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle.
- ◆ If the screws on the quick-release have loosened, tighten them again with the hex key.

7.6. Adjusting the cutting angle (see Fig. M)

Note

- The cutting angle can be adjusted in 5 stages.
- ◆ Remove the battery pack (23) from the tool.
- ◆ Press the angle adjustment button (3).
- ◆ Adjust the angle of the motor unit (2) to the desired position.
- ◆ Release the angle adjustment button.
The motor unit clicks into place.
- ◆ Insert the battery pack back into the tool.

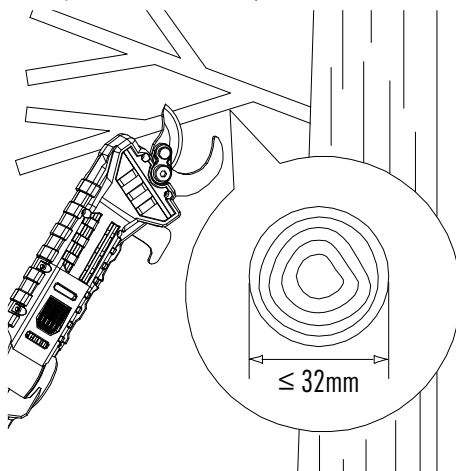
7.7. Cutting techniques

WARNING!

- Watch out for falling clippings.
- Be aware of the danger of branches whipping back.
- Always hold the tool with both hands (as shown in Fig. N).

Cutting small branches

- ◆ Cut small fresh branches up to a max. Ø 0-32 mm (see illustration).
Dry branches can be cut off up to a max. Ø 0-28 mm.



- If the cut branch becomes entangled, you can use the metal hook (15) to remove it (see Fig. O).
- Only pull with the metal hook to remove loose branches while the tool is in a straight position (see Fig. P).

7.8. Working safely

- Keep the tool in good working order to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the tool.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

8. Transport and storage

- Before transport, allow the tool to cool down and secure the machine from slipping before transporting it in a vehicle. This ensures that damage or injury is prevented. Always transport the tool with the protective cover (19) attached (see Fig. K).
- Clean the tool before storing it.
- Lubricate the cutting blades (1) for storage with commercially available maintenance spray.
- Store the tool in a dry place and out of the reach of children.

9. Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch off the tool and remove the battery before carrying out any work on the tool.

- Clean and service the tool after each use, depending on the operating conditions. Failure to clean the tool may result in material damage and malfunctions.
- If the pruning shears become resinous, use a soft brush, a damp cloth and mild soapy water.
- Never allow liquids to get inside the tool.
- The tool must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Have the cutting blades (1) sharpened by qualified personnel only.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

9.1. Releasing a blockage

If the cutting blade (1) is blocked by splinters or bark and the blockage cannot be removed by pressing the ON/OFF switch (14) three to four times, follow these steps:

-  **Wear safety goggles.**
-  **Wear protective gloves.**
- ◆ Remove the battery pack (23).
- ◆ Take a piece of wood or a rubber mallet and hit the cutting blades (1).
- After the blockage has been removed, replace the battery pack.
- Press the ON/OFF switch (14) so the cutting blade can open completely before continuing work.

10. Ordering replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

Note

- Spare parts not listed (e.g. battery, switches) can be ordered via our call centres.

11. Disposal



The symbol on the left showing a crossed-out dustbin means that this tool is subject to the Electrical and Electronic Devices Act (ElektroG). This directive states that this tool may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but should be handed in at specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this tool properly.

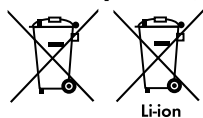
Please delete all personal data before returning the tool.

Before returning the tool, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old tool as well as any light sources that can be removed without destroying the tool. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11.1. Disposal of (rechargeable) batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally

sound manner by appropriate bodies (retailers, specialist retailers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries or rechargeable batteries when they are fully discharged.

Environmental protection

Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 518250_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

WARNING!

- Have your tool repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- Always ensure that the power plug or power cord is replaced only by the manufacturer of the tool or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

13. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

Noise Emissions Directive (2000/14/EC), amended by (2005/88/EC) and EU/2024/1208

Sound power level LWA

Measured	$L_{WA} = 73.8 \text{ dB}$
Uncertainty	$K_{WA} = 2.21 \text{ dB}$
Guaranteed	$L_{WA} = 77 \text{ dB}$

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type/tool designation:

20 V cordless telescopic pruner PATA 20-Li A1

Year of manufacture: 02-2026

Order number: IAN 518250_2510

Bochum, 08/01/2026

Hans-Peter Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

14. Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available replacement parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our Service Centre by phone or email.
- Always include the article number (IAN) 518250_2510 with your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	16
2. Felszereltség	16
3. A csomag tartalma	16
4. Műszaki adatok	16
5. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	18
5.1. Munkahelyi biztonság	18
5.2. Elektromos biztonság	18
5.3. Személyi biztonság	19
5.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	19
5.5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	20
5.6. Szerviz	20
5.7. Ágvágóra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások	20
5.8. További biztonsági utasítások	21
5.9. Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások	22
5.10. Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök	22
6. Üzembe helyezés előtt	23
6.1. Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)	23
6.2. Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből (lásd a B ábrát)	23
6.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése	23
7. Üzembe helyezés	23
7.1. Be- és kikapcsolás (lásd a D ábrát)	23
7.2. Vállheveder rögzítése/felszerelése (lásd az I ábrát)	23
7.3. Motoregység felszerelése/leszerelése a teleszkópos nyélről (lásd az E és H ábrát)	23
7.4. Csőnyél felszerelése/leszerelése (lásd az F ábrát)	24
7.5. A teleszkópos nyél beállítása (lásd a H ábrát)	24
7.6. Vágási szög beállítása (lásd az M ábrát)	24
7.7. Vágási technikák	24
7.8. Biztonságos munkavégzés	24
8. Szállítás és tárolás	25
9. Tisztítás és karbantartás	25
9.1. A beakadt ágvágó kiszabadítása	25
10. Alkatrészek rendelése	25
11. Ártalmatlanítás	25
11.1. Elemek/akkumulátorok ártalmatlanítása	26
12. Jótállási tájékoztató	26
13. Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	28
14. Csereakkumulátor és töltő rendelése	28

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kis ágak és hajtások vágására alkalmas. Ne vágjon vele nem fából lévő tárgyakat. A készülék legfeljebb 32 mm átmérőjű friss, kis ágak és hajtások vágására készült. Fafajtától függően legfeljebb 28 mm átmérőjű száraz ágak vághatók vele. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni. Ne használja a készüléket 10 °C alatti környezeti hőmérsékleten. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

2. Felszereltség

- 1 vágókés
- 2 motoregység
- 3 szögbeállítás gomb
- 4 reteszelő persely (teleszkópos nyél)
- 5 teleszkópos nyél
- 6 gyorszár a teleszkópos nyélhez
- 7 hosszabbító nyél
- 8 reteszelő persely (csőnyél)
- 9 markolat (csőnyél)
- 10 tartószem
- 11 csőnyél
- 12 kapcsolózárr
- 13 markolat
- 14 BE/KI kapcsoló
- 15 fémkampó
- 16 vállheveder
- 17 gyorskioldó szerkezet
- 18 karabiner kampó
- 19 védőburkolat
- 20 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 21 akkumulátor-kijelző LED 
- 22 akkumulátor-állapotjelző gomb 
- 23 akkumulátor-telep*
- 24 gyorsöltő*
- 25 piros töltésjelző LED 
- 26 zöld töltésjelző LED 

* AZ AKKUMULÁTORI ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

3. A csomag tartalma

- 1 db 20 V-os akkumulátoros teleszkópos ágvágó
- 1 db védőburkolat
- 1 db vállheveder
- 1 db fémkampó (előre felszerelve)
- 1 db használati útmutató

4. Műszaki adatok

20 V Akkus, teleszkópos ágvágó olló:

PATA 20-Li A1

Névleges feszültség	20 V --- (egyenáram)
Max. vágási szélesség	
Átmérő	max. Ø 32 mm (puhafa)
Átmérő	max. Ø 28 mm (keményfa)
Teleszkóp mozgástartomány	max. 600 mm
Szögbeállítás	5 fokozat, 150° (-75° és +75° között)
Súly (akkumulátorral)	kb. 3,5 kg

Zajkibocsátási értékek

A zaj mért értéke az EN 62841-4-2. szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke a felhasználási helyre vonatkoztatva:

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 65,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 73,8$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 2,21$ dB



Viseljen hallásvédőt!

Rezgésszértékek

(minden markolatra) az EN 62841-4-2 szerint meghatározva:

Vibráció	$a_h < 2,5$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!

- A hangnyomásszintet a használatlaltól és a végrehajtandó tevékenységektől függően addig kell csökkenteni, hogy az ne befolyásolja a kezelő személy egészségét. A munkahelyi hangnyomásszint túllépheti a 80 dB (A) értéket. Ebben az esetben a kezelő személynek zaj elleni védőintézkedéseket kell tennie (pl. hallásvédő viselése).

- Csökkentse a rezgés okozta kockázatokat is, pl. a fehér ujj betegség kockázatát, gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét!

Tudnivaló

- A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványos vizsgálati eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos szerszámok összehasonlítására.
- A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés előzetes becslésére is felhasználható(k).

FIGYELMEZTÉS!

- A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a rezgés- és zajterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A készülék a Parkside  sorozat része és a Parkside  sorozat akkumulátoraival üzemeltethető.

A Parkside  sorozat akkumulátorait csak a Parkside  sorozat töltőivel szabad töltetni.

A tájékoztató jelzések magyarázata:

	Olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót! A termék használata előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen biztonsági lábbelit!

	Viseljen védősisakot!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védőszemüveget!
	Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!
	Védje a készüléket esőtől és nedvességtől!
	Áramütés okozta életveszély! Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetőektől.
	Figyelem! Lehulló tárgyak. Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.
	Figyelem! Éles felületek okozta sérülésveszély.
	A készülék garantált hangerőszintje
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.

	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat jelöl, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!
	Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.
	A csomagolás újrahasznosított anyagokból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

5. Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

5.1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.**
A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

5.2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba.** A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől és nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámra.



- Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összecsaparodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

5.3. Személyi biztonság

- a) Legyen körültekintő, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószér, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőeszműveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az uja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban áll tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmen kívül hagyás a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

5.4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- vagy kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágószerszámok kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5.5. Az akkumulátoros kéziszerszám

használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsé. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezési közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort a magas hőmérséklettől, pl. tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

5.6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos szervizszolgálatok végezhetik.

5.7. Ágvágóra vonatkozó készülék-specifikus biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Az ágvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Az ágvágót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót. Az ágvágó helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- Az ágvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtakot a késtre. Az ágvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozódugó ki van húzva, mielőtt beszorult nyesedéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni az ágvágón. Az ágvágó váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- Az ágvágót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékéhez érhet. Ha a kés feszültség alatt álló vezetékhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- Tartson távol minden hálózati vezetéket a vágási területtől. Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben vagy a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- Ne használja az ágvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén. Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.

- **Halálós kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja az ágvágót meghosszabbítva áramvezetékek közelében.** Súlyos sérüléseket vagy halálós kimenetelű áramütést okozhat, ha nagyfeszültségű vezetékekhez ér vagy a készüléket nagyfeszültségű vezeték közelében használja.
- **Mindig két kézzel használja a meghosszabbított ágvágót.** Tartsa két kézzel a meghosszabbított ágvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- **Viseljen fejtvédőt, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított ágvágóval.** A lezuhanó sövénydarabok súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi jogszabályok meghatározzák a felhasználó minimális életkorát.
- Soha ne használja a terméket, ha vihar vagy villámlás lehetősége áll fenn. Tárolja a terméket biztonságosan zárt helyiségekben.
- Ügyeljen a szabadvezetésekre.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat és markolat megfelelően rögzítve és jó állapotban van.
- Viseljen teljes szem- és hallásvédőt a készülék használata során.
- Viseljen hosszú, vastag nadrágot, csizmát és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot vagy kiegészítőket. Ne legyen mezítelb.
- Ne kezdje el használni a terméket, ha nem tiszta a munkahelye, nem áll stabilan és nincs menekülési útvonal a lehulló ágak és gallyak elől.
- Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Tartsa a terméket mindig két kézzel a használat során. Az egyik kezével tartsa erősen az előlő markolatot. A másik kezével tartsa a hátsó markolatot és kezelje a kapcsolózárt és a BE/KI kapcsolót.
- Ellenőrizze a termék megfelelő helyzetét, mielőtt elindítja.
- Soha ne használja a terméket, ha szabadvezetékek vannak a vágószerszám 10 méteres körzetében.
- Rendszeresen tartson szünetet. Korlátozza a napi terhelést.
- Vegyen fel biztonságos állóhelyzetet és tartsa meg az egyensúlyát. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. A nem megfelelő testtartás révén elveszítheti az egyensúlyát és ez súlyos sérüléseket okozhat.
- Ne működtesse a terméket sérült vagy túlságosan kopott vágószerszámmal.
- Semmilyen módon ne alakítsa át a terméket és ne használja a termékgyártó által nem javasolt kiegészítők vagy készülékek meghajtására.
- Ne használja rossz világítás mellett. A terméket csak napfényben vagy jó mesterséges világítás mellett használja.
- Ne használja a terméket, ha a vágómechanizmus nem működik kifogástalanul.
- A lehulló ágakkal szemben úgy védekezhet, ha nem áll közvetlenül az ág vagy gally alá, amelyiket vágja. Ne tartsa az ágvágót 60°-nál nagyobb szögben a talajfelülethez képest.
- A mozgó részek okozta sérülésveszély csökkentése érdekében mindig állítsa le a terméket és ellenőrizze, hogy minden mozgó rész ledlitt és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt
 - tisztítást végez vagy eltávolít egy akadást
 - felügyelet nélkül hagyja a terméket
 - kiegészítőket szerel fel vagy távolít el
 - ellenőrzi, karbantartja a terméket vagy azon dolgozik
- Tartsa tisztán a készüléket a vágott anyagtól és egyéb anyagoktól. Ezek a befogópofa és a kés közé ragadhatnak.

5.8. További biztonsági utasítások

- Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.
- A figyelmetlen használat másodperceken belül súlyos sérüléseket okozhat.
- Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.
- A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.
- A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.
- Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.
- A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.
- A vágás során ne engedjen személyeket, gyerekeket és állatokat a területre.
- Feszülő ág vágása esetén ügyeljen a visszacsapódásra, hogy az ellenállás megszüntetésekor ne üsse meg a visszacsapódó fa.
- Gondosan ápolja a terméket. A legjobb teljesítmény eléréséhez és a sérülés kockázatának csökkentéséhez tartsa éleslen és tisztán a vágóéleket.
- Minden használat előtt és minden ütés után ellenőrizze, hogy nincsenek sérült részek. A sérült alkatrészeket a hivatalos ügyfélszolgálatnak kell előírás szerint megjavítani vagy kicserélni.
- Ha a termék leesett vagy komoly ütés érte vagy elkezd szokatlanul rezegni, állítsa le a terméket és ellenőrizze az esetleges sérüléseket vagy azonosítsa a rezgés okát. A sérüléseket a hivatalos ügyfélszolgálatnak kell előírás szerint megjavítani vagy kicserélni.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a sérült védőberendezéseket és sérült alkatrészeket, és állapítsa meg, hogy megfelelően működnek-e.
- Ne vágjon ott, ahol rejtett kábelek lehetnek.
- Ne vágjon szét kábeleket.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek kábelek és drótok (pl. lámpafűző) a munkaterületen.

Maradványkockázatok!

- A készülék előírászerű használata esetén sem lehet teljesen megszüntetni a maradék kockázatokat. Az alábbi veszélyek állhatnak fent a használat során, és a felhasználónak ügyelnie kell az alábbi pontokra:
- Vibráció által okozott sérülések
 - Mindig használja a feladatnak megfelelő szerszámot; használja a rendelkezésre álló markolatokat és csökkentse a munkaidőt és az expozíciót.

- Érintkezés késekkel
 - Ellenőrizze, hogy a szállítási védőelem fel van szerelve, ha nem használja a terméket. Mindig tartsa távol a kezeit és a lábait a vágószerszámoktól.
- A munkadarab kirepülő részei (faforgácsok és szálkák) által okozott sérülések

5.9. Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használja a készüléket sérült kábellel, hálózati kábellel vagy hálózati csatlakozódugóval. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.

5.10. Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

6. Üzembe helyezés előtt

6.1. Akkumulátor-telep töltése

(lásd az A ábrát)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet (23) kiveszi a gyorsöltőből (24) vagy behelyezi.
- Soha ne töltsen az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet a gyorsöltőbe.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED (25) pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésjelző LED (26) jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep üzemkész.

⚠ FIGYELEM!

- ◆ Ha a piros ellenőrző LED (25)  villog, akkor az akkumulátortelep (23) túlhevült és nem tölthető.
- ◆ Ha a piros és a zöld töltésjelző LED (25)  (26)  egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep meghibásodott.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet a készülékbe (lásd a B ábrát).

6.2. Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből

(lásd a B ábrát)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt távolítsa el az akkumulátort.
- Áramütés veszélye!

Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be az akkumulátor-telepet (23) a hátsó markolatba (13).

Az akkumulátor-telep kivétele (lásd a C ábrát)

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot (20) és vegye ki az akkumulátor-telepet.

6.3. Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot (22) .
- Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en (21) :

PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés/ teljesítmény

PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés/ teljesítmény

PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

7. Üzembe helyezés

7.1. Be- és kikapcsolás (lásd a D ábrát)

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (12), majd nyomja meg a BE/KI kapcsolót (14).

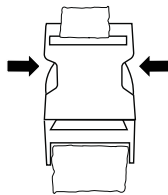
Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót.

7.2. Vállheveder rögzítése/felszerelése (lásd az I ábrát)

i Tudnivaló

- ▶ Soha ne használja a készüléket vállheveder (16) nélkül. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leveszi a vállhevedert.
- ▶ Ne vigyen egyszerre több övtartót és/vagy több vállhevedert.



A vállheveder egy gyorskioldó eszközzel (17) van ellátva, hogy a készüléket veszélyhelyzetben gyorsan le tudja választani a vállhevederről. Veszélyhelyzetben nyomja meg a gyorskioldó eszköz két oldalát, hogy levállassza a

készüléket a vállhevederről.

- ◆ Akassza be a vállhevedert a karabiner kampó (18) segítségével a tartószembe (10).
- ◆ Igazítsa a vállhevedert a testmagasságához úgy, hogy a tartószem beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.
- ◆ Szükség szerint a tartószemet beállíthatja úgy, hogy a csavart az imbuszkulccsal kicsavarja annyira, hogy a tartószemet a csőnyélen el lehessen tolni. Ezt követően húzza meg a csavart.

7.3. Motoregység felszerelése/leszerelése a teleszkópos nyélről (lásd az E és H ábrát)

- ◆ Oldja ki a gyorszárat (6) a  nyíl irányába nyomva. Húzza ki a teleszkópos nyelet (5) annyira, hogy a gyűrű szabadon legyen (lásd a fő ábra „Részlet” részét).

- ◆ Helyezze a motoregység menetes elemét **(2)** a teleszkópos nyél végére úgy, hogy a motoregységet át lehessen tolni a gyűrűig.
Ügyeljen arra, hogy a gyűrű a menetes elem vágatába nyúljon (lásd a fő ábra „Részlet” részét).
- ◆ Zárja vissza a gyorszárat a teleszkópos nyél rögzítéséhez.
- ◆ Forgassa el a reteszelő perselyt **(4)** a motoregységen lévő  szimbólum irányába.
- ◆ A leszereléshez forgassa a reteszelő perselyt **(4)** a  szimbólum felé és húzza le a teleszkópos nyél végét a motoregységről **(2)**.

7.4. Csőnyél felszerelése/leszerelése (lásd az F ábrát)

- ◆ Helyezze be a hosszabbító darabot **(7)** a csőtengebe **(11)**.
- ◆ Szükség esetén forgassa el kissé a csőnyelet úgy, hogy a gyűrű a menetes elemen lévő vágatba nyúljon (lásd a fő ábra „Részlet” részét).
- ◆ Húzza meg a csavarhüvelyt **(8)** a menetes elemen (lásd a **G ábrát**).
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

7.5. A teleszkópos nyél beállítása (lásd a H ábrát)

A teleszkópos nyél **(5)** fokozatmentesen szabályozható a gyorszár **(6)** segítségével.

- ◆ Oldja ki a gyorszárat a  nyíl irányába nyomva és módosítsa a nyél hosszúságát tolással vagy húzással.
- ◆ Zárja vissza a gyorszárat és ezzel rögzítse a teleszkópos nyél kívánt hosszúságát.
- ◆ Ha kilazul a gyorszár csavarja, húzza meg egy imbuszkulccsal.

7.6. Vágási szög beállítása (lásd az M ábrát)

Tudnivaló

- A vágási szög 5 fokozatban állítható.
- ◆ Vegye ki az akkumulátor-telepet **(23)** a készülékből.
- ◆ Nyomja meg a szögbeállítás gombot **(3)**.
- ◆ Döntse a motoregységet **(2)** a kívánt pozícióba.
- ◆ Engedje el a szögbeállítás gombot.
A motoregység bekattan.
- ◆ Helyezze vissza az akkumulátor-telepet a készülékbe.

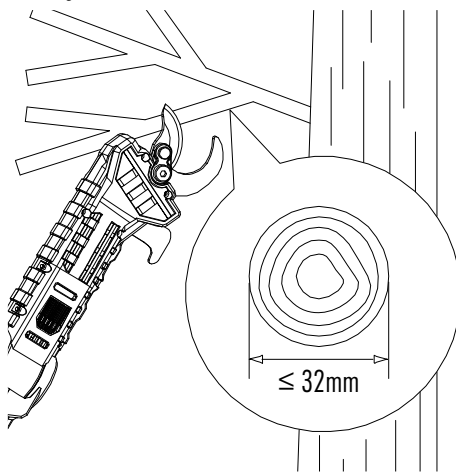
7.7. Vágási technikák

FIGYELMEZTETÉS!

- Feltétlenül ügyeljen a leeső nyesedékre.
- Feltétlenül ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.
- Mindig két kézzel használja a készüléket (az **N ábrán** látható módon).

Kisebb ágak vágása

- ◆ Kisebb friss ágak esetén legfeljebb 0-32 mm átmérőjű ágak vághatók le (lásd az ábrát).
Szárak ágak esetén legfeljebb 0-28 mm átmérőjű ágak vághatók le.



- Ha a levágott ág beakad, akkor a fémkampó **(15)** segítségével meghúzhatja és eltávolíthatja az ágot (lásd az **O ábrát**).
- Csak egyenes irányba húzza a levágott ágakat a fémkampóval (lásd a **P ábrát**).

7.8. Biztonságos munkavégzés

- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket jó használati állapotban.
- Ha a készülék leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen megdöglő vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetét. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, alacsony külső hőmérséklet vagy nagy fogóerő kifejtése csökkentheti a használati időt.

8. Szállítás és tárolás

- A szállításához hagyja lehűlni a készüléket és rögzítse a gépet elcsúszás ellen, mielőtt egy járművel szállítja. Ezzel megakadályozhatók az anyagi károk vagy személyi sérülések. A szállításnak mindig felhelyezett védőburkolattal **(19)** kell történnie (lásd a **K ábrát**).
- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- Tárolás előtt kenje be a vágókést **(1)** szakszettekben kapható karbantartó spray-vel.
- A készüléket fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tartani.

9. Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- A készüléket rendszeresen, minden egyes használatot követően tisztítsa meg és végezzen karbantartást, a használati feltételektől függően. Károsodást vagy hibás működést okozhat, ha nem tisztítja meg a készüléket.
- Ha az ágvágó gyantás lett, használjon puha kefét, nedves törölkendőt és enyhé szappanos lugót.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törölkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A vágókés **(1)** élezését bízza képzett szakemberre.
- Hosszabb tárolás esetén rendszeresen ellenőrizni kell a lítium-ion akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

9.1. A beakadt ágvágó kiszabadítása

Ha a vágókés **(1)** hasítékba vagy kéregbe akadt és nem szabadítható ki a BE/KI kapcsoló **(14)** három-négyszeri megnyomásával, akkor kövesse az alábbi lépéseket:



■ **Viseljen védőszemüveget.**



■ **Viseljen védőkesztyűt.**

- ◆ Vegye ki az akkumulátor-telepet **(23)**.
- ◆ Fogjon egy darab fát vagy gumikalapácsot és üssön a vágókésre **(1)**.
- Miután megszüntette a beakadást, helyezze vissza az akkumulátor-telepet.
- Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **(14)**, hogy a vágókés ismét teljesen ki tudjon nyúlni, mielőtt tovább dolgozik.

10. Alkatrészek rendelése

Alkatrészek közvetlenül a szervizközpontban szerezhetők be. A megrendelésnél mindenképpen adja meg a géptípust és a cikkszámot.



Tudnivaló

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, kapcsoló) ügyfélszolgálati forrádrólunkon keresztül rendelheti meg.

11. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt mutatja, hogy ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó rendelet hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy ártalmatlanító üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

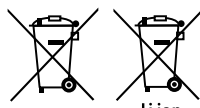
A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

11.1. Elemek/akkumulátorok

ártalmatlanítása



Az elemeket/akkumulátorokat veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (üzletek, szaküzletek, önkor-

mányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok)

környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobjon elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el azokat külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

Környezetvédelem

A szennyezett karbantartási anyagot és üzemanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.

12. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

HU

A termék megnevezése: 20 V Akkus, teleszkópos ágvágó olló	Gyártási szám: 518250_2510
A termék típusa: PATA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM / NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezéséről számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumiabroncsok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

FIGYELMEZTETÉS!

- Javítsa a készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

13. Az eredeti EU-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC), a (2005/88/EC) és 2024/1208/EU irányelvvel módosítva

Hangerőszint LWA

Mért $L_{WA} = 73,8$ dB

Bizonytalansági érték $K_{WA} = 2,21$ dB

Garantált $L_{WA} = 77$ dB

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Típus / Készülék megnevezése:

20 V Akkus, teleszkópos ágvágó olló PATA 20-Li A1

Gyártási év: 2026.02.

Rendelési szám: IAN 518250_2510

Bochum, 2026.01.08.

Hans-Peter Kompernaß
- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

14. Csereakkumulátor és töltő rendelése

Csereakkumulátort és töltőt kényelmesen rendelhet az interneten a www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/ táblagépével.
Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló cserealkatrészeket.

① Tudnivaló

- Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- Rendeléskor mindig tüntesse fel a cikkszámot (IAN) 518250_2510.
- Ne feledje, hogy nem minden országban rendelhetők cserealkatrészek az interneten.

Kazalo

1. Predvidena uporaba	30
2. Oprema	30
3. Vsebina kompleta	30
4. Tehnični podatki	30
5. Splošna varnostna navodila za električna orodja	32
5.1. Varnost na delovnem mestu	32
5.2. Električna varnost	32
5.3. Varnost oseb	33
5.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	33
5.5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	34
5.6. Servis	34
5.7. Posebna varnostna navodila za škarje za veje	34
5.8. Dodatna varnostna navodila	35
5.9. Varnostna navodila za polnilnike	36
5.10. Originalni pribor/dodatne naprave	36
6. Pred prvo uporabo	37
6.1. Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)	37
6.2. Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave (glejte sliko B)	37
6.3. Preverjanje stanja akumulatorja	37
7. Začetek uporabe	37
7.1. Vklon/izklon (glejte sliko D)	37
7.2. Prireditve/namestitev ramenskega pasu (glejte sliko I)	37
7.3. Namestitev/odstranitev enote motorja s teleskopskega ročaja (glejte sliko E + sliko H)	38
7.4. Namestitev/odstranitev cevnega droga (glejte sliko F)	38
7.5. Nastavitev teleskopskega ročaja (glejte sliko H)	38
7.6. Nastavitev kota reza (glejte sliko M)	38
7.7. Tehnike rezanja	38
7.8. Varno delo	38
8. Prevoz in shranjevanje	39
9. Čiščenje in vzdrževanje	39
9.1. Odpravljanje blokade	39
10. Naročilo nadomestnih delov	39
11. Odstranjevanje med odpadke	39
11.1. Odstranitev baterij/akumulatorjev	40
12. Proizvajalec	40
13. Pooblašeni serviser	40
14. Postopek pri uveljavljanju garancije	40
15. Garancijski list	40
16. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti	42
17. Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika	42

1. Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za rezanje vej in poganjkov. Z njo ne režite predmetov, ki niso iz lesa. Naprava je predvidena za rezanje svežih, majhnih vej in poganjkov s premerom do 32 mm. Suhe veje je mogoče glede na vrsto lesa rezati do premera 28 mm. Napravo uporabljajte samo na opisani način in za navedene namene. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Uporaba naprave na dežju ali v vlažni okolici je prepovedana. Izogibajte se uporabi naprave pri temperaturi okolice pod 10 °C. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

2. Oprema

- 1 Nož
- 2 Enota motorja
- 3 Tipka za nastavitve kota
- 4 Zaporna puša (teleskopski ročaj)
- 5 Teleskopski ročaj
- 6 Hitra zapora za teleskopski ročaj
- 7 Podaljševalni kos
- 8 Zaporna puša (cevni drog)
- 9 Ročaj (cevni drog)
- 10 Nosilno uho
- 11 Cevni drog
- 12 Zapora vklopa
- 13 Ročaj
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Kovinski kavelj
- 16 Ramenski pas
- 17 Priprava za hitro sprostitve
- 18 Vponka
- 19 Zaščitni pokrov
- 20 Tipka za sprostitve akumulatorja
- 21 Lučka LED akumulatorja

22 Tipka za stanje akumulatorja

23 Akumulator*

24 Hitri polnilnik*

25 Rdeča lučka LED za polnjenje

26 Zelena lučka LED za polnjenje

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE

3. Vsebina kompleta

1 akumulatorske teleskopske škarje za veje 20 V

1 zaščitni pokrov

1 ramenski pas

1 kovinski kavelj (že nameščen)

1 navodila za uporabo

4. Tehnični podatki

20 V Akumulatorske teleskopske škarje za veje:

PATA 20-Li A1

Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Najv. širina reza	
Premer	najv. Ø 32 mm (mehki les)
Premer	najv. Ø 28 mm (trdi les)
Območje izvleka teleskopskega droga	do 600 mm
Nastavitev kota	5-stopenjska, 150° (-75° do +75°)
Teža (z akumulatorjem)	pribl. 3,5 kg

Vrednosti emisij hrupa

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841-4-2. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja na mestu uporabnika tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$
Negotovost	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$
Negotovost	$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Nosite zaščito sluha!

Skupne vrednosti tresljajev

(za vsak ročaj), ugotovljene po EN 62841-4-2:

Tresljaji	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPOZORILO!

- ▶ Raven zvočnega tlaka je treba glede na uporabo in načrtovana opravila znižati do takšne mere, da ne pride do neugodnih vplivov na zdravje uporabnika. Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko presega 80 dB(A). V tem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom (npr. nositi zaščito sluha).
- ▶ Zmanjšajte tudi tveganja zaradi tresljajev, npr. nevarnost motenij prekrvavitve prstov, s pogostimi odmori med delom, v katerih si npr. drgnete dlani drugo ob drugo!

Opomba

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedena vrednost oz. navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev s tresljaji in hrupom poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

Naprava je del serije  znamke Parkside in jo je mogoče uporabljati z akumulatorji serije  znamke Parkside.

Akumulatorje serije  znamke Parkside je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije  znamke Parkside.

Opis uporabljenih tablic z navodili:

	Preberite in upoštevajte navodila za uporabo! Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Ob predaji izdelka drugim osebam priložite vso dokumentacijo.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite varnostne čevlje!
	Nosite zaščitno čelado!
	Nosite zaščito sluha!
	Nosite zaščitna očala!
	Osebam v bližini ne dovolite približevanja napravi!
	Napravo zaščitite pred dežjem ali vlago!
 	Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovidov ohranajte najmanj 10 m razdalje.
	Pozor! Padajoči predmeti. Še posebej pri obrezovanju nad glavo.
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrih nožev.
 77 dB	Zagotovljena raven moči zvoka naprave
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.

	NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Električne naprave ne smete odvreči med gospodinske odpadke!
	Embalazo odstranite na okolju prijazen način.
 	Embalaza je iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

5. Splošna varnostna navodila za električna orodja



⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

5.1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

5.2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

5.3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delcih sekunde povzroči hude telesne poškodbe.

5.4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) Električno orodje, pribor, vstavno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe ter nadzora nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

5.5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitve kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izteka iz akumulatorja, lahko draži kožo in povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

5.6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

5.7. Posebna varnostna navodila za škarje za veje



OPOZORILO!

- Vse dele telesa imejte varno oddaljene od noža. Ko se noži premikajo, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali pridržati materiala za rezanje. Noži se po izklopu stikala premikajo še naprej. Če en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za veje lahko privede do hudih telesnih poškodb.
- Škarje za veje prenašajte za ročaj in z mirujočim nožem ter pazite na to, da ne sprožite stikala. Pravilno nošenje škarij za veje zmanjša nevarnost nenamernega delovanja in zaradi tega nastalih telesnih poškodb zaradi noža.
- Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju škarij za veje na nož vedno namestite pokrov. Skrbno ravnanje s škarijami za veje zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi noža.
- Preden začnete odstranjevati zataknen odrezani material ali vzdrževati škarje za veje, zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je električni vtič potegnjen iz vtičnice. Nepričakovano delovanje škarij za veje pri odstranjevanju zataknenega materiala ali pri vzdrževanju lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Škarje za veje držite le za izolirane ročaje, saj lahko noži zadenejo ob skrite električne napeljave. Stik nožev z napeljavo pod napetostjo lahko omogoči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in povzroči električni udar.

- **Na območju rezanja naj ne bo nobenih električnih napeljav.** V živi meji ali grmovju so lahko skrite napeljave, v katere lahko nehote zarežete z nožem.
- **Škarij za veje ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost nevihte.** Tako zmanjšate nevarnost udara strele.
- **Zmanjšajte nevarnost smrtnega udara električnega toka, tako da škarij za veje s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini visokonapetostnih vodov.** Dotik ali raba v bližini visokonapetostnih vodov lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtonosen električni udar.
- **Škarje za veje s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.** Škarje za veje s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- **Pri delih nad glavo s škarjami za veje s podaljšanim dosegom nosite zaščito glave.** Padajoči odlomljeni kosi lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- Izdelka nikoli ne prepustite otrokom, osebam z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja ter osebam, ki ne poznajo teh navodil. Najnižja starost uporabnika je predpisana z lokalno zakonodajo.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če obstaja nevarnost nevihte ali udara strele. Izdelek shranite v suhem in zaprtem prostoru.
- Bodite pozorni na daljnovode.
- Zagotovite, da so vsi zaščitni pokrovi in ročaji pravilno pritrjeni ter v dobrem stanju.
- Pri uporabi te naprave nosite celotno zaščito oči in sluha.
- Nosite dolge, težke hlače, škornje in rokavice. Ne nosite ohlapnih oblačil ali pribora. Ne hodite bosi.
- Izdelka ne začnite uporabljati, preden vaše delovno mesto ni čisto, dokler ne stojite varno in nimate zagotovljene poti umika od padajočih vej ali vejic.
- Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Napravo pri uporabi držite z obema rokama. Z eno roko držite sprednji ročaj. Z drugo roko držite zadnji ročaj, uporabljajte zaporo vklopa ter stikalo za vklop/izklop.
- Zagotovite, da je izdelek pred ponovno uporabo pravilno nameščen.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, če so v okolici 10 m okrog rezalnih orodij daljnovodi.
- Redno delajte premore. Omejite obremenitev v enem dnevu.
- Poskrbite za varen položaj in vedno ohranajte ravnotežje. Izogibajte se neobičajni drži telesa. Neobičajna drža telesa lahko povzroči izgubo ravnotežja in hude telesne poškodbe.
- Izdelka ne uporabljajte s poškodovanim ali prekomerno obrabljenim rezalnim orodjem.
- Izdelka ne spreminjajte na noben način in ga ne uporabljajte za pogon priključenih delov ali naprav, ki jih ne priporoča proizvajalec vašega izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte pri slabi luči. Izdelek uporabljajte samo na dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Izdelka ne uporabljajte, če rezalni mehanizem ne deluje brezhibno.
- Da se zavarujete pred padajočimi vejami, ne smete stati neposredno pod vejo ali vejico, ki jo režete. Škarij za veje ni dovoljeno držati pod kotom več kot 60° do talne površine.
- Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb zaradi premikajočih se delov izdelka vedno zaustavite, zagotovite, da so vsi premikajoči se deli zaustavljeni in odstranite akumulator, preden
 - izdelek čistite ali odstranite blokado,
 - izdelek pustite brez nadzora,
 - nanj namestite priključne dele ali te odstranite,
 - izdelek preverite, vzdržujete ali na njem izvajate opravila.
- Na napravi naj ne bo ostankov odrezanega ali drugega materiala. Ta bi se lahko zataknil med vpenjalno čeljust in nož.

5.8. Dodatna varnostna navodila

- Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.
- Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.
- Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.
- Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe ter nadzora nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.

- Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.
- Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.
- Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.
- Med rezanjem območje ohranajte prosto, na njem naj ne stojijo osebe, otroci in živali.
- Pri rezanju veje pod napetostjo bodite pozorni glede hitrega vzratnega pomika, da vas pri odstranjevanju upora ne zadene les, ki se hitro premika nazaj.
- Izdelek skrbno vzdržujte. Rezalni rob ohranajte oster in čist, da dosežete čim večjo zmogljivost rezanja in zmanjšate tveganje telesnih poškodb.
- Pred vsako uporabo in po vsakem udarcu preverite, ali ni kateri od delov poškodovan. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati servisna služba.
- Če vam je izdelek padel na tla ali je bil izpostavljen močnemu udarcu, ali če začne nenavadno vibrirati, izdelek takoj zaustavite in ga preverite glede poškodb ali pa ugotovite vir vibracij. Vsako škodo mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisna služba.
- Poškodovane dele preverite. Pred nadaljnjo uporabo orodja je treba poškodovano zaščitno pripravo ali drugi poškodovani del skrbno preveriti, ali res izpolnjuje svojo funkcijo.
- Ne režite tam, kjer obstaja tveganje skritih kablov.
- Kablov ne razrežite.
- Na delovnem območju ne sme biti kablov in žic (npr. okrasnih lučk).

Preostala tveganja!

- Tudi pri uporabi naprave v skladu s predpisi določenega preostalega tveganja ni mogoče popolnoma odpraviti. Pri uporabi se lahko pojavijo spodnje nevarnosti, zato mora biti uporabnik še posebej pozoren na naslednje točke:

- Poškodbe, nastale zaradi tresljajev
 - Za svojo nalogo vedno uporabljajte primerno orodje; uporabljajte predvidene ročaje in omejite delovni čas ter izpostavljenost.
- Stik z noži
 - Zagotovite, da je transportna zaščita nameščena, kadar izdelka ne uporabljate. Rok in nog nikoli ne približujte rezalnemu orodju.
- Telesne poškodbe zaradi izvrženih delov obdelovanca (lesnih ostružkov in drobec)

5.9. Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

OPOZORILO!

- Naprave ne uporabljajte s poškodovanim kablom, električnim kablom ali električnim vtičem. Poškodovani električni kabli pomenijo smrtno nevarnost električnega udara.

5.10. Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesnih poškodb.

6. Pred prvo uporabo

6.1. Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Preden akumulator (23) vzamete iz hitrega polnilnika (24) oz. ga vstavite vanj, vedno najprej izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C.
- ♦ Akumulator vtaknite v hitri polnilnik.
- ♦ Električni vtič priključite v vtičnico. Lučka LED za polnjenje (25) sveti rdeče.
- ♦ Zelena lučka LED za polnjenje (26) vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator pripravljen za uporabo.

⚠ POZOR!

- ♦ Če utripa rdeča lučka LED za polnjenje (25) , je akumulator (23) pregret in ga ni mogoče polniti.
- ♦ Če rdeča in zelena lučka LED za polnjenje (25)  (26)  utripata skupaj, je akumulator okvarjen.
- ♦ Akumulator vstavite v napravo (glejte sliko B).

6.2. Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave (glejte sliko B)

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulator. Nevarnost zaradi električnega udara!

Vstavljanje akumulatorja

- ♦ Akumulator (23) naj se zaskoči v zadnjem ročaju (13).

Odstranjevanje akumulatorja (glejte sliko C)

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitve (20) in odstranite akumulator.

6.3. Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja (22) . Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja (21)  takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = največja napolnjenost/moč
RDEČA/ORANŽNA = srednja napolnjenost/moč
RDEČA = skoraj prazen - akumulator napolnite

7. Začetek uporabe

7.1. Vklp/izklp (glejte sliko D)

Vklp

- ♦ Pritisnite zaporo vklopa (12), jo držite pritisnjeno in pritisnite stikalo za vklop/izklp (14).

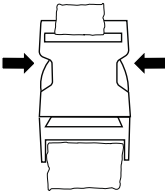
Izklp

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklp.

7.2. Pritrditev/namestitev ramenskega pasu (glejte sliko I)

i Opomba

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez ramenskega pasu (16). Napravo vedno izklopite, preden odložite ramenski pas.
- ▶ Ne nosite več držal za pasove in/ali več ramenskih pasov hkrati.

- ▶  Ramenski pas je opremljen s pripravo za hitro sprostitve (17), da je mogoče napravo v primeru nevarnosti hitro ločiti od ramenskega pasu. V primeru nevarnosti na obeh straneh pritisnite na pripravo za hitro sprostitve, da napravo ločite od ramenskega pasu.

- ♦ Ramenski pas z vponko (18) zataknete v nosilno uho (10).
- ♦ Ramenski pas prilagodite svoji velikosti, tako da je nosilno uho v obešenem stanju na višini boka.
- ♦ Po potrebi lahko nosilno uho prestavite, tako da vijak s šestrobim ključem popustite tako daleč, da je nosilno uho mogoče potisniti čez cevni drog. Potem vijak znova zategnite.

7.3. Namestitev/odstranitev enote motorja s teleskopskega ročaja (glejte sliko E + sliko H)

- ♦ Hitro zaporo (6) sprostite s pritiskom v smeri puščice . Teleskopski ročaj (5) izvlecite ven tako daleč, da je obroč prost (glejte pod »Podrobno« na glavni sliki).
- ♦ Navojni kos enote motorja (2) namestite na konec teleskopskega ročaja tako, da lahko enoto motorja potisnete skozi do obroča. Pazite, da obroč sega v odprtino na navojnem kosu (glejte pod »Podrobno« na glavni sliki).
- ♦ Znova zaprite hitro zaporo, da teleskopski ročaj pritrdite.
- ♦ Zaporno pušo (4) privijte v smeri simbola  na enoto motorja.
- ♦ Za odstranitev odvijte zaporno pušo (4) v smeri simbola  in povlecite konec teleskopskega droga z enote motorja (2).

7.4. Namestitev/odstranitev cevnege droga (glejte sliko F)

- ♦ Vstavite podaljšek (7) v cevno gred (11).
- ♦ Po potrebi cevni drog malce zavrtite, tako da obroč sega v odprtino na navojnem kosu (glejte pod »Podrobno« na glavni sliki).
- ♦ Privijte zaporno pušo (8) na navojnem kosu (glejte sliko G).
- ♦ Razstavljanje izvedite v obratnem vrstnem redu.

7.5. Nastavitev teleskopskega ročaja (glejte sliko H)

Teleskopski ročaj (5) je mogoče brezstopenjsko nastavljati s pomočjo hitre zapore (6).

- ♦ Hitro zaporo sprostite s potiskanjem v smeri puščice  in spremenite dolžino ročaja s potiskanjem ter vlečenjem.
- ♦ Hitro zaporo znova zaprite in z njo pritrdite zeleno delovno dolžino teleskopskega ročaja.
- ♦ Če se je vijak hitre zapore sprostil, ga znova zategnite s ključem inbus.

7.6. Nastavitev kota reza (glejte sliko M)

Opomba

- Kot reza je mogoče nastaviti v 5 stopnjah.
- ♦ Vzemite akumulator (23) iz naprave.
- ♦ Pritisnite tipko za nastavitev kota (3).

- ♦ Nagnite enoto motorja (2) v zeleni položaj.
- ♦ Spustite tipko za nastavitev kota. Enota motorja se zaskoči.
- ♦ Akumulator znova vstavite v napravo.

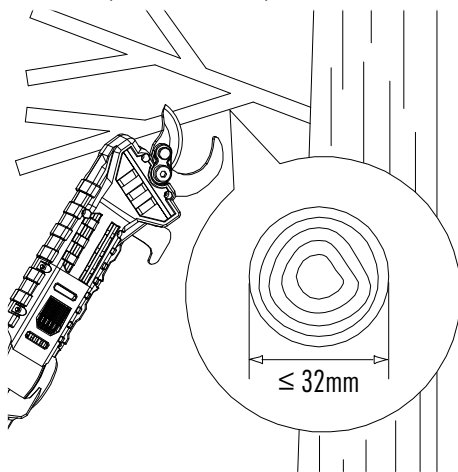
7.7. Tehnike rezanja

OPOZORILO!

- Vedno bodite pozorni na padajoče odrezane veje.
- Vedno upoštevajte, da obstaja nevarnost, da veje udarijo nazaj.
- Napravo vedno primite z obema rokama (kot je prikazano na sliki N).

Rezanje majhnih vejic

- ♦ Majhne sveže vejice odrežite največ do Ø 0–32 mm (glejte sliko).
- Sveže vejice lahko odrežete največ do Ø 0–28 mm.



- Če bi se odrezana veja zataknila, jo lahko povlečete s pomočjo kovinskega kavlja (15), da jo odstranite (glejte sliko O).
- S kovinskim kavljem vlecite le v ravnem položaju, da odstranite odrezane veje (glejte sliko P).

7.8. Varno delo

- Da preprečite telesne poškodbe, vzdržujte napravo v dobrem delovnem stanju.
- Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.

- Naprave nikoli ne uporabljajte, ko stojite na lestvi ali ne stojite stabilno.
- Ne izvajajte nepremišljenih rezov. S tem bi lahko ogrožali sebe in druge.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Redno menjajte svoj delovni položaj. Daljša uporaba naprave lahko privede do motenj v prekrvavljenosti rok zaradi treslajev. Čas uporabe naprave pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi odmori. Upoštevajte, da lahko osebna nagnjenost k slabši prekrvavljenosti, nizke zunanje temperature ali močnejše sile pri oprijemanju skrajšajo čas uporabe naprave.

8. Prevoz in shranjevanje

- Pred prevozom in prenašanjem naprave to pustite, da se ohladi, in stroj zavarujte pred drsenjem, preden napravo prevažate v vozilu. Tako preprečite škodo ali telesne poškodbe. Prevoz vedno poteka z nameščenim zaščitnim pokrovom (19) (glejte **sliko K**).
- Napravo pred shranjevanjem očistite.
- Za shranjevanje rezalne nože (1) vedno očistite z običajnim vzdrževalnim pršilom iz trgovine.
- Napravo shranite na suhem mestu brez nevarnosti zmrzali in zunaj dosega otrok.

9. Čiščenje in vzdrževanje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

- Napravo redno čistite in vzdržujte po vsaki uporabi, odvisno od pogojev uporabe. Če naprave ne čistite, lahko pride do materialne škode in napak pri delovanju.
- Če je na škarijah za veje smola, uporabite mehko krtačo, vlažno krpo in blago milnico.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti nobene tekočine.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Dodatno brušenje rezalnih nožev (1) prepustite usposobljenemu strokovnemu osebju.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

9.1. Odpravljanje blokade

Če rezalni nož (1) blokirajo drobci ali skorja in blokade ni mogoče odpraviti s tri- do štirikratnim pritiskom na stikalo za vklop/izklop (14), izvedite naslednje korake:

-  **Nosite zaščitna očala.**
-  **Nosite zaščitne rokavice.**

- ◆ Odstranite akumulator (23).
- ◆ Vzemite kos lesa ali gumijasto kladivo in z njim udarjajte po rezalnem nožu (1).
- Ko je bila blokada odpravljena, akumulator znova vstavite v napravo.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (14), da se rezalni nož lahko znova v celoti odpre, preden delo nadaljujete.

10. Naročilo nadomestnih delov

Nadomestne dele lahko naročite neposredno pri servisnem centru. Pri naročilu obvezno navedite tip stroja in številko dela.

Opomba

- Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulator, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

11. Odstranjevanje med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja zakon o odpadni električni in elektronski opremi (v Nemčiji ElektroG). V Direktivi je navedeno, da naprave po

koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo je treba oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte okolje in odpadke odstranjujte ustrezno.

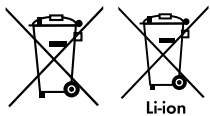
Pred vračilom naprave izbrisite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte za ločeno zbiranje.

Embalaza je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalazo zavrzite na okolju prijazen način.

11.1. Odstranitev baterij/akumulatorjev



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani

trgovini, pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Težke kovine, ki jih vsebujejo, so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo prazne.

Varstvo okolja

Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

12. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

! OPOZORILO!

- Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali električnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

13. Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 814 00

Kontaktni obrazec na strani parksidediy.com

IAN 518250_2510

14. Postopek pri uveljavljanju garancije

Da zagotovite hitro obdelavo svojega zahtevka, upoštevajte naslednja navodila:

- Prosimo vas, da imate za morebitna vprašanja pripravljen blagajniški račun in številko izdelka (IAN) 518250_2510 kot dokazilo o nakupu.
- Številko izdelka najdete na tipski ploščici na izdelku, na gravuri na izdelku, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do napak v delovanju ali do drugih pomanjklivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe po telefonu ali pa s pomočjo našega kontaktnega obrazca, ki ga najdete na parksidediy.com v kategoriji Storitve.
- Okvarjenemu izdelku priložite dokazilo o nakupu (blagajniški račun) in navedbo, katera pomanjklivost je prisotna in kdaj je do nje prišlo, ter ga potem brezplačno pošljite na naslov servisne službe, ki ste ga prejeli.

15. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjklivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatore serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Garancijska storitev ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovnih rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec

Lidl Slovenija d. o. o. k. d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Prevod izvirne izjave ES o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisijah hrupa v okolje (2000/14/EC), spremenjena z Direktivo 2005/88/EC in Uredbo EU/2024/1208

Raven zvočne moči LWA

Izmerjena $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Negotovost $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Zagotovljena $L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave:

20 V Akumulatorske teleskopske škarje za veje PATA 20-Li A1

Leto izdelave: 02-2026

Številka naročila: IAN 518250_2510

Bochum, 8. 1. 2026

Hans-Peter Kompernaß
- Poslovodja -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

17. Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom.

S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive

nadomestne dele.

Opomba

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 518250_2510.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah.

Obsah

1. Použití v souladu s určením	44
2. Vybavení	44
3. Rozsah dodávky	44
4. Technické údaje	44
5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	46
5.1. Bezpečnost na pracovišti	46
5.2. Elektrická bezpečnost	46
5.3. Bezpečnost osob	47
5.4. Použití a údržba elektrického nářadí	47
5.5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	48
5.6. Servis	48
5.7. Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na větve	48
5.8. Dodatečné bezpečnostní pokyny	49
5.9. Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	50
5.10. Originální příslušenství / přidavná zařízení	51
6. Před uvedením do provozu	51
6.1. Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	51
6.2. Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje (viz obr. B)	51
6.3. Kontrola stavu nabití akumulátoru	51
7. Uvedení do provozu	51
7.1. Zapnutí/vypnutí (viz obr. D)	51
7.2. Upevnění/montáž ramenního popruhu (viz obr. I)	51
7.3. Montáž/demontáž motorové jednotky na teleskopické násadě (viz obr. E + obr. H)	52
7.4. Montáž/demontáž trubkového hřídele (viz obr. F)	52
7.5. Nastavení teleskopické násady (viz obr. H)	52
7.6. Nastavení úhlu řezu (viz obr. M)	52
7.7. Techniky stříhání	52
7.8. Bezpečná práce	53
8. Přeprava a skladování	53
9. Čištění a údržba	53
9.1. Odstranění blokování	53
10. Objednávka náhradních dílů	53
11. Likvidace	53
11.1. Likvidace baterií/akumulátorů	54
12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	54
12.1. Servis	55
12.2. Dovoze	55
13. Překlad originálního prohlášení o shodě ES	55
14. Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky	56

1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání malých větví a výhonků. Nestříhejte předměty, které nejsou ze dřeva. Přístroj je určen ke stříhání čerstvých, malých větvíček a výhonků o průměru do 32 mm. Suché větve lze podle druhu dřeva stříhat až do průměru 28 mm. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Zamezte použití přístroje při okolní teplotě nižší než 10 °C. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

2. Vybavení

- 1 řezací nůž
- 2 motorová jednotka
- 3 tlačítko pro nastavení úhlu
- 4 zajišťovací pouzdro (teleskopická násada)
- 5 teleskopická násada
- 6 rychlouzávěr teleskopické násady
- 7 nástavek
- 8 zajišťovací pouzdro (trubkový hřídel)
- 9 rukojeť (trubkový hřídel)
- 10 závěsné oko
- 11 trubkový hřídel
- 12 blokovácí tlačítko
- 13 rukojeť
- 14 vypínač
- 15 kovový háček
- 16 ramenní popruh
- 17 rychloupínací spona
- 18 karabina
- 19 ochranný kryt
- 20 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 21 LED displej akumulátoru

22 tlačítko stavu akumulátoru

23 akumulátor*

24 rychlonabíječka*

25 červená LED kontrolka nabíjení

26 zelená LED kontrolka nabíjení

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

3. Rozsah dodávky

- 1 20V akumulátorové teleskopické nůžky na větev
- 1 ochranný kryt
- 1 ramenní popruh
- 1 kovový háček (předmontovaný)
- 1 návod k obsluze

4. Technické údaje

20 V Ak teleskopické nůžky na větve:

PATA 20-Li A1

Domezovací napětí	20 V === (stejnoseměrný proud)
Max. šířka stříhu	
Průměr	max. Ø 32 mm (měkké dřevo)
Průměr	max. Ø 28 mm (tvrdé dřevo)
Teleskopický rozsah	až 600 mm
Nastavení úhlu	5stupňové, 150° (-75° až +75°)
Hmotnost (s akumulátorem)	cca 3,5 kg

Hodnoty emise hluku

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN 62841-4-2. Typicky vyhodnocená hladina hluku A elektrického nářadí na pracovišti uživatele je:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} = 65,8 dB
Nejistota	K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} = 73,8 dB
Nejistota	K_{WA} = 2,21 dB



Noste ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací

(pro každou rukojeť) stanoveny v souladu s EN 62841-4-2:

Vibrace	a_h < 2,5 m/s ²
Nejistota	K = 1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladinu akustického tlaku je nutné v závislosti na používání a vykonávaných činnostech co nejvíce snížit, aby neohrozilo žádné ohrožení zdraví obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovišti může překročit 80 dB (A). V tom případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku pro obslužnou osobu (např. nošení ochrany sluchu).
- ▶ Snižte rovněž rizika daná vibracemi, např. riziko běhání prstů, častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. budete třít dlaně jednu o druhou!

i Upozornění

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená celková hodnota emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedenou celkovou hodnotu vibrací a uvedenou hodnotu emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

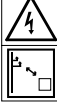
⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hodnoty vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, a zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení vibracemi a hlukem co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Přístroj je součástí řady  Parksida a lze jej provozovat s akumulátory řady  Parksida.

Akumulátory řady  Parksida se smí nabíjet pouze nabíječkami řady  Parksida.

Vysvětlení informačních štítků:

	Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze! Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.
	Noste ochranné rukavice!
	Noste ochrannou obuv!
	Noste ochrannou přilbu!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné brýle!
	Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
	Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.
	Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.
	Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži.
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.

	NEBEZPEČÍ! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇE! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇE“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Elektrické zařízení nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.
 	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

5. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

5.1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.**
Nepořádek a nedostatek světla v pracovním prostoru mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovoďte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

5.2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

5.3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.**
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.**
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.**
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.**
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použití funkce odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**
- h) **Nenechte se okolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několika násobném použití obeznámeni. Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.**

5.4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.**
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.**
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.**

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5.5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

5.6. Servis

- a) Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

5.7. Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na větve



VÝSTRAHA!

- Chraňte všechny části těla mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Nože se po vypnutí vypínače dále pohybuji. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na větve může způsobit vážná zranění.
- Přenášejte nůžky na větve za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli spínač. Správné přenášení nůžek na větve snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na větve vždy natáhněte kryt na nože. Odborná manipulace s nůžkami na větve snižuje nebezpečí pořízání o nůž.
- Zajistěte, aby vypínač byl vypnutý a síťová zástrčka vytažená, než odstraníte zaseknuté odřezky nebo provedete údržbu nůžek na větve. Neočekávaný provoz nůžek na větve při odstraňování zaseknutého materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- Nůžky na větve držte jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.

- **Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání.** V živém plotu nebo keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí nožem.
- **Nůžky na větve nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí povětrnosti.** Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
- **Snížte riziko smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na větve nikdy nepoužívejte v blízkosti silnoprůdého vedení.** Dotyk nebo používání v blízkosti silnoprůdého vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Nůžky na větve s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama.** Nůžky na větve s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- **Při práci s nůžkami na větve s prodlouženým dosahem nad úrovní hlavy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.
- Nikdy nedovolte, aby tento výrobek používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které obeznámeny s těmito pokyny. Místní právní předpisy upravují minimální věk uživatele.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud existuje možnost bouřek nebo blesků. Výrobek bezpečně skladujte v uzavřených prostorách.
- Dávejte pozor na venkovní elektrická vedení.
- Ujistěte se, že všechny ochranné kryty a rukojeti jsou řádně upevněny a v dobrém stavu.
- Při používání tohoto přístroje používejte ochranu očí a sluchu.
- Noste dlouhé, těžké kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oblečení nebo doplňky. Nechodte naboso.
- Nepoužívejte výrobek dříve, než budete mít čisté pracoviště, bezpečnou stabilitu a dráhu pro ústup od padajících větví nebo větvíček.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.
- Výrobek při použití vždy držte pevně oběma rukama. Jednou rukou přidržte přední rukojeť. Druhou rukou přidržte zadní rukojeť a ovládejte blokovací tlačítko a vypínač.
- Před zahájením se ujistěte, zda je výrobek správně umístěn.

- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud se venkovní elektrická vedení nacházejí ve vzdálenosti do 10 m od řezných nástrojů.
- Provádějte pravidelné přestávky. Omezte namáhání za den.
- Zajistěte si bezpečnou stabilitu a udržujte rovnováhu. Vyhněte se nepřírozenému držení těla. Abnormální držení těla může vést ke ztrátě rovnováhy a vážnému zranění.
- Výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo příliš opotřebovaným řezným nástrojem.
- Výrobek nijak neupravujte ani nepoužívejte k pohonu montovaných dílů nebo přístrojů, které nejsou doporučeny výrobcem výrobku.
- Nepoužívejte při špatném osvětlení. Výrobek používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Výrobek nepoužívejte, pokud řezný mechanismus nefunguje bezvadně.
- Chcete-li se chránit před padajícími větvemi, nesmíte stát přímo pod odříznutou větví nebo větvíčkou. Nůžky na větve by neměly být drženy pod úhlem větším než 60° vzhledem k povrchu země.
- Abyste snížili riziko poranění pohyblivými částmi, výrobek vždy zastavte, ujistěte se, že jsou zastaveny všechny pohyblivé části, a vyjměte akumulátor, než
 - vyčistíte nebo odstraníte blokování,
 - necháte výrobek bez dozoru,
 - namontujete nebo odstraníte montované díly,
 - provedete kontrolu, údržbu nebo práci na výrobku,
- Přístroj udržíte bez odříznutých větví a jiných materiálů. Mohou se zaseknout mezi čelisti a nožem.

5.8. Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několiknásobném použití obeznámeni.
- Nepozorná manipulace může způsobit v sekundě vážná zranění.
- Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

- Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.
- Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.
- Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.
- Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.
- Při stříhání udržujte oblast v odstupu od kolemstojících osob, dětí a zvířat.
- Při stříhání napnutých větví dbejte na šlehnutí zpět, aby osoba nebyla při odstranění odporu zasažena šlehnutím dřeva zpět.
- Výrobek pečlivě ošetřujte. Řeznou hranu udržujte ostrou a čistou, abyste dosáhli nejlepšího výkonu a snížili riziko zranění.
- Před každým použitím a po každém nárazu zkontrolujte, zda nejsou poškozené žádné díly. Každý poškozený díl musí být řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem.
- Pokud byl výrobek upuštěn nebo vystaven silnému nárazu nebo začne neobvykle vibrovat, okamžitě jej zastavte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, nebo zjistěte příčinu vibrací. Každý poškozený díl by měl být řádně opraven nebo vyměněn autorizovaným zákaznickým servisem.
- Zkontrolujte poškozené díly. Před každým použitím nástroje musí být poškozené ochranné zařízení nebo jiný poškozený díl pečlivě zkontrolován, aby se zjistilo, zda plní svou funkci.
- Nestříhejte tam, kde existuje riziko skrytých kabelů.
- Nerozřezávejte žádné kabely.
- Udržujte pracovní oblast bez kabelů a vodičů (např. světelné řetězy).

Zbytková rizika!

- I když se přístroj používá, jak je předepsáno, není možné zcela odstranit určité zbytkové riziko. Při používání mohou vzniknout následující nebezpečí a uživatel by měl věnovat zvláštní pozornost následujícím bodům:
- Poranění způsobená vibracemi
 - Vždy používejte správný nástroj pro daný úkol; používejte určené rukojeti a omezte pracovní dobu a expozici.
- Kontakt s noži
 - Ujistěte se, že je přepravní ochrana namontována, když se výrobek nepoužívá. Ruce a nohy vždy udržujte v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Zranění způsobená vymrštěnými částmi obrobku (štěpky a třísky)

5.9. Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

- Pokud se síťový přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

VÝSTRAHA!

- Neprovazujte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života při úrazu elektrickým proudem.

5.10. Originální příslušenství / přídavná zařízení

- Používejte výhradně příslušenství a přídavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných vložných nástrojů nebo jiného příslušenství, než je uvedeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

6. Před uvedením do provozu

6.1. Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ OPATRNĚ!

- Než akumulátor (23) vyjmete z rychlonabíječky (24) nebo jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor do rychlonabíječky.
- ◆ Sítovou zástrčku zapojte do zásuvky. LED kontrolka (25) svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka (26) signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor je připravený k použití.

⚠ POZOR!

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka (25) , pak je akumulátor (23) přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka (25)  (26)  , pak je akumulátor vadný.
- ◆ Zasuňte akumulátor do přístroje (viz obr. B).

6.2. Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje (viz obr. B)

⚠ VÝSTRAHA!

- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Vložení akumulátoru

- ◆ Nechte akumulátor (23) zaskočit do zadní rukojeti (13).

Vyjmutí akumulátoru (viz obr. C)

- ◆ Stiskněte odjišťovací tlačítko (20) a vyjměte akumulátor.

6.3. Kontrola stavu nabití akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru (22)  . Stav, resp. zbývajícím výkon, se na LED displeji akumulátoru (21)  zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití/výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití / průměrný výkon
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabíjte

7. Uvedení do provozu

7.1. Zapnutí/vypnutí (viz obr. D)

Zapnutí

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko (12), podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač (14).

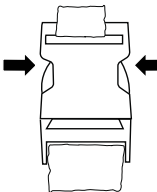
Vypnutí

- ◆ Pusťte vypínač.

7.2. Upevnění/montáž ramenního popruhu (viz obr. I)

i Upozornění

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez ramenního popruhu (16). Před odložením ramenního popruhu přístroj vždy vypněte.
- Nenoste současně více držáků na opasek a/nebo ramenních popruhů.

-  Ramenní popruh je vybaven rychloupínací sponou (17) pro rychlé odpojení přístroje od ramenního popruhu v nebezpečné situaci. V nebezpečné situaci stiskněte obě strany rychloupínací spony pro uvolnění přístroje z ramenního popruhu.

- ◆ Zahákněte ramenní popruh karabinou (18) do závěsného oka (10).
- ◆ Upravte ramenní popruh podle své velikosti tak, aby se závěsné oko nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.
- ◆ V případě potřeby závěsné oko nastavte tak, že povolíte šroub klíčem s vnitřním šestihranem, dokud nebude možné závěsné oko nasunout na trubkový hřídel. Šroub poté opět pevně utáhněte.

7.3. Montáž/demontáž motorové jednotky na teleskopické násadě (viz obr. E + obr. H)

- ♦ Povolte rychlouzávěr (6) stlačením ve směru šipky . Vytáhněte teleskopickou násadu (5) tak daleko, aby kroužek ležel volně (viz „detail“ hlavního obrázku).
- ♦ Závít motorové jednotky (2) nasadíte na konec teleskopické násady tak, aby motorovou jednotku bylo možné posunout až ke kroužku. Dbejte na to, aby kroužek zasahoval do vybrání na závitě (viz „detail“ hlavního obrázku).
- ♦ Rychlouzávěr opět utáhněte, čímž zafixujete teleskopickou násadu.
- ♦ Zajišťovací pouzdro (4) utáhněte ve směru symbolu  na motorové jednotce.
- ♦ K demontáži otáčejte zajišťovací pouzdro (4) ve směru symbolu  a stáhněte konec teleskopické násady z motorové jednotky (2).

7.4. Montáž/demontáž trubkového hřídele (viz obr. F)

- ♦ Vložte prodlužovací kus (7) do trubkového hřídele (11).
- ♦ Podle potřeby mírně otočte trubkový hřídel, aby kroužek zasahoval do vybrání na závitě (viz „detail“ hlavního obrázku).
- ♦ Utáhněte zajišťovací pouzdro (8) na závitě (viz obr. G).
- ♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí.

7.5. Nastavení teleskopické násady (viz obr. H)

Teleskopickou násadu (5) lze plynule nastavit pomocí rychlouzávěru (6).

- ♦ Povolte rychlouzávěr stlačením ve směru šipky  a posunutím a vytážením změníte délku násady.
- ♦ Rychlouzávěr opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady.
- ♦ Pokud se povolil šroub rychlouzávěru, utáhněte jej opět klíčem s vnitřním šestihranem.

7.6. Nastavení úhlu řezu (viz obr. M)

Upozornění

- Úhel řezu lze nastavit v 5 stupních.
- ♦ Z přístroje vyjměte akumulátor (23).
- ♦ Stiskněte tlačítko pro nastavení úhlu (3).
- ♦ Skloňte motorovou jednotku (2) do požadované polohy.
- ♦ Uvolněte tlačítko pro nastavení úhlu. Motorová jednotka zaskočí.
- ♦ Akumulátor vložte zpět do přístroje.

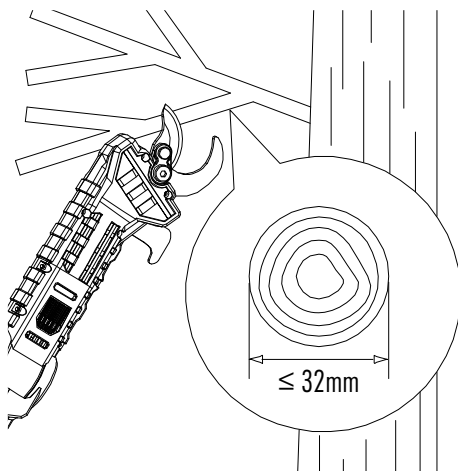
7.7. Techniky stříhání

VÝSTRAHA!

- Dávejte zásadně pozor na padající odřiznuté větve.
- Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.
- Přístroj vždy uchopujte oběma rukama (jak je znázorněno na obr. N).

Stříhání malých větví

- ♦ Stříhejte malé čerstvé větve do max. Ø 0–32 mm (viz obrázek). Suché větve lze stříhat do max. Ø 0–28 mm.



- Pokud se odstřižená větev zachytí, můžete za ni zatáhnout kovovým háčkem (15), abyste ji odstranili (viz obr. O).
- Kovovým háčkem tahejte pouze v přímé poloze, abyste odstranili uvolněné větve (viz obr. P).

7.8. Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice k špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

8. Přeprava a skladování

- Před přepravou nechejte přístroj vychladnout a zajistěte stroj proti sklouznutí z přepravního vozidla. Tím se zajistí vyloučení poškození nebo zranění. Přeprava probíhá vždy s nastrčeným ochranným krytem (19) (viz obr. K).
- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Pro skladování namažte řezací nože (1) vždy běžně dostupným údržbovým sprejem.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.

9. Čištění a údržba



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- Přístroj po každém použití, v závislosti na podmínkách použití, vyčistěte a proveďte na něm údržbu. Pokud se přístroj nevyčistí, může dojít k věcným škodám a chybným funkcím.
- Pokud se nůžky na větve zalepí pryskyřicí, použijte měkký kartáč, vlhký hadřík a jemný mýdlový roztok.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.

- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Přebroušení řezacích nůž (1) nechejte provést kvalifikovaným odborníkem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

9.1. Odstranění blokování

Pokud je řezací nůž (1) blokován třískami nebo kůrou a blokádu nelze odstranit trojnásobným až čtyřnásobným stisknutím vypínače (14), postupujte podle těchto kroků:

-  **Noste ochranné brýle.**
-  **Používejte ochranné rukavice.**

- ◆ Vyjměte akumulátor (23).
- ◆ Uchopte kus dřeva nebo gumovou palici a udeřte do řezacího nože (1).
- Po odstranění blokády opět vložte akumulátor.
- Stiskněte vypínač (14), aby se řezací nůž mohl opět zcela otevřít, a pak pokračujte dále v práci.

10. Objednávka náhradních dílů

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo výrobku.

Upozornění

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, spínače) můžete objednat přes naše call centrum.

11. Likvidace



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG). Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

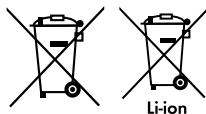
Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

11.1. Likvidace baterií/akumulátorů



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpoví-

dajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Ochrana životního prostředí

Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.

Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

yřizování v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 518250_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

12.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Dovoze

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompennass.com

13. Překlad originálního prohlášení o shodě ES

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompennass, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC), změněno směnicí (2005/88/EC) a EU/2024/1208

Hladina akustického výkonu LWA

Naměřeno $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Nejistota $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Garantováno $L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje:

20 V Ak teleskopické nůžky na větve PATA 20-Li A1

Rok výroby: 02-2026

Číslo zakázky: IAN 518250_2510

Bochum, 8. 1. 2026

Hans-Peter Kompennass

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

14. Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní akumulátor nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí smartphonu/tabletu.

Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 518250_2510.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

1. Používanie v súlade s určeným účelom	58
2. Vybavenie	58
3. Obsah balenia	58
4. Technické údaje	58
5. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	60
5.1. Bezpečnosť na pracovisku	60
5.2. Elektrická bezpečnosť	60
5.3. Bezpečnosť osôb	61
5.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	61
5.5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	62
5.6. Servis	62
5.7. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na konáre	62
5.8. Dodatočné bezpečnostné upozornenia	63
5.9. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky	64
5.10. Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	65
6. Pred uvedením do prevádzky	65
6.1. Nabitie akumulátora (pozri obr. A)	65
6.2. Vloženie/vybratie akumulátora (pozri obr. B)	65
6.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora	65
7. Uvedenie do prevádzky	65
7.1. Zapnutie/vypnutie (pozri obr. D)	65
7.2. Pripevnenie/montáž ramenného popruhu (pozri obr. I)	65
7.3. Montáž/demontáž bloku motora na teleskopickej rúkoväti (pozri obr. E + obr. H)	66
7.4. Montáž/demontáž rúrky násady (pozri obr. F)	66
7.5. Nastavenie teleskopickej rúkoväte (pozri obr. H)	66
7.6. Nastavenie uhla rezu (pozri obr. M)	66
7.7. Techniky rezania	66
7.8. Bezpečná práca	67
8. Preprava a skladovanie	67
9. Čistenie a údržba	67
9.1. Uvoľnenie zablokovania	67
10. Objednávanie náhradných dielov	67
11. Likvidácia	68
11.1. Likvidácia batérií/akumulátorov	68
12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	68
12.1. Servis	69
12.2. Dovožca	69
13. Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode	70
14. Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky	70

1. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na rezanie malých konárov a výhonkov. Nerežte predmety, ktoré nie sú z dreva. Tento prístroj je určený na rezanie čerstvých, malých vetvičiek a výhonkov s priemerom do 32 mm. Suché vetvičky je možné rezať až do priemeru 28 mm v závislosti od druhu dreva.

Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len v uvedených oblastiach použitia. Prístroj nie je určený na komerčné používanie. Používanie prístroja v daždi alebo vo vlhkom prostredí je zakázané. Prístroj nepoužívajte, ak je teplota okolia nižšia ako 10 °C. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úpravy prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a hrozia pri nich značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

2. Vybavenie

- 1 Rezací nôž
- 2 Blok motora
- 3 Tlačidlo na nastavenie uhla
- 4 Blokované puzdro (teleskopická rukoväť)
- 5 Teleskopická rukoväť
- 6 Rýchlouzáver pre teleskopickú rukoväť
- 7 Predlžovací diel
- 8 Blokované puzdro (rúrka násady)
- 9 Rukoväť (rúrka násady)
- 10 Nosné oko
- 11 Rúrka násady
- 12 Spínač ZAP/VYP
- 13 Rukoväť
- 14 Blokované zapnutia
- 15 Kovový hák
- 16 Ramenný popruh
- 17 Rýchlouvoľňovacie zariadenie
- 18 Karabínka
- 19 Ochranný kryt
- 20 Tlačidlo na odblokovanie akumulátora
- 21 LED displej akumulátora 
- 22 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora 

23 Akumulátor*

24 Rýchlonaťahovač*

25 Červená LED kontrolka nabíjania 

26 Zelená LED kontrolka nabíjania 

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU BALENIA

3. Obsah balenia

- 1 20 V akumulátorové teleskopické nožnice na konáre
- 1 ochranný kryt
- 1 ramenný popruh
- 1 kovový hák (predmontovaný)
- 1 návod na obsluhu

4. Technické údaje

20 V Aku teleskopické nožnice na konáre:

PATA 20-Li A1

Dimenzačné napätie	20 V --- (jednosmerný prúd)
Max. šírka rezu	
Priemer	max. Ø 32 mm (mäkké drevo)
Priemer	max. Ø 28 mm (tvrdé drevo)
Teleskopický dosah	do 600 mm
Nastavenie uhla	5-stupňové, 150° (-75° až +75°)
Hmotnosť (s akumulátorom)	cca 3,5 kg

Hodnoty emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841-4-2. Vyhodnotená hladina hluku A elektrického náradia na mieste používateľa je typicky:

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$
Neurčitost	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$
Neurčitost	$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Noste chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií

(pre každú rukoväť) zistené podľa normy EN 62841-4-2:

Vibrácie	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Neurčitost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ VÝSTRAHA!

- Hladinu akustického tlaku treba v závislosti od používania a vykonávaných činností znížiť natoľko, aby nedošlo k ovplyvneniu zdravia obsluhy. Hladina akustického tlaku na pracovisku môže prekročiť 80 dB (A). V tomto prípade sú potrebné opatrenia proti hlukovej ochrane pre obsluhu (napr. nosenie chráničov sluchu).
- Vyhybajte sa aj riziku vibrácií, napr. riziku porúch prekrvenia, a robte si často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane!

i Upozornenie

- Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Pokúste sa zaťaženie vibráciami a zvukmi udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie času práce. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie siete zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Prístroj je súčasťou série  od spoločnosti Parksidera a môže sa používať s akumulátormi série  od spoločnosti Parksidera.

Akumulátory série  od spoločnosti Parksidera sa môžu nabíjať iba nabíjačkami série  od spoločnosti Parksidera.

Vysvetlenie informačných značiek:

	Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte ho! Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.
	Noste ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste chrániče sluchu!
	Noste ochranné okuliare!
	Zabráňte prístupu okolostojacích osôb k prístroju!
	Chráňte prístroj pred dažďom alebo vlhkosťou!
	Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom! Udržiavajte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.
	Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi.
	Zaručená hladina akustického výkonu prístroja
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	Elektrický prístroj sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



⚠ VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov a upozornení môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

5.1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

5.2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte napájaci kábel na iné účely, napr. na nosenie či zavesenie elektrického náradia alebo vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájaci kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

5.3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.**
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.**
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo k akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripojíte k sieti zapnuté, môže to viesť k úrazom.**
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.**
- e) **Vyhýbajte sa neprírodzenému držaniu tela. Zaujmite stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.**

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.**
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.**
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať. Neopatrná manipulácia môže viesť v zlomku sekundy k ťažkým poraneniam.**

5.4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.**
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.**
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložných nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor. Vďaka tomuto preventívnemu opatreniu sa predídze neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskusené osoby.**
- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechať opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.**

- g) Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5.5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačke, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa používajú s inými akumulátormi.
- b) Používajte len akumulátory určené pre dané elektrické náradie. Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor. Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred

teplom, napr. aj pred dlhšie trvajúcim slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

5.6. Servis

- a) Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál s odbornou spôsobilosťou a smie pri tom použiť iba originálne náhradné diely. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

5.7. Bezpečnostné upozornenia špecifické pre nožnice na konáre



VÝSTRAHA!

- Všetky časti tela majte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál. Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Aj chvíľu nepozornosti pri používaní nožníc môže spôsobiť vážne poranenia.
- Pri prenášaní držte nožnice za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili žiadny spínač. Správne prenášanie nožníc znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.
- Pri preprave alebo skladovaní nožníc vždy natiahnite na nože kryt. Správna manipulácia s nožnicami znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou nožníc sa uistite, že sú vypnuté všetky spínače a že je vytiahnutá sieťová zástrčka. Neočakávané spustenie nožníc pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe môže viesť k vážnym zraneniam.
- Nožnice držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia. Ak sa nože dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobí úraz elektrickým prúdom.

- **Udržujte všetky napájacie káble mimo oblasti rezania.** V živých plotoch alebo krikoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.
- **Nožnice nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť keď hrozí búrka.** Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- **Aby ste znížili riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice s predĺženým dosahom v blízkosti silnoprúdových vedení.** Kontakt nožník so silnoprúdovým vedením alebo ich používanie v blízkosti silnoprúdového vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný úraz elektrickým prúdom.
- **Nožnice s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami.** Nožnice s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste nestratili kontrolu.
- **Ak pracujete s nožnicami s predĺženým dosahom nad svojou hlavou, noste prostriedok na ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.
- Nikdy nedovoľte deťom, osobám s obmedzeniami fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, alebo osobám, ktoré nie sú obozránené s týmito pokynmi, používať tento výrobok. Miestny právny poriadok upravuje minimálny vek používateľa.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak existuje možnosť výskytu búrok alebo bleskov. Výrobok skladujte bezpečne v uzavretých priestoroch.
- Dávajte pozor na nadzemné vedenia.
- Uistite sa, že všetky ochranné kryty a rukoväte sú riadne upevnené a že sú v dobrom stave.
- Pri používaní tohto prístroja používajte chrániče očí a sluchu.
- Noste dlhé hrubé nohavice, čizmy a rukavice. Nepoužívajte voľné oblečenie ani doplnky. Nechodte naboso.
- Nezačínajte výrobok používať skôr, ako je vaše pracovisko upratané, máte stabilnú polohu a únikovú cestu mimo padajúcich konárov alebo vetiev.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Výrobok pri používaní vždy držte pevne obidvomi rukami. Prednú rukoväť držte pevne jednou rukou. Použite druhú ruku na uchopenie zadnej rukoväte a obsluhu blokovania zapnutia a tlačidla ZAP/VYP.
- Pred spustením výrobku sa uistite, že je v správnej polohe.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, ak sa v dosahu 10 metrov od rezných nástrojov nachádzajú nadzemné vedenia.
- Robte si pravidelné prestávky. Obmedzte dennú pracovnú záťaž.
- Dbajte na to, aby ste mali stabilnú polohu, a udržiavajte rovnováhu. Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. V dôsledku neprirodzeného držania tela môže dôjsť k strate rovnováhy a vážnym zraneniam.
- Výrobok neprevádzkujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebeným rezným nástrojom.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte na pohon prídavných zariadení alebo zariadení, ktoré neodporúča výrobca vášho výrobku.
- Nepoužívajte pri zlom osvetlení. Výrobok používajte len za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Výrobok nepoužívajte, ak rezací mechanizmus nefunguje správne.
- Aby ste sa chránili pred padajúcimi konármi, nestojte priamo pod konárom alebo vetvičkou, ktorú režete. Nožnice na konáre by ste nemali držať pod uhlom väčším ako 60° k povrchu zeme.
- Aby ste znížili riziko poranenia pohyblivými časťami, výrobok vždy zastavte, uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti zastavili, a vyberte akumulátor, predtým ako
 - výrobok vyčistíte alebo odstránite blokovanie
 - výrobok necháte bez dohľadu
 - namontujete alebo odstránite prídavné zariadenia
 - výrobok odskúšate, vykonávate na ňom údržbu alebo práce
- Prístroj udržiavajte v čistote od rezaných a iných materiálov. Môžu zostať medzi upínacou čelusťou a nožom.

5.8. Dodatočné bezpečnostné upozornenia

- Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.
- Neodborná manipulácia môže viesť v sekunde k ťažkým poraneniam.
- Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.
- Klzke rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.

- Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvidateľne a môžu spôsobiť požiar či výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvu poranenia.
- Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.
- Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.
- Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- Počas rezania zaistite, aby sa v oblasti nenachádzali žiadne osoby, deti a zvieratá.
- Pri rezaní napnutých konárov pamätajte na to, že sa môžu vymrštiť, a tak si dávajte pozor, aby vás po odstránení pnutia nezasiahlo vymrštené drevo.
- O výrobok sa dobre starajte. Reznú hranu udržiavajte ostrú a čistú, aby ste dosiahli čo najlepší výkon a znížili riziko zranenia.
- Pred každým použitím a po každom náraze skontrolujte, či nie sú poškodené niektoré diely. Každý poškodený diel musí byť riadne opravený alebo vymenený autorizovaným zákazníckym servisom.
- Ak výrobok spadol na zem alebo bol vystavený silnému nárazu, alebo ak začne nezvyčajne vibrovať, okamžite ho zastavte a skontrolujte, či nie je poškodený, alebo zistite príčinu vibrácií. Pri akomkoľvek poškodení musí byť výrobok riadne opravený alebo vymenený autorizovaným zákazníckym servisom.
- Skontrolujte poškodené diely. Pred ďalším použitím náradia sa musí poškodené ochranné zariadenie alebo iná poškodená časť dôkladne skontrolovať, aby sa zistilo, že spĺňa svoju funkciu.
- Nerežte na miestach, kde sa môžu nachádzať skryté káble.
- Nerežte žiadne káble.
- Pracovný priestor udržiajte bez káblov a vodičov (napr. svetelné reťaze).

Zvyškové riziká!

- Aj keď sa prístroj používa tak, ako je predpísané, nie je možné úplne eliminovať určité zvyškové riziká. Počas používania môžu vzniknúť nasledujúce riziká a používateľ by mal venovať osobitnú pozornosť týmto bodom:
- Zranenia spôsobené vibráciami
 - Vždy používajte správny nástroj na danú úlohu; používajte určené rukoväte a obmedzte pracovný čas a vystavenie vibráciám.
- Kontakt s nožmi
 - Vždy skontrolujte, či je namontovaný prepravný kryt, keď sa výrobok nepoužíva. Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti od rezného nástroja.
- Zranenia spôsobené vymršťovanými časťami obrobku (drevené hobliny a triesky)

5.9. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

- Ak sa prírodný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

VÝSTRAHA!

- Neprevádzkujte prístroj s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Poškodené sieťové káble predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.

5.10. Originálne príslušenstvo/

prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie vložených nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané v návode na obsluhu, môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

6. Pred uvedením do prevádzky

6.1. Nabitie akumulátora (pozri obr. A)

⚠ OPAĽNE!

- Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku, keď sa chystáte vložiť akumulátor (23) do rýchlonabíjačky (24) alebo ho z nej vybrať.
- Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C.
- ♦ Vložte akumulátor do rýchlonabíjačky.
- ♦ Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka (25) svieti načerveno.
- ♦ Zelená LED kontrolka (26) vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor je pripravený na použitie.

⚠ POZOR!

- ♦ Ak červená LED kontrolka (25)  bliká, potom je akumulátor (23) prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ♦ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka (25)  (26)  súčasne, potom je akumulátor chybný.
- ♦ Vložte akumulátor do prístroja (pozri obr. B).

6.2. Vloženie/vybratie akumulátora (pozri obr. B)

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Vloženie akumulátora

- ♦ Nechajte akumulátor (23) zapadnúť do zadnej rukoväte (13).

Vybratie akumulátora (pozri obr. C)

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie (20) a vyberte akumulátor.

6.3. Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora (22)  . Stav nabitia, resp. zvyšný výkon sa zobrazuje na LED displeji akumulátora (21)  takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie/výkon
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie/výkon
ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíť akumulátor

7. Uvedenie do prevádzky

7.1. Zapnutie/vypnutie (pozri obr. D)

Zapnutie

- ♦ Stlačte blokovanie zapnutia (12), podržte ho stlačené a stlačte spínač ZAP/VYP (14).

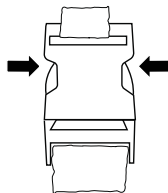
Vypnutie

- ♦ Pustíte spínač ZAP/VYP.

7.2. Pripevnenie/montáž ramenného popruhu (pozri obr. I)

i Upozornenie

- Nikdy nepoužívajte prístroj bez ramenného popruhu (16). Skôr ako odložíte ramenný popruh, prístroj vždy vypnite.
- Nenoste naraz viacero opaskov na náradie a/alebo viacero ramenných popruhov.



Ramenný popruh je vybavený rýchlouvoľňovacím zariadením (17), aby bolo možné v nebezpečnej situácii rýchlo oddeliť prístroj od ramenného popruhu. V nebezpečnej situácii zatlačte na obidve strany rýchlouvoľňovacieho zariadenia, aby bolo možné uvoľniť prístroj z ramenného popruhu.

- ♦ Zaveste ramenný popruh s karabínkou (18) do nosného oka (10).
- ♦ Prispôbte ramenný popruh svojej veľkosti tak, aby sa nosné oko nachádzalo v zavesenom stave vo výške bokov.
- ♦ V prípade potreby môžete nastaviť nosné oko tak, že kľúčom s vnútorným šesťhranom uvoľníte skrutku do takej miery, aby sa nosné oko dalo posúvať cez rúru násady. Potom znova pevne utiahnite skrutku.

7.3. Montáž/demontáž bloku motora na teleskopickej rukoväti (pozri obr. E + obr. H)

- ♦ Uvoľníte rýchlozáver (6) zatlačením v smere šípky .
Vytiahnite teleskopickú rukoväť (5) natoľko von, aby bol krúžok nezakrytý (pozri „detail“ na hlavnom obrázku).
- ♦ Závitový diel bloku motora (2) nasadíte na koniec teleskopickej rukoväte tak, aby sa blok motora mohol presunúť až na krúžok.
Dávajte pozor, aby krúžok zapadol do výrezu na závitovom diele (pozri „detail“ na hlavnom obrázku).
- ♦ Znova uzavrite rýchlozáver, aby ste zafixovali teleskopickú rukoväť.
- ♦ Blokované puzdro (4) pevne naskrutkujete smerom k symbolu  na bloku motora.
- ♦ Na demontovanie otočte blokované puzdro (4) v smere symbolu  a vytiahnite koniec teleskopickej rukoväte z bloku motora (2).

7.4. Montáž/demontáž rúrky násady (pozri-obr. F)

- ♦ Vložte predlžovací kus (7) do trubicového drieku (11).
- ♦ V prípade potreby mierne otočte rúrku násady tak, aby krúžok zapadol do výrezu na závitovom diele (pozri „detail“ na hlavnom obrázku).
- ♦ Utiahnite skrutkovacie puzdro (8) na závitovom diele (pozri obr. G).
- ♦ Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

7.5. Nastavenie teleskopickej rukoväte (pozri obr. H)

Teleskopická rukoväť (5) sa môže plynule nastavovať cez rýchlozáver (6).

- ♦ Povoľte rýchlozáver zatlačením v smere šípky  a zmeňte dĺžku rukoväte posúvaním a ťahaním.
- ♦ Opäť uzavrite rýchlozáver, aby ste zafixovali požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickej rukoväte.
- ♦ Ak sa skrutka rýchlozáveru uvoľní, znovu ju utiahnite pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom.

7.6. Nastavenie uhla rezu (pozri obr. M)

Upozornenie

- Uhol rezu sa dá nastaviť v 5 stupňoch.
- ♦ Vyberte akumulátor (23) z prístroja.
- ♦ Stlačte tlačidlo na nastavenie uhla (3).
- ♦ Nakloňte blok motora (2) do požadovanej polohy.
- ♦ Uvoľníte tlačidlo na nastavenie uhla.
Blok motora zaskočí.
- ♦ Vložte akumulátor opäť do prístroja.

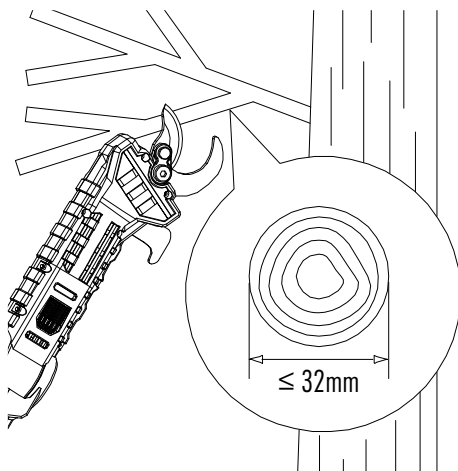
7.7. Techniky rezania

VÝSTRAHA!

- Dávajte vždy pozor na padajúce odrezky.
- Vždy pamätajte na nebezpečenstvo vymrštenia konárov.
- Prístroj vždy uchopte oboma rukami (podľa obr. N).

Rezanie malých konárov

- ♦ Malé čerstvé konáriky orezávajte až do max. Ø 0 – 32 mm (pozri obrázok).
Suché konáre možno rezať až do max. Ø 0 – 28 mm.



- Ak sa odrezaný konár zasekne, môžete ho potiahnuť pomocou kovového háku (15), aby ste ho odstránili (pozri obr. O).
- Pri odstraňovaní voľných konárov pomocou kovového háku smie byť prístroj iba v rovnej polohe (pozri obr. P).

7.8. Bezpečná práca

- Udržiavajte prístroj v dobrom stave, aby sa predišlo poraneniam.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je výrazne poškodený alebo chybný.
- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebriku alebo na nestabilnom podklade.
- Nerobte nepremyslené rezy. Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.

8. Preprava a skladovanie

- Pred prepravou vo vozidle nechajte prístroj vychladnúť a zabezpečte, aby sa nezošmykol. Tým sa predíde poškodeniam alebo poraneniam. Preprava musí vždy prebiehať s nasadeným ochranným krytom (19) (pozri obr. K).
- Prístroj pred uložením vyčistite.
- Na uloženie vždy namažte rezací nôž (1) bežne dostupným sprejom na údržbu.
- Uchovávajte prístroj na suchom mieste a bez mrazu, mimo dosahu detí.

9. Čistenie a údržba



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- Prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu po každom použití, v závislosti od podmienok použitia. Keď sa prístroj nevyčistí, môže sa poškodiť materiál a narušiť funkčnosť prístroja.
- Ak sa na nožniciach na konári nachádza živica, použite na jej odstránenie mäkkú kefku, vlhkú handričku a jemný mydlový roztok.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú handričku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú plasty.
- Nabrúsenie rezacích nôžov (1) prenechajte kvalifikovanému personálu s odbornou spôsobilosťou.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Na uskladnenie je optimálne chladné a suché prostredie.

9.1. Uvoľnenie zablokovania

Ak je rezací nôž (1) zablokovaný trieskami alebo kôrou a nie je možné odstrániť blokovanie troj- až štvornásobným stlačením spínača ZAP/VYP (14), postupujte takto:

-  **Noste ochranné okuliare.**
-  **Noste ochranné rukavice.**
- ◆ Vyberte akumulátor (23).
- ◆ Vezmite si kúsok dreva alebo gumové kladivo a udierajte proti rezaciemu nožu (1).
- Po odstránení blokovania nasadíte akumulátor znova.
- Stlačte spínač ZAP/VYP (14), aby bolo možné rezací nôž úplne otvoriť, predtým ako budete znovu pokračovať v práci.

10. Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ stroja a číslo výrobku.

ⓘ Upozornenie

- Neuvedené náhradné diely (ako je akumulátor, spínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníkoveho centra.

11. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmie byť

po uplynutí času používania likvidovaný s bežným domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pred odovzdaním vymažte všetky osobné údaje.

Pred odovzdaním vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.

11.1. Likvidácia batérií/akumulátorov



Li-ion

S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať

na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Ochrana životného prostredia

Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na určenom zbernom mieste.

12. Záruka spoločnosti Kompernass

Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona oči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pilové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 518250_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla vždy zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníckemu servisu. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

12.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Dovoza

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

13. Preklad originálu ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS Handels GmbH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(2014/30/EU)

Smernica o emisiách hluku (2000/14/EC), zmenená smernicami (2005/88/EC) a EU/2024/1208

Hladina akustického výkonu LWA

Nameraná	$L_{WA} = 73,8$ dB
Neurčitosť	$K_{WA} = 2,21$ dB
Zaručená	$L_{WA} = 77$ dB

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Vyhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Predmet vyhlásenia opísaný vyššie je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja:

20 V Aku teleskopické nožnice na konáre PATA 20-Li A1

Rok výroby: 02-2026

Číslo zákazky: IAN 518250_2510

Bochum, 08. 01. 2026

Hans-Peter Kompernaß
- Konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

14. Objednanie náhradného akumulátora a nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku si môžete dlhodobo pohodlne doobjednať cez internet na stránke **www.kompernass.com**.



Smartfónom/tabletom naskenujte QR kód. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

Upozornenie

- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri svojej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 518250_2510.
- Pamätajte na to, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	72
2. Oprema	72
3. Opseg isporuke	72
4. Tehnički podaci	72
5. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	74
5.1. Sigurnost na radnom mjestu	74
5.2. Električna sigurnost	74
5.3. Sigurnost osoba	75
5.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	75
5.5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije	76
5.6. Servis	76
5.7. Sigurnosne napomene specifične za škare za grane	76
5.8. Dodatne sigurnosne napomene	77
5.9. Sigurnosne napomene za punjače	78
5.10. Originalni pribor / dodatni uređaji	78
6. Prije puštanja u pogon	79
6.1. Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)	79
6.2. Umetanje / vađenje paketa baterija iz uređaja (vidi sliku B)	79
6.3. Provjera stanja baterije	79
7. Puštanje u pogon	79
7.1. Uključivanje / isključivanje (vidi sliku D)	79
7.2. Pričvršćivanje / montiranje ramenog pojasa (vidi sliku I)	79
7.3. Montiranje / demontiranje motorne jedinice na teleskopsku polugu (vidi slike E + H)	80
7.4. Montiranje / demontiranje cijevi (vidi sliku F)	80
7.5. Podešavanje teleskopske poluge (vidi sliku H)	80
7.6. Podešavanje kuta reza (vidi sliku M)	80
7.7. Tehnike rezanja	80
7.8. Siguran rad	81
8. Transport i skladištenje	81
9. Čišćenje i održavanje	81
9.1. Otpuštanje blokade	81
10. Naručivanje rezervnih dijelova	81
11. Zbrinjavanje	82
11.1. Zbrinjavanje baterija/akumulatora	82
12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	82
12.1. Servis	83
12.2. Uvoznik	83
13. Prijevod originalne Izjave o sukladnosti EZ	83
14. Naručivanje rezervne baterije i punjača	84

1. Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen za rezanje malih grana i izdanaka. Ne režite predmete koji nisu od drva. Uređaj je namijenjen za rezanje svježih, malih grana i izdanaka promjera do 32 mm. Ovisno o vrsti drva, suhe grane mogu se rezati do promjera do 28 mm. Uređaj koristite samo na opisani način i u opisanim područjima uporabe. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Zabranjen je rad uređajem na kiši ili u vlažnom okruženju. Izbjegavajte uporabu uređaja na temperaturi okoline nižoj od 10 °C. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

2. Oprema

- 1 Nož za rezanje
- 2 Motorna jedinica
- 3 Tipka za namještanje kuta
- 4 Čahura za blokadu (teleskopska poluga)
- 5 Teleskopska poluga
- 6 Brza kopča za teleskopsku polugu
- 7 Produžni nastavak
- 8 Čahura za blokadu (cijev)
- 9 Ručka (cijev)
- 10 Ušica za nošenje
- 11 Cijev
- 12 Blokada uključivanja
- 13 Ručka
- 14 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 15 Metalna kuka
- 16 Rameni pojas
- 17 Naprava za brzo otpuštanje
- 18 Karabiner kuka
- 19 Zaštitni poklopac
- 20 Tipka za deblokadu paketa baterija

21 LED indikator baterije 

22 Tipka za stanje baterije 

23 Paket baterija*

24 Brzi punjač*

25 Crveni LED indikator za kontrolu punjenja 

26 Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja  

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

3. Opseg isporuke

1 baterijske teleskopske škare za grane od 20 V

1 zaštitni poklopac

1 rameni pojas

1 metalna kuka (unaprijed montirana)

1 upute za uporabu

4. Tehnički podaci

20 V Aku teleskopske škare za grane:

PATA 20-Li A1

Nazivni napon	20 V  (istosmjerna struja)
Maks. širina reza	
Promjer	maks. Ø 32 mm (meko drvo)
Promjer	maks. Ø 28 mm (tvrd drvo)
Raspon teleskopske poluge	do 600 mm
Podešavanje kuta	5 stupnjeva, 150° (-75° do +75°)
Težina (bez baterije)	oko 3,5 kg

Vrijednosti emisije buke

Mjerna vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841-4-2.

Ocijenjena A razina buke električnog alata na mjestu korisnika obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Razina jačine zvuka	$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$
Odstupanje	$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija

(za svaku ručku) izmjerena u skladu s EN 62841-4-2:

Vibracija	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ UPOZORENJE!

- Razinu zvučnog tlaka treba smanjiti na razinu koja ne utječe na zdravlje rukovatelja, ovisno o uporabi i radovima koje treba obaviti. Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu može prelaziti 80 dB (A). U tom slučaju potrebne su mjere kontrole buke za rukovatelja (npr. nošenje zaštite za sluh).
- Smanjite rizike uzrokovane vibracijama, primjerice rizik od Raynaudovog sindroma čestim pauzama prilikom rada u kojima ćete primjerice međusobno protrljati dlanove!

i Napomena

- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su prema standardiziranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.
- Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost/vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, posebno o tome koja vrsta obratka se obrađuje.
- Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama i bukom. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

Uređaj je dio serije  proizvođača Parkside i može raditi s baterijama iz serije  proizvođača Parkside.

Baterije iz serije  proizvođača Parkside smiju se puniti samo punjačima iz serije  proizvođača Parkside.

Objašnjenje korištenih oznaka:

	Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte ih se! Prije korištenja proizvoda pročitajte sve upute za uporabu i sve sigurnosne napomene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne cipele!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitu sluha!
	Nosite zaštitne naočale!
	Osobe koje se nalaze u blizini držite podalje od uređaja!
	Uređaj zaštitite od kiše i vlage!
	Opasnost po život od strujnog udara! Držite se najmanje 10 m podalje od nadzemnih vodova.
	Pozor! Pad predmeta. Posebice prilikom rezanja iznad visine glave.
	Pozor! Opasnost od ozljeda oštrim oštricama.
	Zajamčena razina jačine zvuka uređaja
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1 – 7: Plastika, 20 – 22: Papir i karton, 80 – 98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Hrvatske.

5. Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata



⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je ovaj električni alat opremljen. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i / ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za uporabu u budućnosti.

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kablom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

5.1. Sigurnost na radnom mjestu

- Držite radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

5.2. Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku. Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ OPREZ ⚠ UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

5.3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za vijke uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.
- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

5.4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i / ili izvadite bateriju ako se može izvaditi prije nego što započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i uporabne alate. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Rezni alat održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima, bez ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5.5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije

- a) Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja. Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija upotrebljavaju s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.
- b) U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije. Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.
- c) Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spojica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte. Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte dodir s takvom tekućinom. U slučaju dodira isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, osim toga zatražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- e) Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- g) Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikad ne puniti bateriju ili baterijski alat izvan područja temperature navedenog u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.



Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

5.6. Servis

- a) Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Cjelokupno održavanje baterija smije provoditi samo proizvođač ili ovlaštena služba za korisnike.

5.7. Sigurnosne napomene specifične za škare za grane

⚠ UPOZORENJE!

- Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Ne pokušavajte odstraniti komade ili držati materijal koji režete dok se noževi kreću. Nakon isključivanja prekidača noževi se i dalje pomiču. Samo jedan trenutak nepažnje tijekom uporabe škara za grane može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Škare za grane nosite držeći ih za ručku kad nož miruje i pazite da ne aktivirate bilo kakve prekidače. Ispravno nošenje škara za grane smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja i time uzrokovanih ozljeda nožem.
- Prilikom transporta ili skladištenja škara za grane uvijek navucite navlaku na nož. Ispravno rukovanje škarama za grane smanjuje vjerojatnost ozljeđivanja nožem.
- Obavezno isključite sve prekidače i izvucite mrežni kabel iz utičnice prije uklanjanja zaglavljanih grana / lišća ili održavanja škara za grane. Neočekivani rad škara za grane tijekom čišćenja zaglavljene materijala ili prilikom održavanja može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- Držite škare za grane samo za izolirane površine za držanje, jer nož može zahvatiti skrivene električne vodove. Dodir noža s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- Držite sve kabele za napajanje podalje od područja rezanja. Vodovi mogu biti skriveni u živcima ili grmlju i može ih se slučajno prerezati nožem.
- Ne koristite škare za grane po lošem vremenu, posebno kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena. Time se smanjuje rizik od udara munje.
- Rizik od smrtonosnog strujnog udara možete smanjiti tako da škare za grane s produženim dosegom nikada ne koristite u blizini električnih vodova.

- Dodirivanje ili korištenje u blizini električnih vodova može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt od strujnog udara.
- **Škarama za grane s produženim dosegom uvijek rukujte s obje ruke.** Škare za grane s produženim dosegom držite objema rukama kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- **Nosite zaštitu za glavu kada škarama za grane s produženim dosegom radite iznad glave.** Fragmenti koji padaju mogu uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nikada ne dopustite djeci, osobama s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste proizvod. Lokalni zakon regulira minimalnu dob korisnika.
- Nikada ne koristite proizvod ako postoji mogućnost grmljavine ili munje. Proizvod sigurno čuvajte u zatvorenom prostoru.
- Pazite na nadzemne električne vodove.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci i ručke pravilno pričvršćeni i u dobrom stanju.
- Nosite potpunu zaštitu za oči i sluh prilikom korištenja ovog uređaja.
- Nosite duge, debele hlače, čizme i rukavice. Ne nosite široku odjeću ili pribor. Ne hodajte bos.
- Ne započinjte s korištenjem proizvoda dok nemate čisto radno mjesto, sigurno uporište i način da se sklonite od padajućih grana ili grančica.
- Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Proizvod čvrsto držite objema rukama tijekom korištenja. Jednom rukom držite prednju ručku. Drugom rukom držite stražnju ručku i upravljajte blokadom uključivanja i prekidačem za uključivanje / isključivanje.
- Prije početka rada provjerite je li proizvod ispravno postavljen.
- Nikada ne koristite proizvod ako se nadzemni električni vodovi nalaze unutar 10 m od alata za rezanje.
- Redovito uzimajte pauze. Ograničite količinu upotrebe dnevno.
- Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Neprirodan položaj tijela može dovesti do gubitka ravnoteže i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Ne rukujte proizvodom s oštećenim ili prekomjerno istrošenim alatima za rezanje.

- Nemojte ni na koji način modificirati svoj proizvod niti ga koristiti za napajanje priključaka ili uređaja koje ne preporučuje proizvođač vašeg proizvoda.
- Ne koristiti u uvjetima slabog osvijetljenja. Proizvod koristite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvijetljenju.
- Ne koristite proizvod ako mehanizam za rezanje ne radi ispravno.
- Kako biste se zaštitili od padajućih grana, nemojte stajati izravno ispod grane ili grančice koju režete. Škare za orezivanje ne smiju se držati pod kutom većim od 60° u odnosu na površinu tla.
- Kako biste smanjili rizik od ozljeda od pokretnih dijelova, uvijek zaustavite proizvod, provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni i izvadite bateriju prije
 - čišćenja ili uklanjanja blokade,
 - ostavljanja proizvoda bez nadzora,
 - stavljanja ili uklanjanja nastavaka i
 - provjere, održavanja i rada na proizvodu.
- Uređaj održavajte čistim od ostataka sječe i ostalog materijala. Mogu se zaglaviti između stezne čeljusti i noža.

5.8. Dodatne sigurnosne napomene

- Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.
- Nepažljive radnje mogu u samo nekoliko sekundi uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima, bez ulja i masnoće.
- Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.
- Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.
- Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljeda.
- Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.
- Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nikad ne puniti bateriju ili baterijski alat izvan područja temperature navedenog u uputama za uporabu.

- Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- Tijekom rezanja držite područje slobodno od prolaznika, djece i životinja.
- Prilikom rezanja napete grane, pazite da se drvo ne povuče unatrag kako vas ne bi udarilo kada odskoči u trenutku kada otpor nestane.
- Pažljivo održavajte proizvod. Održavajte oštricu oštrom i čistom kako biste postigli najbolje performanse i smanjili rizik od ozljeda.
- Prije svake upotrebe i nakon svakog udara provjerite jesu li dijelovi oštećeni. Svaki oštećeni dio mora pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštena služba za korisnike.
- Ako je proizvod pao, primio jak udarac ili počne neobično vibrirati, odmah zaustavite proizvod i provjerite ima li oštećenja ili utvrdite uzrok vibracije. Svaku štetu treba pravilno popraviti ili zamijeniti ovlaštenim odjel službe za korisnike.
- Provjerite oštećene dijelove. Prije daljnje upotrebe alata, svaka oštećena zaštitna naprava ili drugi oštećeni dio mora se pažljivo pregledati kako bi se utvrdilo da li ispravno funkcionira.
- Ne režite tamo gdje postoji rizik od skrivenih kabela.
- Ne režite nikakve kabele.
- Radno područje držite slobodnim od kabela i žica (npr. svjetala).

Preostali rizici!

- Čak i ako se uređaj koristi na propisani način, nemoguće je u potpunosti ukloniti određeni preostali rizik. Tijekom uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, a korisnik treba obratiti posebnu pozornost na sljedeće točke:
- Ozljede uzrokovane vibracijama
 - Uvijek koristite ispravan alat za zadatak; koristite za to predviđene ručke i ograničite vrijeme rada i izloženost.
- Kontakt s oštricama
 - Provjerite je li transportna zaštita montirana kada se proizvod ne koristi. Ruke i noge uvijek držite podalje od alata za rezanje.
- Ozljede uzrokovane izbačenim dijelovima izratka (drvena strugotina i iverje)

5.9. Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.



Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

UPOZORENJE!

- Ne rukujte uređajem kada je oštećen kabel, mrežni kabel ili mrežni utikač. Oštećeni mrežni kabel predstavlja opasnost po život uslijed strujnog udara.

5.10. Originalni pribor / dodatni uređaji

- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

6. Prije puštanja u pogon

6.1. Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

- ▶ Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija (23) iz brzog punjača (24) odnosno prije njegovog umetanja.
- Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C.
- ♦ Umetnite paket baterija u brzi punjač.
- ♦ Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolni LED indikator (25) svijetli crveno.
- ♦ Zeleni kontrolni LED indikator (26) signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija spreman za rad.

⚠ POZOR!

- ♦ Ako treperi crveni kontrolni LED indikator (25) , to znači da se paket baterija (23) pregrijava i da se ne može puniti.
- ♦ Ako zajedno trepere crveni i zeleni kontrolni LED indikator (25)  (26)  paket baterija je neispravan.
- ♦ Gurnite paket baterija u uređaj (vidi sliku B).

6.2. Umetanje / vađenje paketa baterija iz uređaja (vidi sliku B)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prije svih radova na uređaju izvadite bateriju. Opasnost od strujnog udara!

Umetanje paketa baterija

- ♦ Paket baterija (23) mora ući u stražnju ručku (13).

Vađenje paketa baterija (vidi sliku C)

- ♦ Pritisnite tipku za deblokadu (20) i izvadite paket baterija.

6.3. Provjera stanja baterije

- ♦ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije (22) .

Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije (21)  na sljedeći način:
CRVENO / NARANČASTO / ZELENO = maksimalno punjenje
CRVENO / NARANČASTO = srednje punjenje
CRVENO = slaba napunjenost - napunite bateriju

7. Puštanje u pogon

7.1. Uključivanje / isključivanje (vidi sliku D)

Uključivanje

- ♦ Pritisnite blokadu uključivanja (12), držite je pritisnuto i pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (14).

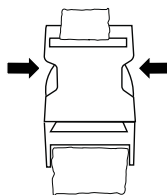
Isključivanje

- ♦ Pustite prekidač za uključivanje / isključivanje.

7.2. Pričvršćivanje / montiranje ramenog pojasa (vidi sliku I)

i Napomena

- ▶ Uređaj nikada ne koristite bez ramenog pojasa (16). Uvijek isključite uređaj prije stavljanja ramenog pojasa.
- ▶ Ne nosite više držača za pojas i/ili više ramenih pojasa istovremeno.



Rameni pojas opremljen je napravom za brzo otpuštanje (17) za brzo odvajanje uređaja od ramenog pojasa u opasnoj situaciji. U slučaju opasnosti pritisnite s obje strane naprave za brzo otpuštanje kako biste uređaj odvojili od

ramenog pojasa.

- ♦ Objesite rameni pojas karabiner kukama (18) u omču za nošenje (10).
- ♦ Rameni pojas prilagodite svojoj visini, tako da se omča za nošenje u ovješenoj položaju nalazi na visini vaših bedara.
- ♦ Ako je potrebno, omču za nošenje možete namjestiti otpuštanjem vijka imbus ključem sve dok se omča za nošenje ne može pomaknuti preko cijevi. Zatim ponovno čvrsto zategnite vijak.

7.3. Montiranje / demontiranje motorne jedinice na teleskopsku polugu (vidi slike E + H)

- ♦ Otpustite brzi zatvarač (6) pritiskom u smjeru strelice . Teleskopsku polugu (5) izvucite tako da je prsten u slobodan (vidi „Detalji“ na glavnoj slici).
- ♦ Postavite navojni dio motorne jedinice (2) na kraj teleskopske poluge tako da se motorna jedinica može gurnuti sve do prstena.
Pazite da prsten zahvaća u udubljenje na navojnom dijelu (vidi „Detalji“ na glavnoj slici).
- ♦ Ponovno zatvorite brzi zatvarač kako biste učvrstili teleskopsku polugu.
- ♦ Navrните čahuru za blokadu (4) u smjeru simbola  čvrsto na motornu jedinicu.
- ♦ Za skidanje, čahuru za blokadu (4) odvrните u smjeru simbola  i izvucite kraj teleskopske poluge s motorne jedinice (2).

7.4. Montiranje / demontiranje cijevi (vidi sliku F)

- ♦ Umetnite produžni komad (7) u osovinu cijevi (11).
- ♦ Ako je potrebno, lagano zakrenite cijev tako da prsten ulegne u udubljenje na navojnom dijelu (vidi „Detalji“ na glavnoj slici).
- ♦ Navojnu čahuru (8) čvrsto zavrnite na navojni dio (vidi sliku G).
- ♦ Za rastavljanje postupite obrnutim redoslijedom.

7.5. Podešavanje teleskopske poluge (vidi sliku H)

Teleskopska poluga (5) može se slobodno podesiti pomoću brzog zatvarača (6).

- ♦ Otpustite brzi zatvarač pritiskom u smjeru strelice  i prilagodite duljinu poluge guranjem i povlačenjem.
- ♦ Ponovno zatvorite brzi zatvarač i na taj način fiksirajte željenu radnu duljinu teleskopske poluge.
- ♦ Ako se vijak brzog zatvarača otpusti, ponovno ga zategnite imbus ključem.

7.6. Podešavanje kuta reza (vidi sliku M)

Napomena

- Kut reza možete namjestiti u 5 stupnjeva.
- ♦ Izvadite paket baterija (23) iz uređaja.
- ♦ Pritisnite tipku za namještanje kuta (3).
- ♦ Nagnite motornu jedinicu (2) u željeni položaj.
- ♦ Pustite tipku za namještanje kuta.
Motorna jedinica će uleći.
- ♦ Ponovno umetnite paket baterija u uređaj.

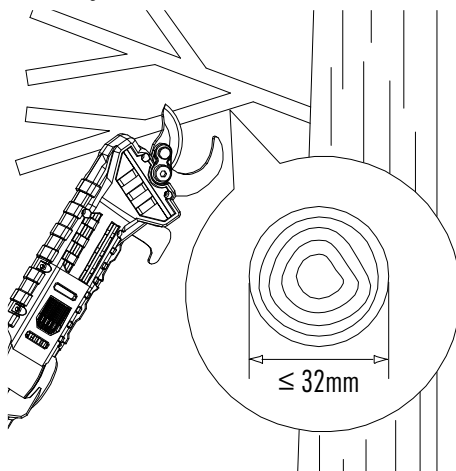
7.7. Tehnike rezanja

UPOZORENJE!

- Općenito pazite na odrezane komade koji padaju.
- Pazite na opasnost od grana koje odudaraju ili odskakuju.
- Uređajem uvijek rukujte s obje ruke (kao što je prikazano na slici N).

Rezanje manjih grana

- ♦ Režite svježe grane do maks. Ø od 0–32 mm (vidi sliku).
Suhe grane režite do maks. Ø od 0–28 mm.



- Ako se odrezana grana zaglavi, možete je povući metalnom kukom (15) i ukloniti (vidi sliku O).
- Za uklanjanje labavih grana povlačite samo metalnu kuku u ravnom položaju (vidi sliku P).

7.8. Siguran rad

- Uređaj, održavajte u dobrom uporabnom stanju kako biste spriječili ozljede.
- Nakon pada uređaja provjerite ga kako biste ustanovili znatna oštećenja ili kvarove.
- Uređaj ne koristite dok stojite na ljestvama ili na nesigurnoj podlozi.
- Ne dajte se navesti na nepromišljene rezove. Mogli biste ugroziti sebe i druge.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovito mijenjajte radni položaj. Duže korištenje uređaja može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja možete produžiti prikladnim rukavicama ili redovitim pauzama. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.

8. Transport i skladištenje

- Prije transporta, pustite da se uređaj ohladi i osigurajte stroj od proklizavanja prije transporta vozilom. Time se osigurava sprječavanje oštećenja ili ozljeda. Transportirati se uvijek mora s postavljenim zaštitnim poklopcem **(19)** (vidi **sliku K**).
- Uređaj očistite prije skladištenja.
- Za skladištenje, nož za rezanje **(1)** uvijek podmažite komercijalno dostupnim sprejem za održavanje.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu bez mraza i izvan dohvata djece.

9. Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

- Redovito čistite i održavajte uređaj nakon svake uporabe, ovisno o uvjetima uporabe. Ako ne čistite uređaj, može doći do oštećenja opreme i kvarova.
- Ako se škare za grane zalijepe zbog smole, upotrijebite meku četku, vlažnu krpu i blagu otopinu sapuna.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Oštrenje noževa za rezanje **(1)** treba obaviti kvalificirana stručna osoba.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjeravajte stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima za skladištenje je hladna i suha.

9.1. Otpuštanje blokade

Ako se nož za rezanje **(1)** zaglavi iverjem ili korom i blokada se ne može ukloniti pritiskom na prekidač za uključivanje / isključivanje **(14)** tri do četiri puta, slijedite ove korake:

-  **Nosite zaštitne naočale.**
-  **Nosite zaštitne rukavice.**
- ◆ Izvadite paket baterija **(23)**.
- ◆ Uzmite komad drveta ili gumeni čekić i udarite po nožu za rezanje **(1)**.
- Nakon što se blokada ukloni, ponovno umetnite paket baterija.
- Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **(14)** kako biste omogućili da se nož za rezanje potpuno otvori prije nego što nastavite s radom.

10. Naručivanje rezervnih dijelova

Zamjenske dijelove možete naručiti direktno preko servisnog centra. Prilikom naručivanja obavezno navedite tip stroja i broj artikla.

Napomena

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, prekidači, itd.) mogu se naručiti preko našeg telefonskog centra.

11. Zbrinjavanje



Ovaj simbol prekržiš kante za smeće na kotačima označava da je ovaj uređaj podložan Zakonu o električnoj i elektroničkoj opremi (ElektroG). Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju

njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Prije povrata artikla izbrisite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjernih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

11.1. Zbrinjavanje baterija/akumulatora



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadlež-

na tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola:

Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.

Zaštita okoliša

Materijale onečišćene prilikom održavanja i goriva predajte za to predviđenim sakupljačkim centrima.

12. Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produkuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produkuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nena-
mjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijediti sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 518250_2510 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici parkside-diy.com u kategoriji Servis.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

UPOZORENJE!

- Neka vaše uređaje popravljaju samo servis ili stručni električar i samo pomoću originalnih rezervnih dijelova. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili mrežnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

12.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Uvoznik

Lidl Hrvatska d. o. o. k. d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

13. Prijevod originalne Izjave o sukladnosti EZ

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: Gdin. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

Direktivu za emisiju buke (2000/14/EC), izmijenjena
(2005/88/EC) i EU/2024/1208

Razina jačine zvuka LWA

Izmjerena

$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Odstupanje

$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Zajamčena

$L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip / naziv uređaja:

20 V Aku teleskopske škaru za grane PATA 20-Li A1

Godina proizvodnje: 02-2026

Broj narudžbe: IAN 518250_2510

Bochum, 08.01.2026.



Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

14. Naručivanje rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kod pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR koda možete izravno otići na našu internetsku stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

Napomena

- Ako imate problema s internetskom narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- Prilikom naručivanja uvijek navedite broj artikla (IAN) 518250_2510.
- Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Sadržaj

1. Namenska upotreba	86
2. Oprema	86
3. Obim isporuke	86
4. Tehnički podaci	86
5. Opšte bezbednosne napomene za električne alate	88
5.1. Bezbednost na radnom mestu	88
5.2. Električna bezbednost	88
5.3. Bezbednost lica	89
5.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom	89
5.5. Upotreba i postupanje sa akumulatorskim alatom	90
5.6. Servis	90
5.7. Bezbednosne napomene specifične za uređaj za makaze za grane.	90
5.8. Dodatne bezbednosne napomene	91
5.9. Bezbednosne napomene za punjače	92
5.10. Originalni pribor/dodatni uređaji	92
6. Pre puštanja u rad	93
6.1. Punjenje akumulatorskog paketa (pogledajte sliku A)	93
6.2. Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa u/iz uređaja (pogledajte sliku B)	93
6.3. Provera stanja akumulatora	93
7. Puštanje u rad	93
7.1. Uključivanje/isključivanje (pogledajte sliku D)	93
7.2. Pričvršćivanje/montaža remena za rame (pogledajte sliku I)	93
7.3. Montaža/demontaža sklopa motora na teleskopsku strelu (pogledajte sliku E + sliku H)	94
7.4. Montaža/demontaža cevne drške (pogledajte sliku F)	94
7.5. Podešavanje teleskopske strele (pogledajte sliku H)	94
7.6. Podešavanje ugla sečenja (pogledajte sliku M)	94
7.7. Tehnike sečenja	94
7.8. Bezbedan rad	95
8. Transport i čuvanje	95
9. Čišćenje i održavanje	95
9.1. Uklanjanje blokade	95
10. Poručivanje rezervnih delova	95
11. Odlaganje	96
11.1. Odlaganje baterija/akumulatora	96
12. Servis	96
13. Garancija i garantni list	96
14. Prevod Originalne EZ izjave o usklađenosti	98
15. Poručivanje rezervnog akumulatora i punjača	98

1. Namenska upotreba

Ovaj uređaj je predviđen za sečenje malih grana i izdanaka. Nemojte seći predmete koji nisu napravljeni od drveta. Uređaj je predviđen za sečenje svežih, malih grana i izdanaka prečnika do 32 mm. U zavisnosti od vrste drveta, mogu da se seku suve grane prečnika do 28 mm.

Koristite uređaj samo kao što je opisano i za navedene oblasti primene. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju. Izbegavajte korišćenje uređaja na temperaturama okruženja ispod 10°C. Svaka druga upotreba ili promena uređaja smatra se nenamenskom i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

2. Oprema

- 1 Sečivo
- 2 Sklop motora
- 3 Taster za podešavanje ugla
- 4 Čaura za zabavljanje (teleskopska strela)
- 5 Teleskopska strela
- 6 Brzi zatvarač za teleskopsku strelu
- 7 Nastavak
- 8 Čaura za zabavljanje (cevna drška)
- 9 Ručka (cevna drška)
- 10 Ušica za nošenje
- 11 Cevna drška
- 12 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 13 Ručka
- 14 Blokada uključivanja
- 15 Metalna kuka
- 16 Remen za rame
- 17 Mehanizam za brzo otpuštanje
- 18 Karabin kuka
- 19 Zaštitni poklopac
- 20 Taster za deblokadu akumulatorskog paketa

21 LED lampica na displeju akumulatora 

22 Taster za stanje akumulatora 

23 Akumulatorski paket*

24 Brzi punjač*

25 Crvena LED lampica za kontrolu napunjenosti 

26 Zelena LED lampica za kontrolu napunjenosti  

* AKUMULATOR I PUNJAČ NISU UKLJUČENI U OBIM ISPORUKE

3. Obim isporuke

1 akumulatorske teleskopske makaze za grane od 20 V

1 zaštitni poklopac

1 remen za rame

1 metalna kuka (prethodno montirana)

1 uputstvo za upotrebu

4. Tehnički podaci

20 V Aku Teleskopske makaze za grane:

PATA 20-Li A1

Nominalni napon	20 V  (jednosmerna struja)
Maks. širina sečenja	
Prečnik	maks. Ø 32 mm (meko drvo)
Prečnik	maks. Ø 28 mm (tvrd drvo)
Teleskopski domet	do 600 mm
Podešavanje ugla	5 stepeni, 150° (od -75° do +75°)
Težina (sa akumulatorom)	oko 3,5 kg

Vrednosti emisije buke

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 62841-4-2.

Nivo buke A električnog alata, izmeren na mestu korisnika, tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$
Odstupanje	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Nivo zvučne snage	$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$
Odstupanje	$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Nosite štitnike za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija

(za svaku ručku) određene u skladu sa EN 62841-4-2:

Vibracija	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Odstupanje	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ UPOZORENJE!

- Nivo zvučnog pritiska treba, u zavisnosti od korišćenja i delatnosti koja se obavlja, do te mere da se umanju da ne nastanu zdravstvene tegobe po rukovaoca. Nivo zvučnog pritiska na radnom mestu može da premaši 80 dB (A). U tom slučaju su za rukovaoca neophodne mere zaštite od buke (npr. nošenje štitnika za sluh).
- Umanjite, takođe, i rizike od vibracija, kao npr. rizik od oboljenja zvanog „beli prsti“, tako što ćete često praviti pauze u kojima ćete npr. površine svojih šaka trljati jednu o drugu!

i Napomena

- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za poredenje jednog električnog alata s drugim električnim alatom.
- Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke takođe mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja električnog alata da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- Pokušajte da opterećenje vibracijama i izlaganje buci svedete na najmanju moguću meru. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Uređaj je deo serije  firme Parksida i može da radi sa akumulatorima serije  firme Parksida.

Akumulatori serije  firme Parksida smeju da se pune samo punjačima serije  firme Parksida.

Objašnjenja znakova sa napomenama:

	Pročitajte i sledite uputstva za upotrebu! Pre korišćenja proizvoda obratite pažnju na sve napomene vezano za rukovanje i bezbednost. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne cipele!
	Nosite zaštitni šlem!
	Nosite štitičke za sluh!
	Nosite zaštitne naočare!
	Lica koja stoje okolo, držite podalje od uređaja!
	Čuvajte uređaj od kiše ili vlage!
	Opasnost po život od električnog udara! Budite na udaljenosti od najmanje 10 m od nadzemnih vodova.
	Pažnja! Padajući predmeti. Naročito kada sečete iznad visine glave.
	Pažnja! Opasnost od povreda oštrim sečivima.
	Zagarantovani nivo zvučne snage uređaja
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje uređajem.
	Ne odlazite električne aparate u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

5. Opšte bezbednosne napomene za električne alate



⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat. Nepoštovanje dole navedenih uputstava može da dovede do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat“ korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

5.1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

5.2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera. Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.

- e) Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog kablova koji je pogodan za spoljno područje, smanjuje rizik od električnog udara.
- f) Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FID zaštitnu sklopku. Upotreba FID zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

5.3. Bezbednost lica

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator, podignite ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite. Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.

- h) Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom. Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

5.4. Upotreba i postupanje sa električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom opsegu snage.
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljivi, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) Držite rezne alate oštre i čiste. Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električni alat, alat za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti. Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) Držite ručke i površine ručke suve, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5.5. Upotreba i postupanje

sa akumulatorskim alatom

- a) Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje proizvođač. Korišćenjem punjača pogodnog za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu akumulatora.
- b) Koristite u električnim alatima samo akumatore predviđene za tu vrstu alata. Korišćenje nekih drugih akumulatora može da dovede do povreda i opasnosti od požara.
- c) Akumulator koji ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata. Kratak spoj između kontakata akumulatora može da ima za posledicu opekotine ili požar.
- d) U slučaju pogrešne primene, tečnost može da iscuri iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa iscuralom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, obratite se i lekaru. Iscurela tečnost iz akumulatora može da dovede do iritacije kože ili opekotina.
- e) Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator. Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.
- f) Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama. Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- g) Sledite sva uputstva za punjenje i nikada ne puniti akumulator ili akumulatorski alat van opsega temperature navedenog u uputstvu za upotrebu. Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog opsega temperature može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.



OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada ne puniti baterije koje nisu punjive.



Čuvajte akumulator od

toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

5.6. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja samo kvalifikovano stručno osoblje, i to isključivo originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.
- b) Nikada ne obavljajte održavanje oštećenog akumulatora. Sve radove na održavanju akumulatora treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

5.7. Bezbednosne napomene specifične za uređaj za makaze za grane

⚠ UPOZORENJE!

- Držite sve delove tela podalje od sečiva. Ne pokušavajte da uklanjate isečeni materijal ili da držite materijal koji sečete kada su sečiva u pokretu. Sečiva se i dalje pokreću nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje prilikom korišćenja makaza za živu ogradu može da dovede do teških povreda.
- Nosite makaze za živu ogradu za ručku kada sečivo miruje i vodite računa da ne aktivirate neki prekidač. Ispravno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje opasnost od nenamernog rada i time prouzrokovane povrede sečivom.
- Prilikom transporta ili čuvanja makaza za živu ogradu, uvek navucite štitnik preko sečiva. Pravilno rukovanje makazama za živu ogradu smanjuje opasnost od povreda sečivom.
- Pre nego što uklonite zaglavljene isečeni materijal ili pre održavanja makaza za grane, uverite se da su svi prekidači isključeni i da je izvučen mrežni utikač. Neočekivan rad makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zagavljenog materijala ili održavanja može da dovede do ozbiljnih povreda.
- Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine ručke, zato što sečivo može da dođe u kontakt sa skrivenim električnim vodovima. Kontakt sečiva sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.
- Držite podalje bilo kakve mrežne vodove iz oblasti sečenja. Vodovi mogu da budu skriveni u živim ogradama ili žbunju i mogu slučajno da se zaseku sečivom.

- **Ne koristite makaze za živu ogradu po lošem vremenu, naročito kada postoji opasnost od nevremena.** Time smanjujete opasnost da Vas udari grom.
- **Smanjite opasnost od smrtonosnog strujnog udara, tako što nikada ne koristite makaze za živu ogradu sa produženim dometom u blizini visokonaponskih vodova.** Kontakt sa visokonaponskim vodovima ili korišćenje u njihovoj blizini može da dovede do teških povreda ili smrtonosnog strujnog udara.
- **Uvek sa obe ruke rukujte makazama za živu ogradu sa produženim dometom.** Držite makaze za živu ogradu sa produženim dometom obema rukama, da biste izbegli gubitak kontrole.
- **Nosite štitnik za glavu kada makazama za živu ogradu sa produženim dometom radite iznad glave.** Odlomljeni komadi koji padaju, mogu da dovedu do teških povreda.
- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste ovaj proizvod. Lokalni zakoni regulišu minimalnu starosnu granicu korisnika.
- Nikada ne koristite proizvod ako postoji mogućnost grmljavine ili munja. Čuvajte proizvod na bezbednom mestu u zatvorenom prostorijama.
- Pazite na nadzemne električne vodove.
- Uverite se da su svi zaštitni poklopci i ručke pravilno pričvršćeni i u dobrom stanju.
- Nosite potpunu zaštitu za oči i uši prilikom korišćenja ovog uređaja.
- Nosite duge, debele pantalone, čizme i rukavice. Ne nosite široku odeću ili dodatke. Ne hodajte bos.
- Ne počinite da koristite proizvod dok nemate čisto radno mesto, stabilan položaj i slobodan put da se sklonite od padajućih grana ili grančica.
- Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Čvrsto držite proizvod obema rukama dok ga koristite. Jednom rukom uhvatite prednju ručku. Drugom rukom držite zadnju ručku i koristite blokadu uključivanja i prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Pre pokretanja proverite je li proizvod pravilno postavljen.
- Nikada ne koristite proizvod ako se nadzemni vodovi nalaze u krugu od 10 metara od reznih alata.
- Pravite redovne pauze. Ograničite opterećenje po danu.
- Pobrinite se za stabilan položaj i dobru ravnotežu. Izbegavajte neprirodan položaj tela. Nepravilno držanje može da dovede do gubitka ravnoteže i da prouzrokuje ozbiljne povrede.
- Ne koristite proizvod sa oštećenim ili prekomerno istrošenim reznim alatima.
- Ne menjajte svoj proizvod ni na koji način niti ga koristiti za pokretanje dodataka ili uređaja koje ne preporučuje proizvođač Vašeg proizvoda.
- Ne koristite ga u uslovima slabog osvetljenja. Koristite proizvod samo pri dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Ne koristite proizvod ako rezni mehanizam ne radi ispravno.
- Da biste se zaštitili od padajućih grana, ne smete da stojite direktno ispod grane ili grančice koju sećete. Makaze za grane ne bi trebalo da držite pod uglom većim od 60° u odnosu na tlo.
- Da biste smanjili rizik od povreda od pokretnih delova, uvek zaustavite proizvod, uverite se da su se svi pokretni delovi zaustavili i izvadite akumulator pre
 - čišćenja ili uklanjanja bilo kakvih blokada
 - ostavljanja proizvoda bez nadzora
 - montaže ili uklanjanja bilo kakvih dodataka
 - provere, održavanja ili rada na proizvodu
- Održavajte uređaj čistim od isečenog materijala i drugog materijala. Oni mogu da se zaglave između čeljusti i sečiva.

5.8. Dodatne bezbednosne napomene

- Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.
- Nepažljive radnje mogu da dovedu do teških povreda u roku od nekoliko sekundi.
- Držite ručke i površine ručke suve, čiste i bez ulja i masti.
- Klizave ručke i površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.
- Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator.
- Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.
- Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.

- Vatra ili temperature preko 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- Sledite sva uputstva za punjenje i nikada ne punitе akumulator ili akumulatorski alat van opsega temperature navedenog u uputstvu za upotrebu.
- Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog opsega temperature može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.
- Tokom sečenja, držite područje dalje od prolaznika, dece i životinja.
- Prilikom sečenja zategnute grane, pazite na naglo vraćanje da Vas ne bi udarilo drvo koje se naglo vraća kada se otpor ukloni.
- Pažljivo održavajte proizvod. Održavajte ivicu sečiva oštrom i čistom radi optimalnih performansi i da bi se smanjio rizik od povreda.
- Pre svakog korišćenja i nakon svakog sečenja proverite da li ima oštećenja. Ovlašćeni korisnički servis mora propisno da popravi ili zameni svaki oštećeni deo.
- Ako proizvod padne, pretrpi jak udarac ili počne neobično da vibrira, odmah zaustavite proizvod i proverite ga na oštećenja ili utvrdite uzrok vibracija. Ovlašćeni korisnički servis bi trebalo propisno da popravi svako oštećenje ili da zameni svaki oštećeni deo.
- Pregledajte oštećene delove. Pre dalje upotrebe alata, svaki oštećeni zaštitni uređaj ili drugi oštećeni deo mora biti pažljivo pregledan da bi se utvrdilo da li ispravno funkcioniše.
- Ne secite tamo gde postoji rizik od skrivenih kablova.
- Ne secite kablove.
- Držite radno područje čistim od kablova i zica (npr. rasvetni lanci).

Ostali rizici!

- Čak i kada se uređaj koristi kao što je propisano, određeni ostali rizik ne može da se ukloni u potpunosti. Sledeće opasnosti mogu da nastanu prilikom upotrebe i korisnik bi trebalo posebno da obrati pažnju na sledeće stavke:
- Povrede prouzrokovane vibracijama
 - Uvek koristite odgovarajući alat za zadatak; koristite za to predviđene ručke i ograničite vreme rada i izloženost.

- Kontakt sa sečivima
 - Uverite se da je transportna zaštita postavljena kada se proizvod ne koristi. Uvek držite ruke i noge dalje od reznih alata.
- Povrede od izbačenih delova radnog predmeta (piljevina i iverje)

5.9. Bezbednosne napomene za punjače

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.



Punjač je pogodan samo za rad u unutrašnjem prostoru.

- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnički servis proizvođača ili slično kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.

UPOZORENJE!

- Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom, električnim kablom ili mrežnim utikačem. Oštećeni električni kablovi predstavljaju opasnost po život usled električnog udara.

5.10. Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onih preporučenih u uputstvu za upotrebu, može da Vas da znači opasnost od povreda.

6. Pre puštanja u rad

6.1. Punjenje akumulatorskog paketa (pogledajte sliku A)

⚠ OPREZ!

- ▶ Pre vađenja odnosno umetanja akumulatorskog paketa (23) iz brzog punjača (24), uvek izvucite mrežni utikač.
- Nikada ne punite akumulatorski paket kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C.
- ◆ Umetnite akumulatorski paket u brzi punjač.
- ◆ Umetnite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna LED lampica (25) svetli crveno.
- ◆ Zelena kontrolna LED lampica (26) pokazuje da je proces punjenja završen i da je akumulatorski paket spreman za upotrebu.

⚠ PAŽNJA!

- ◆ Ukoliko crvena kontrolna LED lampica (25)  treperi, tada je akumulatorski paket (23) pregrejan i ne može da se napuni.
- ◆ Ukoliko crvena i zelena kontrolna LED lampica (25)  (26)  trepere zajedno, akumulatorski paket je neispravan.
- ◆ Umetnite akumulatorski paket u uređaj (pogledajte sliku B).

6.2. Stavljanje/vađenje akumulatorskog paketa u/iz uređaja (pogledajte sliku B)

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pre svih radova na uređaju, uklonite akumulator. Opasnost od električnog udara!

Stavljanje akumulatorskog paketa

- ◆ Pustite da akumulatorski paket (23) usedne u zadnju ručku (13).

Vađenje akumulatorskog paketa (pogledajte sliku C)

- ◆ Pritisnite taster za deblokadu (20) i izvadite akumulatorski paket.

6.3. Provera stanja akumulatora

- ◆ Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite taster za stanje akumulatora (22)  . Stanje, odn. preostala snaga se prikazuje na LED lampici na displeju akumulatora (21)  na sledeći način:
CRVENO / NARANDŽASTO / ZELENO = maksimalno napunjen/maksimalna snaga
CRVENO / NARANDŽASTO = osrednje napunjen/osrednja snaga
CRVENO = skoro prazan - napuniti akumulator

7. Puštanje u rad

7.1. Uključivanje/isključivanje (pogledajte sliku D)

Uključivanje

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja (14), držite je pritisnutom i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (12).

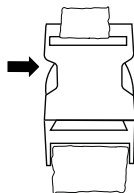
Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

7.2. Pričvršćivanje/montaža remena za rame (pogledajte sliku I)

i Napomena

- ▶ Nikada ne koristite uređaj bez remena za rame (16). Uvek isključite uređaj pre skidanja remena za rame.
- ▶ Ne nosite više držača remena i/ili više remena za rame istovremeno.



Remen za rame je opremljen mehanizmom za brzo otpuštanje (17) da bi se uređaj brzo odvojio od remena za rame u slučaju opasnosti. U slučaju opasnosti, pritisnite na obe strane mehanizma za brzo otpuštanje, da biste

odvojili uređaj od remena za rame.

- ◆ Zakačite remen za rame na ušicu za nošenje (18) pomoću karabin kuke (10).
- ◆ Prilagodite remen za rame prema svojoj visini, tako da se ušica za nošenje u zakačenom položaju nalazi u visini Vaših kukova.

- ◆ Ako je potrebno, ušicu za nošenje možete da podesite, tako što ćete otpustiti vijak imbus ključem tako da ušica za nošenje može da se pomeri iznad cevne drške. Zatim ponovo pritegnite vijak.

7.3. Montaža/demontaža sklopa motora na teleskopsku strelu (pogledajte sliku E + sliku H)

- ◆ Otpustite brzi zatvarač **(6)** pritiskom u smeru strelice . Izvucite teleskopsku strelu **(5)**, tako da prsten bude vidljiv (pogledajte glavnu sliku „Detalj“).
- ◆ Postavite navojni deo sklopa motora **(2)** na kraj teleskopske strele, tako da se sklop motora može provući do prstena. Vodite računa da prsten zahvati udubljenje na navojnom delu (pogledajte glavnu sliku „Detalj“).
- ◆ Ponovo zatvorite brzi zatvarač da biste fiksirali teleskopsku strelu.
- ◆ Pritegnite čauru za završljivanje **(4)** u smeru simbola  na sklopu motora.
- ◆ Za demontažu, okrenite čauru za završljivanje **(4)** u smeru simbola  i povucite kraj teleskopske strele sa sklopa motora **(2)**.

7.4. Montaža/demontaža cevne drške (pogledajte sliku F)

- ◆ Umetnite cevnu dršku **(11)** u navojni deo teleskopske strele **(5)**.
- ◆ Ako je potrebno, lagano okrenite cevnu dršku, tako da prsten zahvati udubljenje na navojnom delu (pogledajte glavnu sliku „Detalj“).
- ◆ Zavrnite čauru vijka **(8)** na navojni deo (pogledajte sliku G).
- ◆ Za demontažu postupite obrnutim redosledom.

7.5. Podešavanje teleskopske strele (pogledajte sliku H)

Teleskopska strela **(5)** može da se podešava kontinuirano preko brzog zatvarača **(6)**.

- ◆ Otpustite brzi zatvarač pritiskom u smeru strelice  i promenite dužinu strele guranjem i povlačenjem.
- ◆ Ponovo zatvorite brzi zatvarač i na taj način fiksirajte željenu radnu dužinu teleskopske strele.
- ◆ Ukoliko se vijak brzog zatvarača olabavio, ponovo ga pritegnite pomoću imbus ključa.

7.6. Podešavanje ugla sečenja (pogledajte sliku M)

Napomena

- Ugao sečenja može da se podesi u 5 stepena.
- ◆ Izvadite akumulatorski paket **(23)** iz uređaja.
- ◆ Pritisnite taster za podešavanje ugla **(3)**.
- ◆ Nagnite sklop motora **(2)** u željeni položaj.
- ◆ Pustite taster za podešavanje ugla. Sklop motora će uislednuti.
- ◆ Ponovo stavite akumulatorski paket u uređaj.

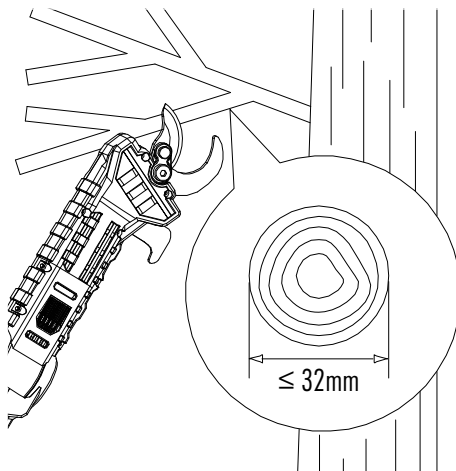
7.7. Tehnike sečenja

UPOZORENJE!

- Načelno vodite računa o padajućem isečenom materijalu.
- Načelno obratite pažnju na opasnost od povratnog udara od grana.
- Uvek držite uređaj obema rukama (kao što je prikazano na slici N).

Sečenje malih grana

- ◆ Secite male, sveže grane do maksimalnog prečnika od 0–32 mm (pogledajte sliku). Suve grane mogu da se seku do maksimalnog prečnika od 0–28 mm.



- Ako se odsečena grana zaglavi, možete da je povučete metalnom kukom **(15)** da biste je uklonili (pogledajte sliku O).

- Povlačite metalnom kukom samo u ravnom položaju da biste uklonili labave grane (pogledajte **sliku P**).

7.8. Bezbedan rad

- Održavajte uređaj u dobrom upotrebnom stanju da biste sprečili povrede.
- Nakon pada uređaja, proverite da li postoje znatna oštećenja ili kvarovi.
- Ne koristite uređaj ako stojite na merdevinama ili na nesigurnom gazištu.
- Ne dozvolite sebi da izvedete nepromišljen rez. To bi moglo da ugrozi i Vas i druge.
- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Redovno menjajte svoj radni položaj. Duže korišćenje uređaja može da dovede do smetnji u cirkulaciji u šakama, izazvanih vibracijama. Međutim, trajanje korišćenja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa o tome da lična predispozicija ka lošoj cirkulaciji, niske spoljne temperature ili snažno stiskanje u toku rada, smanjuju period korišćenja.

8. Transport i čuvanje

- Za transport, ostavite uređaj da se ohladi i zaštitite mašinu od klizanja pre transporta vozilom. Ovim merama ćete obezbediti da se spreče oštećenja ili povrede. Transport se uvek vrši sa pričvršćenom zaštitnim poklopcem **(19)** (pogledajte **sliku K**).
- Pre skladištenja, očistite uređaj.
- Za skladištenje, uvek podmažite sečiva **(1)** komercijalnim sprejem za održavanje.
- Čuvajte uređaj na suvom mestu, bez mraza, van domašaja dece.

9. Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvadite akumulator.

- Čistite i održavajte uređaj redovno nakon svake upotrebe, u zavisnosti od uslova primene. Kada ne čistite uređaj, mogu da nastanu materijalne štete i greške u funkcionisanju.
- Ako se makaze za grane zalepe smolom, koristite meku četku, vlažnu krpu i blagi rastvor sapuna.

- Tečnosti ne smeju da dosepuju u unutrašnjost uređaja.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta. Nikada ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.
- Oštrenje sečiva **(1)** treba da vrši kvalifikovano osoblje.
- Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vreme, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima skladištenja je hladna i suva.

9.1. Uklanjanje blokade

Ako je sečivo **(1)** blokirano iverjem ili korom i blokada ne može da se ukloni pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje **(12)** tri do četiri puta, sledite ove korake:

-  **Nosite zaštitne naočare.**

-  **Nosite zaštitne rukavice.**

- ◆ Izvadite akumulatorski paket **(23)**.
- ◆ Uzmite komad drveta ili gumeni čekić i kucnite po sečivu **(1)**.
- Nakon što se blokada ukloni, ponovo umetnite akumulatorski paket.
- Pre nego što nastavite da radite, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(12)**, da bi sečivo moglo potpuno da se otvori.

10. Poručivanje rezervnih delova

Rezervne delove možete da poručite direktno preko servisnog centra. Kod porudžbine obavezno navedite tip mašine i broj artikla.

Napomena

- Delove koji nisu navedeni (kao npr. akumulator, prekidač) možete da poručite preko našeg kol-centra.

11. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante na točkovima za otpad označava da je ovaj uređaj podleže Zakonu o električnoj i elektronskoj opremi (ElektroG). Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj na kraju svog veka

korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom. Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

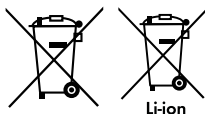
Pre vraćanja, izbrisite sve lične podatke.

Pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje mogu da se izvale bez oštećenja, i predajte ih na zasebno sakupljanje.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

11.1. Odlaganje baterija/akumulatora



Sa baterijama/akumulatorma mora da se postupa kao sa posebnim otpadom i zbog toga moraju da se predaju na odlaga-

nje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje) na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u praznom stanju.

Zaštita životne sredine

Predajte zaprljane materijale za održavanje i pogonska sredstva na za to predviđenom sabirnom mestu.

12. Servis

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici parksidediy.com
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

13. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.

8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekidači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Naziv proizvoda:	20 V Aku teleskopske makaze za grane
Model:	PATA 20-Li A1
IAN /Serijski broj:	518250_2510
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Zamenu utikača ili mrežnog voda treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili korisnički servis proizvođača. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

14. Prevod Originalne EZ izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: Gospodin Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

Direktiva za emisiju buke (2000/14/EC), izmenjena putem (2005/88/EC) i EU/2024/1208

Nivo zvučne snage LWA

Izmeren $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Odstupanje $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Zagarantovano $L_{WA} = 77 \text{ dB}$

RoHS-direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tip/naziv uređaja:

20 V Aku teleskopske makaze za grane PATA 20-Li A1

Godina proizvodnje: 02-2026

Broj porudžbine: IAN 518250_2510

Bohum, 08.01.2026.

Hans-Peter Kompernaß

- Direktor -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

15. Poručivanje rezervnog akumulatora i punjača

Rezervni akumulator ili punjač možete komforno uvek naknadno da poručite na internet stranici www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd svojim pametnim telefonom/tabletom.

Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

Napomena

- ▶ Ukoliko imate problema sa onlajn poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili e-poštom našem servisnom centru.
- ▶ Uvek navedite broj artikla (IAN) 518250_2510 u svojoj narudžbi.
- ▶ Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Содржина

1. Наменска употреба	100
2. Опрема	100
3. Содржина на испораката	100
4. Технички податоци	100
5. Општи безбедносни упатства за електрични алати	102
5.1. Безбедност на работното место	102
5.2. Електрична безбедност	102
5.3. Безбедност на луѓето	103
5.4. Употреба и ракување со електричниот алат	103
5.5. Употреба и грижа за безжичниот алат	104
5.6. Сервис	104
5.7. Безбедносни упатства специфични за тримерот за гранки	104
5.8. Дополнителни безбедносни информации	106
5.9. Безбедносни упатства за полначи	107
5.10. Оригинални додатоци/дополнителни уреди	107
6. Пред пуштање во употреба	107
6.1. Полнење на батеријата (видете Сл. А)	107
6.2. Вметнување/вадење на батеријата од уредот (видете Сл. В)	107
6.3. Проверете ја состојбата на батеријата	107
7. Пуштање во употреба	108
7.1. Вклучување/исклучување (видете Сл. Д)	108
7.2. Прикачете/монтирајте го ременот за рамо (видете Сл. I)	108
7.3. Монтирајте/демонтирајте ја моторната единица на телескопската шипка (видете Сл. Е + Сл. Н)	108
7.4. Монтирање/демонтирање на вратилото на цевката (видете Сл. F)	108
7.5. Приспособување на телескопската шипка (видете ја Сл. Н)	108
7.6. Приспособување на аголот на сечење (видете ја Сл. М)	109
7.7. Техники на сечење	109
7.8. Безбедни работни практики	109
8. Транспорт и складирање	109
9. Чистење и одржување	110
9.1. Отстранување блокада	110
10. Нарачка на резервни делови	110
11. Отстранување	110
11.1. Отстранување на батеријата/акумулаторот	110
12. Гаранција на Kompernass Handels GmbH	111
12.1. Сервис	112
12.2. Увозник	112
13. Превод на оригиналната изјава за сообразност на ЕЗ	112
14. Нарачка за замена на батерија и полнач	112

1. Наменска употреба

Овој уред е дизајниран за сечење мали гранки и изданоци. Не сечете предмети што не се направени од дрво. Уредот е дизајниран за сечење свежи, мали гранки и изданоци со дијаметар до 32 mm. Во зависност од видот на дрвото, сувите гранки може да се исечат со дијаметар до 28 mm.

Користете го уредот само како што е опишано и за наведените области на примена. Уредот не е наменет за комерцијална употреба. Употребата на уредот на дожд или во влажна средина е забранета. Избегнувајте да го користите уредот при амбиентални температури под 10 °C. Секоја друга употреба или модификација на уредот се смета за неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не прифаќа никаква одговорност за штета предизвикана од непредвидена употреба.

2. Опрема

- 1 Сечило
- 2 Моторна единица
- 3 Копче за приспособување на аголот
- 4 Навлака за заклучување (телескопска шипка)
- 5 Телескопска шипка
- 6 Заклучувач со брзо отпуштање за телескопска шипка
- 7 Продолжен дел
- 8 Навлака за заклучување (вратило на цевката)
- 9 Рачка (вратило на цевката)
- 10 Алка за носење
- 11 Вратило на цевката
- 12 Копче за заклучување на напојување
- 13 Рачка
- 14 Прекинувач за вклучување/исклучување
- 15 Метална кука
- 16 Ремен за рамо
- 17 Уред за брзо ослободување
- 18 Кука со осигурувач (карабинер)
- 19 Заштитен капак
- 20 Копче за отклучување на батеријата

21 LED-индикатор за батеријата 

22 Копче за состојбата на батеријата 

23 Батерија*

24 Брз полнач*

25 Црвен LED-индикатор за полнење 

26 Зелен LED-индикатор за полнење 

* БАТЕРИЈАТА И ПОЛНАЧОТ НЕ СЕ ВКЛУЧЕНИ ВО ИСПОРАКАТА

3. Содржина на испораката

1 батериски телескопски тример за гранки од 20 V

1 заштитен капак

1 ремен за рамо

1 метална кука (однапред монтирана)

1 упатство за употреба

4. Технички податоци

20V Телескопски ножици за сечење

на батери: PATA 20-Li A1

Номинален напон 20 V  (еднонасочна струја)

Максимална ширина на сечење

Дијаметар макс. Ø 32 mm (меко дрво)

Дијаметар макс. Ø 28 mm (тврдо дрво)

Телескопски опсег до 600 mm

Приспособување на аголот 5-степен, 150° (-75° до +75°)

Тежина (со батерија) прибл. 3,5 kg

Вредности на емисијата на бучавата

Мерењето на бучавата е определено според EN 62841-4-2.

Нивото на бучавата пондерирано со A-оцена на електричниот алат на локацијата на корисникот обично изнесува:

Ниво на звучен притисок $L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$

Неизвесност $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звучна моќност $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Неизвесност $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Носете заштита за слух!

Вкупни вредности на вибрации

(за секоја рачка) определено според EN 62841-4-2:

Вибрации $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Неизвесност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Нивото на звучниот притисок мора да се намали, во зависност од употребата и активностите што треба да се извршат, до таа мера што нема да се случат штети по здравјето на операторот. Нивото на звучниот притисок на работното место може да надмине 80 dB(A). Во овој случај, потребни се мерки за заштита од бучава од страна на операторот (на пр. носење заштита за слух).
- ▶ Исто така, намалете ги ризиците поврзани со вибрации, на пример, ризикот од заболување на белите прсти предизвикано од чести паузи од работа за време на кои ги триете дланките една од друга!

ℹ Напомена

- ▶ Наведената вкупна вредност на вибрациите и наведената вредност на емисијата на бучава се измерени според стандардизирана постапка за тестирање и можат да се користат за споредување еден електричен алат со друг.
- ▶ Наведената вкупна вредност на вибрациите и наведените вредности на емисијата на бучава можат да се користат и за прелиминарна процена на оптоварувањето.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Емисиите на вибрациите и бучавата за време на вистинската употреба на електричниот алат можат да се разликуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, особено од видот на предметот што се обработува.
- ▶ Обидете се да ја одржите изложеноста на вибрации и бучава што е можно пониска. Пример за мерки за намалување на оптоварувањето на вибрациите се носење ракавици при користење на алатот и ограничување на работното време. Земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус (како што се периодите кога електричниот алат е исклучен и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Уредот е дел од серијата  на компанијата „Parkside“ и може да работи со батери од серијата  од компанијата „Parkside“.

Батериите од серијата  „Parkside“ можат да се полнат само со полначи од серијата  „Parkside“.

Објаснувања на информативните знаци:

	Прочитајте ги и следете ги упатствата за употреба! Пред да го користите производот, прочитајте ги сите упатства за работење и напомени. Кога го предавате производот на трето лице, предајте ја целата документација.
	Носете заштитни ракавици!
	Носете заштитни обувки!
	Носете заштитна кацига!
	Носете заштита за слух!
	Носете заштитни очила!
	Чувајте ги минувачите подалеку од уредот!
	Заштитете го уредот од дожд или од влага!
	Опасност од електричен удар! Држете се на растојание од најмалку 10 m од надземните далноводи.
	Внимание! Паѓање на предмети. Особено кога сечете над висината на главата.
	Внимание! Ризик од повреда од остри сечила.
	Гарантирано ниво на звучна моќност на уредот
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките европски и национални директиви.

	ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува непосредна опасна ситуација која, доколку не се избегне, ќе доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до смрт или до сериозни повреди.
	ПРЕТпазливо! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ПРЕТпазливо“ означува потенцијално опасна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до полесни или до умерени повреди.
	ВНИМАНИЕ! Предупредување со овој симбол и со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ означува можна ситуација која, доколку не се избегне, може да доведе до материјална штета.
	Напомена: Напомената означува дополнителни информации што го олеснуваат користењето на уредот.
	Не фрлајте електрични уреди во домашен отпад!
	Отстранете го пакувањето на еколошки прифатлив начин.
	Амбалажа направена од рециклирачки материјали. Обрнете внимание на ознаките на материјалите за пакување при одвојување на отпадот: Означени се со кратенки (a) и бројки (b) со следново значење: 1 - 7: Пластика, 20 - 22: Хартитија и картон, 80 - 98: Композити.
	Овој производ ги исполнува барањата на важечките национални директиви на Република Србија.

5. Општи безбедносни упатства за електрични алати



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Прочитајте ги сите безбедносни напомени, упатства, илустрации и технички податоци што се испорачуваат со овој електричен алат. Непочитувањето на упатствата подолу може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни информации и упатства за идна референца.

Поимот „електричен алат“ што се користи во безбедносните упатства се однесува на електрични алати што работат поврзани со електричната мрежа (со кабел за напојување) и електрични алати што работат на батерии (без кабел за напојување).

5.1. Безбедност на работното место

- Одржувајте го вашето работно место чисто и добро осветлено. Нередот и неосветлените работни места можат да доведат до несреќи.
- Не ракувајте со електричниот алат во потенцијално експлозивни атмосфери што содржат запаливи течности, гасови или прашина. Електричните алати создаваат искри што можат да запалат прашина или испарувања.
- Чувајте ги децата и другите лица подалеку додека го користите електричниот алат. Доколку сте расеани, можете да ја изгубите контролата врз електричниот алат.

5.2. Електрична безбедност

- Приклучокот на електричниот алат мора да се вклопи во штекерот. Приклучокот не смее да се модифицира на никаков начин. Не користете адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати. Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
- Избегнувајте физички контакт со заземјени површини како што се цевки, греалки, шпорети и фрижидери. Постои зголемен ризик од струен удар доколку вашето тело е заземјено.
- Чувајте ги електричните алати подалеку од дожд или влага. Водата што влегува во електричниот алат го зголемува ризикот од струен удар.

- г) Не злоупотребувајте го кабелот за напојување за носење, за закачување или за исклучување на електричниот алат. Чувајте го кабелот за напојување подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетените или заплетканите кабли за напојување го зголемуваат ризикот од електричен удар.
- д) Кога работите со електричен алат на отворено, користете само продолжни кабли што се дозволени за надворешна употреба. Користењето продолжен кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ѓ) Доколку работата на електричниот алат во влажна средина е неизбежна, користете уред за диференцијална струја. Употребата на заштитен прекинувач со диференцијална струја го намалува ризикот од струен удар.

5.3. Безбедност на луѓето

- а) Бидете внимателни, обрнете внимание на тоа што го работите и користете здрав разум кога користите електричен алат. Не користете електричен алат кога сте уморни или под дејство на дрога, на алкохол или на лекови. Момент на невнимание при користење на електричниот алат може да доведе до сериозни повреди.
- б) Носете лична заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила. Носењето лична заштитна опрема, како што се маска за прашина, заштитни чевли против лизгање, заштитен шлем или заштита за слух, во зависност од типот и употребата на електричниот алат, го намалува ризикот од повреда.
- в) Избегнувајте ненамерно работење. Уверете се дека електричниот алат е исклучен пред да го поврзете на напојување и/или на батерија, да го подигнете или да го носите. Носењето на електричниот алат со прстот на прекинувачот или поврзувањето на електричниот алат со напојувањето со вклучен прекинувач може да предизвика несреќи.
- г) Отстранете ги сите алати или клучеви пред да го вклучите електричниот алат. Алат или клуч оставен во ротирачкиот дел од електричниот алат може да предизвика повреда.
- д) Избегнувајте абнормално држење на телото. Обезбедете сигурна основа и одржувајте ја рамнотежата во секое време. Ова ви овозможува подобро да го контролирате електричниот алат во неочекувани ситуации.

- ѓ) Носете соодветна облека. Не носете лабава облека или накит. Чувајте ја косата и облеката подалеку од подвижните делови. Лабавата облека, накитот или долгата коса можат да се заглават во подвижните делови.
- е) Доколку може да се инсталираат апарати за собирање и извлекување прашина, тие мора да бидат поврзани и да се користат правилно. Употребата на систем за извлекување прашина може да ги намали опасностите од прашина.
- ж) Не дозволувајте да се залажуваат со лажно чувство на сигурност и не игнорирајте ги безбедносните правила за електрични алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат заради честата употреба. Невнимателните постапки можат да доведат до сериозни повреди во многу краток временски период.

5.4. Употреба и ракување со електричниот алат

- а) Не преоптоварувајте го електричниот алат. Користете го електричниот алат наменет за вашата работа. Со вистинскиот електричен алат можете да работите подобро и побезбедно во рамките на наведениот опсег на моќност.
- б) Не користете електричен алат со неисправен прекинувач. Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува или да се исклучува е опасен и мора да се поправи.
- в) Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете ја батеријата што може да се отстрани пред да правите какви било приспособувања, да менувате делови од алатот или да го складираат електричниот алат. Оваа претпазливост спречува ненамерно вклучување на електричниот алат.
- г) Чувајте ги неискористените електрични алати подалеку од дофат на деца. Не дозволувајте да го користат лица кои не се запознаени со електричниот алат или кои не ги прочитале овие упатства. Електричните алати се опасни кога ги користат неискусни луѓе.
- д) Внимателно одржувајте ги електричните алати и додатоците. Уверете се дека подвижните делови работат правилно и дека не се заглавуваат, како и дека некои делови не се скршени или оштетени на начин што би можел да ја наруши функцијата на електричниот алат. Поправете ги оштетените делови пред да го користите електричниот алат. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.

- г) Одржувајте ги алатите за сечење остри и чисти. Внимателно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и се полесни за ракување.
- е) Користете ги електричниот алат, помошниот алат итн. во согласност со овие упатства. Земете ги предвид условите за работа и активноста што треба да се изврши. Употребата на електрични алати за други цели освен за намените може да доведе до опасни ситуации.
- ж) Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии. Лизгавите рачки и површините за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.

5.5. Употреба и грижа за безжичниот алат

- а) Полнете ги батериите само со полначи препорачани од производителот. Полнач дизајниран за еден тип батерии може да претставува опасност од пожар ако се користи со други типови батерии.
- б) Во електричните алати користете само батерии наменети за оваа намена. Употребата на други батерии може да предизвика повреда и пожар.
- в) Кога не ја користите батеријата, држете ја подалеку од спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети што би можеле да предизвикаат краток спој. Краток спој помеѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- г) Ако се користи неправилно, може да истече течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Во случај на случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течността дојде во контакт со вашите очи, побарајте дополнителна медицинска помош. Истекувањето на течността од батеријата може да предизвика иритација на кожата или изгореници.
- д) Не користете оштетена или модифицирана батерија. Оштетените или модифицираните батерии може да се однесуваат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или повреда.
- ѓ) Не изложувајте ја батеријата на оган или на прекумерни температури. Пожар или температури над 130 °C (265 °F) можат да предизвикаат експлозија.

- е) Следете ги сите упатства за полнење и никогаш не полнете ја батеријата или безжичниот алат надвор од температурниот опсег наведен во упатствата за работа. Неправилното полнење или полнењето надвор од дозволеният температурен опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.



ПРЕПАЗЛИВО! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

Никогаш не полнете батерии што не се полнат.



Заштитете ја батеријата од топлина, вклучувајќи продолжено изложување на сончева светлина, оган, вода и влага. Постои ризик од експлозија.

5.6. Сервис

- а) Вашиот електричен алат треба да го поправа само квалификуван персонал и само со оригинални резервни делови. Ова осигурува дека се одржува безбедноста на електричниот алат.
- б) Никогаш не сервисирајте оштетени батерии. Целото одржување на батеријата треба да го врши само производителот или овластени сервисни центри.

5.7. Безбедносни упатства специфични за тримерот за гранки



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Држете ги сите делови од телото подалеку од сечилото. Не обидувајте се да отстранувате исечен материјал или да го држите материјалот што се сече додека сечилото работи. Сечилата продолжуваат да се движат откако ќе се исклучи прекинувачот. Момент на невнимание при употреба на тримерот за гранки може да доведе до сериозни повреди.
- Носете го тримерот за гранки за рачката со неподвижно сечило и внимавајте да не активирате никакви прекинувачи. Правилното носење на тримерот за гранки го намалува ризикот од ненамерно ракување и од повреда што произлегуваат од сечилото.
- Секогаш повлекувајте го капакот врз сечилото кога го транспортирате или кога го складирате тримерот за гранки. Правилното ракување со тримерот за гранки го намалува ризикот од повреда од сечилото.

- Уверете се дека сите прекинувачи се исклучени и дека приклучокот за напојување е исклучен од струја пред да отстраните заглавени исечоци или да го сервисирате тримерот за гранки. Неочекуваното работење на тримерот за гранки при отстранување заглавен материјал или при одржување може да доведе до сериозни повреди.
- Држете го тримерот за гранки само за изолираните површини на рачката, бидејќи сечилото може да удри во скриените електрични жици за напојување. Контактот помеѓу сечилото и кабел под напон може да ги електрифицира металните делови на уредот и да доведе до струен удар.
- Држете ги сите кабли за напојување подалеку од местото на сечење. Каблите може да бидат скриени во жива ограда или грмушки и може да бидат исечени случајно со сечило.
- Не користете го тримерот за гранки во лоши временски услови, особено ако постои ризик од грмотевици. Ова го намалува ризикот од удар од гром.
- Намалете го ризикот од фатален електричен удар така што никогаш нема да го користете тримерот за гранки со продолжен дофат во близина на високонапонски далноводи. Допирањето или користењето на производот во близина на високонапонски далноводи може да доведе до сериозни повреди или до фатален електричен удар.
- Секогаш ракувајте со тримерот за гранки со продолжен дофат со двете раце. Држете го тримерот за гранки со продолжен дофат со двете раце за да избегнете губење на контролата.
- Носете заштита за главата кога работите над глава со тримерот за гранки со продолжен дофат. Паѓањето фрагменти може да предизвика сериозни повреди.
- Никогаш не дозволувајте деца, лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, или лица кои не се запознаени со овие упатства да го користат производот. Локалното законодавство ја регулира минималната возраст на корисникот.
- Никогаш не користете го производот ако постои можност за грмотевици или молњи. Чувајте го производот безбедно во затворен простор.
- Внимавајте на надземните далноводи.
- Уверете се дека сите заштитни капаци и рачки се правилно прицврстени и во добра состојба.
- Носете целосна заштита за очи и слух кога го користите овој уред.
- Носете долги, тесни панталони, чизми и ракавици. Не носете лабава облека или додатоци. Не одете боси.
- Не почнувајте да го користите производот сè додека немате чиста работна површина, сигурна основа и начин да се повлечете подалеку од гранките или гранчињата што паѓаат.
- Не користете електричен алат кога сте уморни или под дејство на дрога, на алкохол или на лекови.
- Држете го производот цврсто со двете раце додека го користите. Користете ја едната рака за да ја држите предната рачка. Користете ја другата рака за да ја држите задната рачка и да ракувате со копчето за заклучување на напојувањето и со прекинувачот за вклучување/исклучување.
- Пред да започнете, уверете се дека производот е правилно поставен.
- Никогаш не користете го производот ако надземните електрични водови се наоѓаат на растојание од 10 m од алатката за сечење.
- Правете редовни паузи. Ограничете ја количината на употреба дневно.
- Обезбедете сигурна основа и одржувајте ја рамнотежата. Избегнувајте абнормално држење на телото. Абнормалното држење на телото може да доведе до губење на рамнотежата и да предизвика сериозни повреди.
- Не ракувајте со производот со оштетени или со претерано истрошени сечила.
- Не модифицирајте го вашиот производ на никаков начин и не користете го за напојување додатоци или уреди што не се препорачани од производителот на вашиот производ.
- Не користете во услови на лошо осветлување. Користете го производот само на дневна светлина или на добро вештачко осветлување.
- Не користете го производот ако механизмот за сечење не работи правилно.
- За да се заштитите од паѓање гранки, не стојте директно под гранката или гранчето што се сече. Тримерот за гранки не треба да се држи под агол поголем од 60° во однос на површината на земјата.

- За да го намалите ризикот од повреда од подвижни делови, секогаш запирајте го производот, уверете се дека сите подвижни делови се запрени и извадете ја батеријата пред употреба
 - Ја чистат или ја отстрануваат блокадата
 - Го оставате производот без надзор
 - Можете да монтирате или да отстраните додатоци.
 - Вие го проверувате, сервисирате или работите на производот
- Чувајте го уредот чист од исечоци и други материјали. Тие можат да се заглават помеѓу стегачката вилица и сечилото.

5.8. Дополнителни безбедносни информации

- Не дозволувајте да се залажуваат со лажно чувство на сигурност и не игнорирајте ги безбедносните правила за електрични алати, дури и ако сте запознаени со електричниот алат заради честата употреба.
- Невнимателните постапки можат да доведат до сериозни повреди за неколку секунди.
- Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.
- Лизгавите рачки и површините за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на електричниот алат во непредвидени ситуации.
- Не користете оштетена или модифицирана батерија.
- Оштетените или модифицираните батерии можат да се однесуваат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или повреда.
- Не изложувајте ја батеријата на оган или на прекумерни температури.
- Пожар или температури над 130 °C можат да предизвикаат експлозија.
- Следете ги сите упатства за полнење и никогаш не полнете ја батеријата или безжичниот алат надвор од температурниот опсег наведен во упатствата за работа.
- Неправилното полнење или полнењето надвор од дозволниот температурен опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.
- Одржувајте го просторот за сечење без минувачи, деца и животни додека сечете.

- Кога сечете затегната гранка, внимавајте не се откриши и да не ве удри гранката што отскокнува кога ќе се елиминира отпорот.
- Грижете се добро за производот. Одржувајте го сечилото остро и чисто за да постигнете најдобри перформанси и за да го намалите ризикот од повреда.
- Уверете се дека нема оштетени делови пред секоја употреба и по секој удар. Секој оштетен дел мора да се поправи или да се замени правилно од страна на овластениот оддел за корисничка поддршка.
- Доколку производот е паднат, е силно удрен или почне да вибрира необично, веднаш запрете го производот и проверете дали е оштетен или утврдете ја причината за вибрациите. Секое оштетување мора да се поправи или замени правилно од страна на овластениот оддел за корисничка поддршка.
- Проверете дали има оштетени делови. Пред понатамошна употреба на алатката, секој оштетен штитник или друг оштетен дел мора да се провери внимателно за да се утврди дали функционира правилно.
- Не сечете таму каде што постои ризик од скриени кабли.
- Не сечете никакви кабли.
- Држете ја работната површина без кабли и жици (на пример, жичени светилки).

Преостанати ризици!

- Дури и кога уредот се користи како што е пропишано, невозможно е целосно да се елиминира одреден преостанат ризик. За време на употребата може да се појават следниве опасности, а корисникот треба да обрне посебно внимание на следниве точки:
- Повреди предизвикани од вибрации
 - Секогаш користете ја соодветната алатка за задачата; користете ги назначените рачки и ограничете го времето на работа и изложеноста.
- Контакт со сечила
 - Проверете дали е монтирана заштитата при транспорт кога производот не е во употреба. Секогаш држете ги рачете и носете подалеку од алатките за сечење.
- Повреди предизвикани од исфрлени делови од обработуваниот материјал (дрвени струготини и парчиња дрво)

5.9. Безбедносни упатства за полначи

- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на уредот и ги разбираат опасностите. На децата не им е дозволено да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да го вршат деца без надзор.



Полначот е соодветен само за внатрешна употреба.

- Ако кабелот за струја на уредот е оштетен, мора да го замени производителот или неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегнат опасности.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Не ракувајте со уредот со оштетен кабел, кабел за напојување или приклучок за струја. Оштетените кабли за напојување претставуваат ризик од фатален електричен удар.

5.10. Оригинални додатоци/-дополнителни уреди

- Користете само додатоци и дополнителни уреди кои се наведени во упатството за употреба. Употребата на алати или додатоци различни од оние препорачани во упатствата за работа може да претставува ризик од повреда.

6. Пред пуштање во употреба

6.1. Полнење на батеријата (видете Сл. А)

ПРЕТПАЗЛИВО!

- Секогаш исклучувајте го кабелот за напојување пред да ја извадите или да ја вметнете батеријата (23) во брзиот полнач (24).
- Никогаш не полнете ја батеријата ако температурата на околината е под 10 °C или над 40 °C.

- ◆ Вметнете ја батеријата во брзиот полнач.
- ◆ Приклучете го приклучокот за струја во штекер. Контролното LED-светло (25) свети црвено.
- ◆ Зеленото контролно LED-светло (26) означува дека процесот на полнење е завршен и дека батеријата е подготвена за употреба.

ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако црвеното и зеленото контролно LED-светло (25)  трепкаат заедно, тогаш батеријата (23) е неисправна.
- ◆ Ако црвеното и зеленото контролно LED-светло (25)  (26)  трепкаат заедно, тогаш батеријата е дефектна.
- ◆ Вметнете ја батеријата во уредот (видете Сл. В).

6.2. Вметнување/вадење на батеријата од уредот (видете Сл. В)

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Отстранете ја батеријата пред да вршите каква било работа на уредот.
Опасност од струен удар!

Вметнување на батеријата

- ◆ Закачете ја батеријата (23) на задната рачка (13).

Отстранете ја батеријата (видете Сл. С)

- ◆ Притиснете го копчето за отклучување на батеријата (20) и извадете ја батеријата.

6.3. Проверете ја состојбата на батеријата

- ◆ За да ја проверите состојбата на батеријата, притиснете го копчето за состојбата на батеријата (22) . Статусот или преостанатата енергија се прикажува на LED-индикаторот за батерија (21)  на следниов начин:
ЦРВЕНА / ПОРТОКАЛОВА / ЗЕЛЕНА = максимална наполнетост/моќност
ЦРВЕНА / ПОРТОКАЛОВА = средна наполнетост/моќност
ЦРВЕНА = слаба наполнетост - наполнете ја батеријата

7. Пуштање во употреба

7.1. Вклучување/исклучување (видете Сл. D)

Вклучување

- ♦ Притиснете го и задржете го копчето за заклучување на напојувањето (12), а потоа притиснете го копчето за вклучување/исклучување (14).

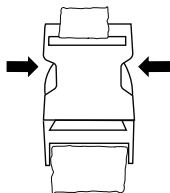
Исклучување

- ♦ Отпуштете го прекинувачот за вклучување/исклучување.

7.2. Прикачете/монтирајте го ременот за рамо (видете Сл. I)

i Напомена

- ▶ Никогаш не користете го уредот без ремен за рамо (16). Секогаш исклучувајте го уредот пред да го спуштите ременот за рамо.
- ▶ Не носете повеќе држачи за ремен и/или повеќе ремени за рамо истовремено.



Ременот за рамо е опремен со уред за брзо ослободување (17) за брзо одвојување на уредот од ременот за рамо во опасна ситуација. Во итен случај, притиснете од двете страни на уредот за брзо ослободување за да го

одвоите уредот од ременот за рамо.

- ♦ Прикачете го ременот за рамо на алката за носење (10) користејќи ја куката со осигурувач (карабинер) ((18).
- ♦ Приспособете го ременот за рамо на вашата големина така што алката за носење да биде на ниво на колковите кога е прикачена.
- ♦ Доколку е потребно, можете да ја приспособите алката за носење со олабавување на завртката со имбус сè додека алката за носење повеќе не може да се поместува преку вратилото на цевката. Потоа повторно затегнете ја завртката.

7.3. Монтирајте/демонтирајте ја моторната единица на телескопската шипка (видете Сл. E + Сл. H)

- ♦ Ослободете го закопчувачот со брзо отпуштање (6) со притискање во насока на стрелката . Продолжете ја телескопската шипка (5) додека прстенот не се открие (видете ја главната илустрација „Детал“).
- ♦ Поставете го навојниот дел од моторната единица (2) на крајот од телескопската шипка така што моторната единица да може да се протне низ прстенот. Уверете се дека прстенот се заглавува во вдлабнатината на навојниот дел (видете ја главната илустрација „Детал“).
- ♦ Повторно затворете го закопчувачот со брзо отпуштање за да ја прицврстите телескопската шипка.
- ♦ Свртете ја навлаката за заклучување (4) во насока на симболот  на моторната единица.
- ♦ За расклопување, свртете ја навлаката за заклучување (4) кон симболот  и повлечете го крајот на телескопската шипка од моторната единица (2).

7.4. Монтирање/демонтирање на вратилото на цевката (видете Сл. F)

- ♦ Вметнете го продолжниот дел (7) во вратилото на цевката (11).
- ♦ Доколку е потребно, малку свртете го вратилото на цевката така што ќе се заглави во вдлабнатината на навојниот дел (видете ја главната илустрација „Детал“).
- ♦ Затегнете ја навлаката за заклучување (8) на навојниот дел (видете Сл. G).
- ♦ За демонтiranje, постапете во обратен редослед.

7.5. Приспособување на телескопската шипка (видете ја Сл. H)

Телескопската шипка (5) може да се приспособува континуира-но преку закопчувачот со брзо отпуштање (6).

- ♦ Ослободете го закопчувачот со брзо отпуштање со притискање во насока на стрелката  и приспособете ја должината на рачката со притискање и влечење.
- ♦ Затворете го закопчувачот со брзо отпуштање за да ја фиксирате саканата работна должина на телескопската шипка.

- ◆ Ако завртката на закопчувачот со брзо отпуштање се разблавила, затегнете ја повторно со шестаголникот клуч.

7.6. Приспособување на аголот на сечење (видете ја Сл. М)

и Напомена

- Аголот на сечење може да се приспособи во 5 чекори.
- ◆ Отстранете ја батеријата (23) од уредот.
- ◆ Притиснете го копчето за приспособување на аголот (3).
- ◆ Навалете ја моторната единица (2) во саканата положба.
- ◆ Отпуштете го копчето за приспособување на аголот. Моторната единица се поставува со кликување на своето место.
- ◆ Повторно вметнете ја батеријата во уредот.

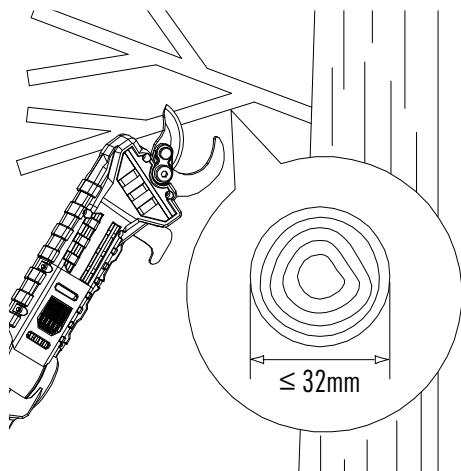
7.7. Техники на сечење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Секогаш обрнувајте внимание на исечоците од дрвја што паѓаат.
- Секогаш бидете свесни за опасноста од откршување на гранките.
- Секогаш држете го уредот со двете раце (како што е прикажано на Сл. N).

Сечење мали гранки

- ◆ Исечете ги малите, свежи гранки до максимален дијаметар од 0 - 32 mm (видете ја илустрацијата). Сувите гранки може да се сечат до максимален дијаметар од 0 - 28 mm.



- Доколку исечената гранка се заглави, можете да ја користите металната кука (15) за да ја повлечете и да ја отстраните (видете Сл. O).
- Повлечете ја металната кука само во права положба за да отстраните лабави гранки (видете Сл. P).

7.8. Безбедни работни практики

- Одржувајте го уредот во добра работна состојба за да спречите повреди.
- Ако ви падне уредот, проверете го за значителни оштетувања или дефекти.
- Не користете го уредот додека стоите на скали или во нестабилна положба.
- Не доведувајте се во искушение да направите непромислен пресек. Ова може да ве загрози вас и другите.
- Децата мора да бидат под надзор за да се уверите дека не играат со уредот.
- Редовно менувајте ја вашата работна положба. Долготрајната употреба на уредот може да доведе до нарушувања на циркулацијата во рацете предизвикани од вибрации. Меѓутоа, можете да го продолжите времето на употреба со носење соодветни ракавици или правење редовни паузи. Имајте предвид дека личната predisпозиција кон слаба циркулација, ниските надворешни температури или високите сили на притискање при работа можат да го скратат времетраењето на употребата.

8. Транспорт и складирање

- За транспорт, дозволете уредот да се излади и обезбедете ја машината за да спречите лизгање пред да ја транспортирате со возило. Ова осигурува дека е спречена штета или повреда. Транспортот секогаш се врши со прикачен заштитен капак (19) (видете Сл. K).
- Исчистете го уредот пред да го складираате.
- За складирање, секогаш подмачкувајте го сечилото (1) со комерцијално достапен спреј за одржување.
- Чувајте го уредот на суво место заштитено од мраз, подалеку од дофат на деца.
- Можете да го закачите уредот на металната кука (15) или да го складираате уредот легнат или обезбеден од паѓање.

9. Чистење и одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ПОВРЕДА! Пред да извршите каква било работа на уредот, исклучете го и извадете ја батеријата.

- Редовно чистете го и одржувајте го уредот по секоја употреба, во зависност од условите за работа. Доколку уредот не се исчисти, може да дојде до материјална штета и дефекти.
- Ако ножиците за кастрене се залепат, користете мека четка, влажна крпа и благ раствор од сапуница.
- Не смеат да навлезат течности во внатрешноста на уредот.
- Уредот мора да биде секогаш чист, сув и без масло или маснотии за подмачкување.
- Користете сува крпа за чистење на кукиштето. Никогаш не користете бензин, растворувачи или средства за чистење што ја напаѓаат пластиката.
- Остренењето на сечилото **(1)** нека го изврши квалификуван персонал.
- Доколку литиум-јонската батерија треба да се чува подолг временски период, нивото на наполненост мора да се проверува редовно. Оптималното ниво на полнење е помеѓу 50 % и 80 %. Оптималната клима за складирање е ладна и сува.

9.1. Отстранување блокада

Доколку сечилото **(1)** е блокирано од парчиња или кора и блокадата не може да се отстрани со притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување **(14)** три или четири пати, следете ги овие чекори:



■ Носете заштитни очила.



■ Носете заштитни ракавици.

- ◆ Отстранете ја батеријата **(23)**.
- ◆ Земете парче дрво или гумен чекан и удрете го сечилото **(1)**.
- Откако ќе се отстрани блокадата, повторно ставете ја батеријата.
- Притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(14)** за да се овозможи сечилото да се отвори целосно пред да продолжите со работа.

10. Нарачка на резервни делови

Можете да нарачате резервни делови директно преку сервисниот центар. При нарачка, наведете го типот на машината и бројот на артикулот.



Напомена

- Резервните делови што не се наведени (како што се батерија, прекинувач) може да се нарачаат преку нашата телефонска линија за услуги.

11. Отстранување



Симболот на пречкртана канта за отпадоци на тркала означува дека овој уред подлежи на Законот за електрична и електронска опрема (ElektroG). Во ова упатство се наведува дека не смеете да го фрлате овој уред со нормален отпад од домаќинството на крајот од неговиот работен век, туку мора да го вратите во специјални собирни пунктови, центри за рециклирање или компании за отстранување.

Ова отстранување е бесплатно за вас. Заштитете ја животната средина и отстранете го правилно.

Избришете ги сите лични податоци пред да го вратите уредот.

Пред да го вратите уредот, отстранете ги сите батерии или акумулатори што не се вклучени во стариот уред, како и светлата што можат да се отстранат без да се уништат и фрлете ги одделно.

Пакувањето е направено од еколошки материјали што можете да ги фрлите во вашиот локален центар за рециклирање.

Отстранете го пакувањето на еколошки начин.

11.1. Отстранување на батеријата/ акумулаторот



Батериите/акумулаторите треба да се третираат како опасен отпад и затоа мора да се отстранат на еколошки начин од

страна на соодветни тела (трговци, специјализирани трговци на мало, јавни општински власти, компании за комерцијално отстранување отпад). Батериите/акумулаторите може да содржат токсични тешки метали.

Тешките метали што се содржат се означени со букви под симболот: Cd = кадмий, Hg = жива, Pb = олово.

Затоа, не фрлајте батерии/акумулатори во домашниот отпад, туку фрлете ги одделно.

Вратете ги батериите/акумулаторите само кога ќе се испразнат.

Заштита на животната средина

Отстранете ги контаминираниите материјали за одржување и работните течности на означеното место за собирање.

12. Гаранција на Kompernass Handels GmbH

Почитуван купувач,

Добивате 3-годишна гаранција за овој апарат од датумот на купувањето. Доколку е вклучено во содржината на испорака, ќе добиете и 3-годишна гаранција за батериите од серијата X12V и X20V Teat од датумот на купувањето. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купувањето.

Чувајте ја сметката на безбедно. Ова е потребно како доказ за купувањето. Доколку се појави дефект во материјалите или во изработката во рок од три години од датумот на купувањето на овој производ, ние, по наша одлука, бесплатно ќе го поправиме, замениме или ќе ви ја вратиме куповната цена. Оваа гаранција бара неисправниот апарат и доказот за купување (сметката) да бидат доставени во рок од три години, заедно со краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е опфатен со нашата гаранција, ќе го добиете поправениот производ или нов производ. Со поправката или со замената на производот не започнува нов гарантен рок.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и за поправени делови. Секоја штета или дефект што се присутни во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Поправките потребни по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Апаратот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испораката.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или во изработката. Гаранцијата не ги опфаќа деловите од производот кои се предмет на нормално абеење и затоа можат да се сметаат за потрошен материјал, како што се сечила за пила, резервни сечила, шмиргла итн., или оштетување на кршливи делови како што се прекинувачи или делови направени од стакло.

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или неправилно одржуван.

За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора да се следат строго. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена. Производот е наменет за приватна, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Гаранцијата не важи за

- нормално абеење на капацитетот на батеријата
- комерцијална употреба на производот
- оштетување или модификација на производот од страна на купувачот
- Непочитување на упатствата за безбедност и одржување, грешки во ракувањето
- штети предизвикани од природни катастрофи

Обработка во случај на барање за гаранција

За да се уверите дека вашето барање ќе биде брзо обработено, следете ги упатствата подолу:

- Имајте ја сметката и бројот на артиклот (IAN) 518250_2510 како доказ за купување за сите прашања.
- Бројот на артиклот може да се најде на плочката со спецификации на производот, на гравурата на производот, на насловната страница од упатството за употреба (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.
- Доколку се појават неисправности или други дефекти, прво контактирајте го сервисниот оддел наведен подолу телефонски или користете го нашиот образец за контактирање, кој можете да го најдете на parksidediy.com во категоријата „Сервис“.
- Потоа можете да испратите производ регистриран како неисправен, без поштарина, на адресата за сервис што ви е наведена, приложувајќи го доказот за купување (до сметката) и наведувајќи го дефектот и кога се појавил.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Вашиот алат нека го поправа сервисер или квалификуван електричар користејќи само оригинални резервни делови. Ова осигурува дека се одржува безбедноста на уредот.
- Приклучокот или кабелот за поврзување нека го замени производителот на електричниот алат или неговата служба за корисници. Ова осигурува дека се одржува безбедноста на уредот.

12.1. Сервис

МК Сервис Германија

Тел: 080097198

Формулар за контакт на parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Увозник

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЈА

www.kompernass.com

13. Превод на оригиналната изјава за сообразност на ЕЗ

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, одговорно лице за документот: Г. Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 БОХУМ, ГЕРМАНИЈА, со ова изјавувам дека овој производ е во согласност со следниве стандарди, нормативни документи и упатства на ЕЗ:

Директива за машини (2006/42/ECC)

Електромагнетна компатибилност (2014/30/EU)

Директива за емисија на бучава (2000/14/EC),
изменета со (2005/88/EC) и EU/2024/1208

Ниво на звучна моќност LWA

Измерено $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Неизвесност $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Гарантирано $L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Директива RoHS (2011/65/EU)*

* Одговорноста за издавање на оваа изјава за сообразност е единствено на производителот. Предметот на изјавата опишан погоре ги исполнува одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни материји во електрични и електронски апарати.

Применети усогласени стандарди

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/ознака на уредот:

20V Телескопски ножици за сечење на батерии PATA 20-Li A1

Година на производство: 02 - 2026

Број на нарачка: IAN 518250_2510

Бохум, 8.1.2026

Kompernass **CE**

Ханс-Петер Компернас

- Управен директор -

Го задржуваме правото на технички промени во интерес на понатамошниот развој.

14. Нарачка за замена на батерија и полнач

Резервни батерии или полначи можете да нарачате практично онлајн на www.kompernass.com.



Скенирајте го QR-кодот со вашиот паметен телефон/таблет. Овој QR-код ве води директно на нашата веб-страница и ви овозможува да ги видите и да ги нарачате достапните резервни делови.

Забелешка

- ▶ Ако имате проблеми со онлајн нарачката, можете да контактирате со нашиот сервисен центар преку телефон или преку е-пошта.
- ▶ Секогаш наведете го бројот на артиклот (IAN) 518250_2510 во вашата нарачка.
- ▶ Имајте предвид дека не е можно да се нарачуваат резервни делови онлајн за сите земји на испорака.

Tabela e përmbajtjes

1. Përdorimi i synuar	114
2. Pajisjet	114
3. Objekti i dorëzimit	114
4. Të dhëna teknike	114
5. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike	116
5.1. Siguria në punë	116
5.2. Siguria nga energjia elektrike	116
5.3. Siguria e personave	117
5.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike	117
5.5. Përdorimi dhe kujdesi për mjetin pa kordon	118
5.6. Shërbimi	118
5.7. Udhëzime sigurie specifike për pajisjen gërsërë krasitëse	118
5.8. Informacion shtesë mbi sigurinë	119
5.9. Udhëzime sigurie për karikuesit	120
5.10. Aksesorë/pajisje shtesë origjinale	121
6. Para vënies në punë	121
6.1. Karikimi i paketës së baterisë (shih Fig. A)	121
6.2. Vendasja/heqja e paketës së baterisë nga pajisja (shih Fig. B)	121
6.3. Kontrolli i nivelit të baterisë	121
7. Vënia në punë	121
7.1. Ndezja/fikja (shih Fig. D)	121
7.2. Vendasja/montimi i rripit për shpatulla (shih Fig. I)	121
7.3. Montimi/çmontimi i njësisë së motorit në dorezën teleskopike (shih Fig. E + Fig. H)	122
7.4. Montimi/çmontoni boshtin tubular (shih Fig. F)	122
7.5. Rregullimi i dorezës teleskopike (shih Fig. H)	122
7.6. Rregullimi i këndit të prerjes (shih Fig. M)	122
7.7. Teknikat e prerjes	122
7.8. Puna e sigurt	123
8. Transporti dhe ruajtja	123
9. Pastrimi dhe mirëmbajtja	123
9.1. Zgjidhja e një bllokimi	123
10. Porositja e pjesëve të këmbimit	124
11. Asgjësimi	124
11.1. Asgjësimi i baterive	124
12. Garancia e Kompernaß Handels GmbH	124
12.1. Shërbimi	125
12.2. Importuesi	125
13. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit KE	125
14. Porosia për zëvendësimin e baterisë dhe karikuesit	126

1. Përdorimi i synuar

Kjo pajisje është projektuar për prerjen e degëve dhe fidaneve të vogla. Mos i prisni objektet që nuk janë prej druri. Pajisja është projektuar për prerjen e degëve dhe fidaneve të freskëta, të vogla me një diametër deri në 32 mm. Në varësi të llojit të drurit, degët e thata mund të priten në një diametër deri në 28 mm. Përdorimi i pajisjes vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e specifikuar të aplikimit. Pajisja nuk është menduar për përdorim komercial. Përdorimi i pajisjes në shi ose në mjedise me lagështi është i ndaluar. Shmangni përdorimin e pajisjes në temperatura ambienti nën 10°C. Çdo përdorim ose modifikim tjetër i pajisjes konsiderohet i papërshtatshëm dhe përbën një rrezik të konsiderueshëm aksidentesh. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet që vijnë nga përdorimi jo i duhur.

2. Pajisjet

- 1 Teh prerës
- 2 Njësia e motorit
- 3 Buton për rregullimin e këndit
- 4 Manikotë me mekanizëm bllokues (dorezë teleskopike)
- 5 Dorezë teleskopike
- 6 Lirim i shpejtë për dorezën teleskopike
- 7 Pjesë zgjatuese
- 8 Manikotë me mekanizëm bllokues (boshti tubular)
- 9 Dorezë (bosht tubular)
- 10 Lak mbajtës
- 11 Bosht tubular
- 12 Kyçja e sigurisë
- 13 Dorezë
- 14 Çelësi i Ndezjes/Fikjes
- 15 Grep metalik
- 16 Rrip për shpatulla
- 17 Mekanizëm i lirimit të shpejtë
- 18 Çengel
- 19 Kapaku mbrojtës
- 20 Butoni për zhblokimin e paketës së baterisë

21 LED i ekranit të baterisë 

22 Butoni i gjendjes së baterisë 

23 Paketa e baterisë*

24 Karikues i shpejtë*

25 LED i kuq i kontrollit të karikimit 

26 LED jeshil i kontrollit të karikimit 

* BATERIA DHE KARIKUESI NUK PËRFSHIHEN NË DORËZIM

3. Objekti i dorëzimit

1 Gërsdhërë krasitjeje teleskopike me bateri 20V

1 Kapaku mbrojtës

1 Rrip për shpatulla

1 Grep metalik (montuar paraprkasht)

1 Manual udhëzimesh

4. Të dhëna teknike

20 V Gërsdhërë krasitjeje teleskopike me bateri:

PATA 20-Li A1

Tensioni i vlerësuar	20 V === (Rrymë direkte)
Gjerësia maksimale e prerjes	
Diametri	maks. Ø 32 mm (dru i njomë)
Diametri	maks. Ø 28 mm (dru i fortë)
Diapazoni teleskopik	deri në 600 mm
Rregullimi i këndit	5 nivele, 150° (-75° deri në +75°)
Pesha (me bateri)	rreth 3.5 kg

Vlera e emetimit të zhurmës

Matja e zhurmës përcaktohet sipas EN 62841-4-2. Niveli i zhurmës i ponderuar A i mjetit elektrik në vendndodhjen e përdoruesit është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit	$L_{pA} = 65.8$ dB
Pasiguria	$K_{pA} = 3$ dB
Niveli i fuqisë së zërit	$L_{WA} = 73.8$ dB
Pasiguria	$K_{WA} = 2.21$ dB



Vishni pajisje mbrojtëse për dëgjimin!

Vlerat totale të dridhjeve

(për secilën dorezë) e përcaktuar sipas EN 62841-4-2:

Dridhje	$a_h < 2.5$ m/s ²
Pasiguria	$K = 1.5$ m/s ²

⚠️ PARALAJMËRIM!

- Niveli i presionit të zërit duhet të reduktohet, në varësi të përdorimit dhe aktiviteteve që do të kryhen, në një masë të tillë që të mos ndodhë asnjë dëmtim i shëndetit të operatorit. Niveli i presionit të zhurmës në vendin e punës mund të kalojë 80 dB(A). Në këtë rast, operatori duhet të marrë masa mbrojtëse nga zhurma (p.sh., mbajtja e pajisjeve mbrojtëse për dëgjimin).
- Zvogëloni rrezikun që lidhen me dridhjet, siç është rreziku i sëmundjes së gishtave të bardhë, duke bërë pushime të shpeshta nga puna, gjatë të cilave mund të fërkoni, për shembull, pëllëmbët së bashku!

📌 Shënim

- Vlera e specifikuar e dridhjeve totale dhe vlera e specifikuar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël elektrike me një tjetër.
- Vlera totale e specifikuar e dridhjeve dhe vlerat e specikuara të emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠️ PARALAJMËRIM!

- Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e specifikuara, sipas mënyrës të përdorimit të veglës elektrike, në veçanti nga lloji i pjesës së punës që përpunohet.
- Mundohuni ta mbani ekspozimin ndaj dridhjeve sa më të ulët të jetë e mundur. Shembuj të masave për të zvogëluar ekspozimin ndaj dridhjeve përfshijnë veshjen e dorezave gjatë përdorimit të veglës dhe kufizimin e orarit të punës. Të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit duhet të merren në konsideratë (p.sh., kohët kur vegla elektrike është e fikur dhe kur është e ndezur, por punon pa ngarkesë).

Pajisja është pjesë e serisë  Parksidex dhe mund të funksionojë me bateri të serisë  Parksidex.

Bateritë e serisë  Parksidex mund të karikohen vetëm me karikues të serisë  Parksidex.

Shpjegime të tabelave të informacionit:

	Lexoni dhe ndiqni udhëzimet e përdorimit! Para përdorimit të produktit, ju lutemi lexoni të gjitha udhëzimet e funksionimit dhe sigurisë. Nëse ia jepni produktin një pale të tretë, dorëzoni të gjitha dokumentet.
	Vishni doreza mbrojtëse!
	Vishni këpucë mbrojtëse!
	Vishni një kaskë mbrojtëse!
	Vishni pajisje mbrojtëse për dëgjimin!
	Vishni syze mbrojtëse!
	Mbajini kalimtarët larg pajisjes!
	Mbrojeni pajisjen nga shiu ose lagështia!
	Rrezik nga goditja elektrike! Mbani të paktën 10 metra larg linjave të energjisë elektrike.
	Vini re! Objekte që bien. Sidomos kur pritët mbi lartësinë e kokës.
	Vini re! Rrezik lëndimi nga tehet e mprehta.
	Niveli i garantuar i fuqisë së zërit të pajisjes
	Ky produkt përmbush kërkesat e direktivave evropiane dhe kombëtare në fuqi.

	RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „RREZIK“ tregon një situatë të rrezikshme të afërt e cila, nëse nuk shmanget, do të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	PARALAJMËRIM! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „PARALAJMËRIM“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në vdekje ose lëndime serioze.
	KUJDE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „KUJDE“ tregon një situatë potencialisht të rrezikshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në lëndime të lehta ose të moderuara.
	VINI RE! Një paralajmërim me këtë simbol dhe fjalën sinjalizuese „VINI RE“ tregon një situatë të mundshme e cila, nëse nuk shmanget, mund të rezultojë në dëmtime të prones.
	Shënim: Një shënim tregon informacion shtesë që e bën më të lehtë përdorimin e pajisjes.
	Mos i hidhni pajisjet elektrike në mbeturinat shtëpiake!
	Hidhni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.
	Paketimi përbëhet nga materiale të riciklueshme. Vini re emërtimin e materialeve të paketimit në ndarjen e mbeturinave: Këto karakterizohen nga shkurtimet (a) dhe shifrat (b) me kuptimin e mëposhtëm: 1–7: Plastika, 20–22: Letër dhe karton, 80–98: Materiale të ndryshme.
	Ky produkt përbush kërkesat e direktivave kombëtare në fuqi të Republikës së Serbisë.

5. Udhëzime të përgjithshme sigurie për veglat elektrike



⚠ PARALAJMËRIM!

- Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të dhëna për këtë vegël elektrike. Mosndjekja e udhëzimeve në vijim mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime serioze.

Ruani të gjitha informacionet dhe udhëzimet e sigurisë për referencë në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" i përdorur në udhëzimet e sigurisë i referohet veglave elektrike që punojnë me rrjetin elektrik (me kablo rrjeti) dhe veglave elektrike që punojnë me bateri (pa kablo rrjeti).

5.1. Siguria në punë

- Mbajeni zonën tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar siç duhet. Rrëmuja dhe zonat e punës pa ndriçim mund të shkaktojnë aksidente.
- Mos e përdorni veglën elektrike në ambiente me rrezik shpërthimi që përmbajnë lëngje, gazra ose pluhur të ndezshëm. Veglat elektrike prodhojnë shkëndija që mund të shkaktojnë ndezjen e pluhurit ose tym.
- Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglave elektrike. Në rast se shpërqendroheni, mund të humbni kontrollin e veglës elektrike.

5.2. Siguria nga energjia elektrike

- Spina e veglës elektrike duhet të futet në prizë. Spina nuk duhet të modifikohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni spina me përshtatës bashkë me vegla elektrike me tokëzim. Spinat dhe prizat e pamodifikuara zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara, siç janë tubat, ngrohësit, sobat dhe frigoriferët. Ekziston një rrezik në rritje i goditjes elektrike nëse trupi juaj është hyn në kontakt me sipërfaqet e tokëzuara.
- Mbajini veglat elektrike larg shiut ose lagështirës. Uji që hyn në një vegël elektrike rrit rrezikun nga goditja elektrike.
- Mos e keqpërdorni kablion e energjisë për të mbajtur ose varur veglën elektrike ose për të hequr spinën nga priza. Mbajeni kablion e energjisë larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. Kabllot e energjisë që janë të dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

- e) Kur punoni me një vegël elektrike në ambiente të jashtme, përdorni vetëm kablo zgjatuese që janë të përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme. Përdorimi i një kabllaje zgjatuese të përshtatshme për përdorim në ambiente të jashtme zvogëlon rrezikun nga goditja elektrike.
- f) Në rast se operimi i veglës elektrike në një mjedis me lagështirë nuk mund të shmanget, përdorni një siguresë. Përdorimi i një pajisjeje për mbrojtjen nga rryma e mbetur zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- g) Në rast se mund të instalohen pajisje për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, ato duhet të lidhen dhe të përdoren siç duhet. Përdorimi i një sistemi për nxjerrjen e pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që vijnë nga pluhuri.
- h) Mos krijoni ndjenjë të rrezeve dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë për veglat elektrike, edhe nëse e njihni veglën elektrike pasi e keni përdorur shpeshherë. Veprimet e pakujdesshme mund të shkaktojnë lëndime serioze brenda sekondash.

5.3. Siguria e personave

- a) Kushitoni vëmendje asaj që po bëni dhe punoni me kujdes kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni një vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime serioze.
- b) Vishni pajisje mbrojtëse personale dhe mbani gjithmonë syze mbrojtëse. Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale, siç është maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, një kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse për dëgjimin, sipas llojit dhe përdorimit të veglës elektrike, zvogëlon rrezikun e lëndimit.
- c) Shmangni ndezjen pa dashje. Sigurohuni që vegla elektrike të jetë e fikur përpara se ta lidhni me furnizimin me energji elektrike dhe/ose baterinë, përpara se ta merrni në dorë ose ta transportoni. Mbatja e veglës elektrike me gishtin mbi çelës ose lidhja e veglës elektrike me energjinë elektrike me çelësin ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- d) Largoni çdo mjet rregullues ose çelës para se ta ndizni veglën elektrike. Një mjet ose çelës i lënë në një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të shkaktojë lëndime.
- e) Shmangni qëndrimin jonormal. Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin tuaj në çdo kohë. Kjo ju mundëson të kontrolloni më mirë veglën elektrike në situata të papritura.
- f) Vishni rroba të përshtatshme. Mos vishni rroba të gjera ose bizhuteri. Mbatja e flokëve dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.

5.4. Përdorimi dhe trajtimi i veglës elektrike

- a) Mos e mbingarkoni pajisjen elektrike. Përdorni veglën elektrike të destinuar për punën tuaj. Me veglën e duhur elektrike, mund të punoni më mirë dhe më të sigurt brenda gamës të specifikuar të fuqisë.
- b) Mos e përdorni veglën elektrike me një çelës të dëmtuar. Një vegël elektrike që nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) Hiqeni veglën elektrike nga priza elektrike dhe/ose hiqni baterinë e lëvizshme përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni pjesët e aksesoreve ose ta ruani veglën elektrike. Kjo masë paraprake parandalon ndezjen aksidentale të veglës elektrike.
- d) Mbatja e veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve. Mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose që nuk i kanë lexuar udhëzimet ta përdorin atë. Veglat elektrike janë të rrezikshme kur përdoren nga persona pa përvojë.
- e) Mirëmbajtja me kujdes veglat dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni që pjesët lëvizëse të operojnë siç duhet dhe të mos bllokohen, si dhe që asnjë pjesë të mos jetë e thyer ose e dëmtuar që mund të dëmtojë operimin e veglës elektrike. Riparoni pjesët e dëmtuara përpara se të përdorni veglën elektrike. Shumë aksidente shkaktohen nga vegla elektrike që nuk mirëmbahen siç duhet.
- f) Mbatja e mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra. Veglat prerëse të mirëmbajtura me kujdes dhe me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u drejtuar.

- g) Përdorni veglën elektrike, mjetin shtesë, mjetet e vendosjes etj., sipas këtyre udhëzimeve. Merrni parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave elektrike për qëllime të tjera nga ato të parashikuara mund të shkaktojë situata me rrezik për jetën.
- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapijes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso. Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapijes nuk lejojnë operimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.

5.5. Përdorimi dhe kujdesi për mjetin pa kordon

- a) Karikoni bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi. Një karikues i projektuar për një lloj baterie mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me lloje të tjera të baterive.
- b) Përdorni vetëm bateritë e projektuara për veglat elektrike. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë lëndime dhe rrezik zjarri.
- c) Mbajeni baterinë e papërdorur larg kapëseve të letrave, monedhave, çelësve, gozhdëve, vidave ose objekteve të tjera të vogla metalike që mund të shkaktojnë qark të shkurtër midis kontakteve. Një qark i shkurtër midis terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) Nëse keqpërdoren, lëngu mund të rrjedhë nga bateritë. Shmangni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Në rast se lëngu ju bie në sy, kërkonti ndihmë shtesë mjekësore. Rrjedhja e lëngut nga bateria mund të shkaktojë acarim të lëkurës ose djegie.
- e) Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të veprojnë në mënyrë të paparashikueshme dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose lëndime.
- f) Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta. Zjarri ose temperaturat që tejkalojnë 130°C (265°F) mund të shkaktojnë shpërthim.
- g) Ndihni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kurrë baterinë ose veglën pa kablo jashtë gamës së temperaturës të specifikuar sipas udhëzimeve të përdorimit. Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë gamës së lejuar të temperaturës mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.



KUJDES! RREZIK SHPËRTHIMI!

Mos karikoni kurrë bateri të pakarikueshme.



Mbroni baterinë nga

nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin e zgjatur ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, ujit dhe lagështisë. Ekziston rreziku i shpërthimit.

5.6. Shërbimi

- a) Riparoni veglën tuaj elektrike vetëm nga personel i certifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale. Kjo bën që të ruhet siguria e veglës elektrike.
- b) Mos i mirëmbani kurrë bateritë e dëmtuara. E gjithë mirëmbajtja e baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuara të shërbimit.

5.7. Udhëzime sigurie specifike për pajisjen gërsërë krasitëse



PARALAJMËRIMI!

- Mbajini të gjitha pjesët e trupit larg tehut. Mos u përpini të hiqni prerjet ose të mbani materialin që po pritet ndërsa tehet janë në punë. Tehet vazhdojnë të lëvizin pasi çelësi të jetë fikur. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të gërsërë krasitëse mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Mbajeni gërsërën krasitëse nga doreza me tehtë palëvizshëm dhe kini kujdes që të mos aktivizoni ndonjë çelës. Mbajtja e saktë e gërsërës krasitëse zvogëlon rrezikun e përdorimit aksidental dhe lëndimeve që vijnë si pasojë e teheve.
- Gjithmonë tërhiqni mbulesën mbi tehe kur transportoni ose ruani gërsërën krasitëse. Trajtimi i duhur i gërsërës krasitëse zvogëlon rrezikun e lëndimit nga tehu.
- Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe kabloja e energjisë të jetë hequr nga priza përpara se të hiqni çdo copë të prerë të bllokuar ose të kryeni mirëmbajtjen e gërsërës krasitëse. Funkionimi i papritur i gërsërës krasitëse gjatë heqjes së materialit të bllokuar ose gjatë mirëmbajtjes mund të shkaktojë lëndime serioze.
- Mbajeni gërsërën krasitëse vetëm nga sipërfaqet e izoluara të dorezës, pasi tehu prerës mund të godasë telat elektrikë të fshehur. Kontakti i teheve me një tel nën tension mund të aktivizojë gjithashtu pjesët metalike të pajisjes dhe të shkaktojë goditje elektrike.

- **Mbajini të gjitha kabllo e energjisë larg zonës së prerjes.** Tubat mund të jenë të fshehur në gardhe ose shkurre dhe mund të priten aksidentalisht nga tehu.
- **Mos e përdorni gërsërën krasitëse në mot të keq, sidomos gjatë stuhive.** Kjo zvogëlon rrezikun e goditjes nga rrufeja.
- **Zvogëloni rrezikun e goditjes elektrike fatale duke mos e përdorur kurrë gërsërën krasitëse me shtrirje të zgjatur pranë linjave të tensionit të lartë.** Prekja ose përdorimi i kësaj vegle pranë linjave të tensionit të lartë mund të shkaktojë lëndime serioze ose goditje elektrike fatale.
- **Gjithmonë përdorni gërsërën krasitëse me shtrirje të zgjatur me të dyja duart.** Mbajeni gërsërën krasitëse me shtrirje të zgjatur me të dyja duart për të shmangur humbjen e kontrollit.
- **Vishni mbrojtëse për kokën kur punoni sipër kokës me gërsërën krasitëse me shtrirje të zgjatur.** Copat që bien mund të shkaktojnë lëndime serioze.
- **Mos lejoni kurrë që produkti të përdoret nga fëmijët, personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoja dhe njohurish, ose persona që nuk janë të familjarizuar me këto udhëzime.** Legjislacioni vendas rregullon moshën minimale të përdoruesit.
- **Mos e përdorni kurrë produktin nëse ekziston mundësia e stuhive ose vetëtimave.** Ruajeni produktin në mënyrë të sigurt në ambiente të brendshme.
- **Kini kujdes nga linjat ajrore të energjisë.**
- **Sigurohuni që të gjithë kapakët dhe dorezat mbrojtëse të jenë të fiksuara siç duhet dhe në gjendje të mirë.**
- **Vishni pajisje mbrojtëse të plotë për sytë dhe dëgjimin kur përdorni këtë pajisje.**
- **Vishni pantallona të gjata e të trasha, çizme dhe doreza.** Mos vishni rroba ose aksesore të lirshëm. Mos ecni zbathur.
- **Mos filloni ta përdorni produktin derisa të keni një zonë pune të pastër, një mbështetje të sigurt dhe një mënyrë për t'u tërhequr nga degët ose degëzat që bien.**
- **Mos përdorni një vegël elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.**
- **Mbajeni produktin fort me të dyja duart gjatë përdorimit.** Përdorni njërën dorë për të mbajtur dorezën e përparme. Përdorni dorën tjetër për të mbajtur dorezën e pasme dhe për të përdorur kyçin e sigurisë dhe çelësin Ndezje/Fikje.
- **Sigurohuni që produkti të jetë pozicionuar saktë përpara se të filloni.**
- **Mos e përdorni kurrë produktin nëse linjat ajrore të energjisë janë brenda një rrezeje prej 10 metrash nga mjetet prerëse.**
- **Bëni pushime të rregullta.** Kufizoni sasinë e përdorimit në ditë.
- **Sigurohuni që të keni një qëndrim të sigurt dhe të ruani ekuilibrin.** Shmangni qëndrimin jonormal. Qëndrimi jonormal mund të çojë në humbje të ekuilibrit dhe të shkaktojë lëndime serioze.
- **Mos e përdorni produktin me mjete prerëse të dëmtuara ose tepër të konsumuara.**
- **Mos e modifikoni produktin tuaj në asnjë mënyrë ose mos e përdorni për të furnizuar me energji aksesore ose pajisje që nuk rekomandohen nga prodhuesi i produktit.**
- **Mos e përdorni në kushte të dobëta ndriçimi.** Përdoreni produktin vetëm në dritën e ditës ose në ndriçim të mirë artificial.
- **Mos e përdorni produktin nëse mekanizmi i prerjes nuk funksionon siç duhet.**
- **Për të mbrojtur veten nga degët që bien, mos qëndroni direkt nën degën ose degëzën që pritet.** Gërsërët krasitëse nuk duhet të mbahen në një kënd më të madh se 60° me sipërfaqen e tokës.
- **Për të zvogëluar rrezikun e lëndimit nga pjesët lëvizëse, ndaloni gjithmonë produktin, sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë të ndaluara dhe hiqni baterinë para përdorimit**
 - Ata pastrojnë ose heqin një bllokim
 - E lini produktin pa mbikëqyrje
 - Mund të instaloni ose hiqni aksesorët.
 - Inspektoni, shërbeni ose punoni me produktit
- **Mbajeni pajisjen të pastër nga copat e prera dhe materiale të tjera.** Ato mund të ngecin midis nofullës shtrënguese dhe tehut.

5.8. Informacion shtesë mbi sigurinë

- **Mos krijoni ndjenjën e një sigurie të rreme dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë për veglat elektrike, edhe nëse e njihni veglën elektrike pasi e keni përdorur shpeshherë.**
- **Veprimet e pakujdesshme mund të çojnë në lëndime serioze brenda sekondash.**

- Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.
- Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë operimin dhe kontrollin e sigurt të veglës elektrike në situata të paparashikuara.
- Mos përdorni një bateri të dëmtuar ose të modifikuar.
- Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të veprojnë në mënyrë të paparashikueshme dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose lëndim.
- Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave të larta.
- Zjarri ose temperaturat që tejkalojnë 130°C mund të shkaktojnë shpërthim.
- Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni kurrë baterinë ose veglën pa kablo jashtë gamës së temperaturës të specifikuar sipas udhëzimeve të përdorimit.
- Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë gamës së lejuar të temperaturës mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
- Sigurohuni që mos të keni kalimtarë, fëmijë dhe kafshë përreth gjatë krasitjes.
- Kur prisni një degë nën tension, keni kujdes që druri të kërcejë prapa në mënyrë që të mos goditeni nga druri që tërhiqet kur të hiqet rezistenca.
- Kujdesuni mirë për produktin. Mbajeni tehn prerës të mprehtë dhe të pastër për të arritur performancën më të mirë dhe për të reduktuar rrezikun e lëndimit.
- Kontrolloni që asnjë pjesë të mos jetë e dëmtuar para çdo përdorimi dhe pas çdo goditjeje. Çdo pjesë e dëmtuar duhet të riparohet ose zëvendësohet siç duhet nga departamenti i autorizuar i shërbimit ndaj klientit.
- Nëse produkti është rrëzuar, ka marrë një goditje të fortë ose fillon të dridhet në mënyrë të pazakontë, fikeni menjëherë produktin dhe kontrolloni për dëmtime ose identifikoni shkakun e dridhjes. Çdo dëmtim duhet të riparohet ose zëvendësohet siç duhet nga departamenti i autorizuar i shërbimit ndaj klientit.
- Kontrolloni për pjesë të dëmtuara. Përpara përdorimit të mëtejshëm të veglës, çdo pajisje mbrojtëse e dëmtuar ose pjesë tjetër e dëmtuar duhet të inspektohet me kujdes për të përcaktuar nëse funksionon siç duhet.
- Mos prisni aty ku ka rrezik të kablove të fshehura.
- Mos prisni asnjë kablo.

- Mbajeni zonën e punës pa kablo dhe tela (p.sh., llamba me tela).

Rreziqe të mbetura!

- Edhe nëse pajisja përdoret sipas përshkrimit, është e pamundur të eliminohet plotësisht një rrezik i caktuar i mbetur. Gjatë përdorimit mund të lindin rreziqe të mëposhtme, dhe përdoruesi duhet t'i kushtojë vëmendje të veçantë pikave të mëposhtme:
- Lëndime të shkaktuara nga dridhjet
 - Përdorni gjithmonë mjetin e duhur për detyrën; përdorni dorezat e destinuara dhe kufizoni kohën e punës dhe ekspozimin.
- Kontakti me tehet
 - Sigurohuni që mbrojtja e transportit të jetë e montuar kur produkti nuk është në përdorim. Mbajini gjithmonë duart dhe këmbët larg veglave prerëse.
- Lëndime të shkaktuara nga pjesët e hedhura të copës së punës (copa druri dhe copëza druri)

5.9. Udhëzime sigurie për karikuesit

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurish nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kushtojnë rreziqet që vijnë si pasojë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.



Pajisja është e përshtatshme vetëm për përdorim në ambiente të brendshme.

- Nëse kabllloja e energjisë e kësaj pajisjeje është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.

⚠ PARALAJMËRIM!

- Mos e përdorni pajisjen me një kabllo, spinë ose kabllo energjie të dëmtuar. Kabllot e energjisë të dëmtuara paraqesin rrezik për goditje elektrike fatale.

5.10. Aksesorë/pajisje shtesë origjinale

- Përdorni vetëm aksesorë dhe pajisje shtesë që specifikohen në manualin e udhëzimeve. Përdorimi i pjesëve ose aksesorëve të ndryshëm nga ata të rekomanduar në udhëzimet e përdorimit mund të përbëjë rrezik lëndimi.

6. Para vënies në punë

6.1. Karikimi i paketës së baterisë (shih Fig. A)

⚠ KUJDESI!

- ▶ Gjithmonë hiqeni kabllon e energjisë përpara se të hiqni ose futni paketën e baterisë (23) nga karikuesi i shpejtë (24).
- Mos e karikoni kurrë paketën e baterisë, nëse temperatura e ambientit është nën 10°C ose mbi 40°C.
- ◆ Vendosni paketën e baterisë në karikuesin e shpejtë.
- ◆ Vendosni spinën e energjisë në prizë. LED-i i kontrollit (25) ndizet me të kuqe.
- ◆ LED-i i kontrollit jeshil (26) sinjalizon që procesi i karikimit ka përfunduar dhe paketa e baterisë është gati për përdorim.

⚠ VINI RE!

- ◆ Nëse drita LED i kuq i kontrollit (25)  ndizet, atëherë paketa e baterisë (23) është mbinxehur dhe nuk mund të rikohet.
- ◆ Nëse LED-i i kontrollit i kuq dhe i gjelbër (25)  (26)   pulsojnë së bashku, atëherë paketa e baterisë është me defekt.
- ◆ Rrëshqitni paketën e baterisë në pajisje (shih Fig. B).

6.2. Vendosja/heqja e paketës së baterisë nga pajisja (shih Fig. B)

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ Hiqeni baterinë përpara se të kryeni ndonjë punë në pajisje. Rrezik i goditjes elektrike!

Vendosja e paketës së baterisë

- ◆ Vendoseni paketën e baterisë (23) në dorezën e pasme (13).

Hiqni paketën e baterisë (shih Fig. C)

- ◆ Shtypni butonin e zhblokimit (20) dhe hiqni paketën e baterisë.

6.3. Kontrolli i nivelit të baterisë

- ◆ Për të kontrolluar statusin e baterisë, shtypni butonin e Statusi i Baterisë (22)  . Statusi i baterisë ose fuqia e mbetur shfaqet në LED-in e ekranit të baterisë (21)  si më poshtë:
E KUQE / PORTOKALLI / JESHILE = karikimi/fuqia maksimale
E KUQE / PORTOKALLI = karikimi/fuqia mesatare
E KUQE = bateri e ulët - karikoni baterinë

7. Vënia në punë

7.1. Ndezja/fikja (shih Fig. D)

Ndezja

- ◆ Shtypni dhe mbani shtypur butonin e kyçjes së sigurisë (12), pastaj shtypni butonin Ndezje/Fikje (14).

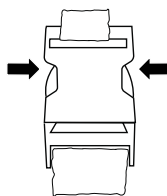
Fikja

- ◆ Lëshojeni çelësin e Ndezjes/Fikjes.

7.2. Vendosja/montimi i rripit për shpatulla (shih Fig. I)

① Shënim

- ▶ Mos e përdorni kurrë pajisjen pa rrip shpatullash (16). Gjithmonë fikeni pajisjen përpara se të hiqni rripin për shpatulla.
- ▶ Mos vishni disa mbajtëse rripi dhe/ose disa rripa për shpatulla në të njëjtën kohë.



Rripi i shpatullave është i pajisur me një mekanizëm të lirimit të shpejtë (17) për ta shkëputur shpejt pajisjen nga rripi për shpatulla në një situatë të rrezikshme. Në rast urgjence, shtypni në të dyja anët e mekanizmit me

lirim të shpejtë për ta shkëputur pajisjen nga rripi për shpatulla.

- ◆ Lidhni rripin për shpatulla në lakun mbajtës (18) duke përdorur çengel (10).
- ◆ Rregulloni rripin për shpatulla sipas madhësisë suaj në mënyrë që laku mbajtës të jetë në nivelin e ijeve kur të jetë i lidhur.

- ◆ Nëse është e nevojshme, mund ta rregulloni lakun mbajtës duke e liruar vidën me çelësin Allen derisa vrima mbajtëse të mund të lëvizë mbi boshtin tubular. Pastaj shtrëngoni përsëri vidën.

7.3. Montimi/çmontimi i njësisë së motorit në dorezën teleskopike (shih Fig. E + Fig. H)

- ◆ Lironi mekanizmin me lirim të shpejtë **(6)** duke shtypur në drejtim të shigjetës  Zgjatni dorezën e teleskopit **(5)** derisa unaza të jetë e ekspozuar (shih ilustrimin kryesor "Detaje").
- ◆ Vendosni pjesën e filetuar të njësisë motorike **(2)** në fund të dorezës teleskopike në mënyrë që njësia motorike të mund të shtyhet përmas unazës. Sigurohuni që unaza të fiksohet në zgavrën e pjesës me fileto (shih ilustrimin kryesor "Detaje").
- ◆ Mbylleni përsëri mekanizmin me lirim të shpejtë për të siguruar dorezën teleskopike.
- ◆ Rrotullojeni manikotën me mekanizëm bllokues **(4)** në drejtim të simbolit  në njësinë e motorit .
- ◆ Për ta çmontuar, rrotulloni manikotën me mekanizëm bllokues **(4)** në drejtim të simbolit  dhe tërhiqni skajin e dorezës teleskopike nga njësia e motorit **(2)**.

7.4. Montimi/çmontoni boshtin tubular (shih Fig. F)

- ◆ Vendosni pjesën zgjatuese **(7)** në boshtin e tubit **(11)**.
- ◆ Nëse është e nevojshme, rrotullojeni pak boshtin tubular në mënyrë që unaza të futet në zgavrën e pjesës së filetuar (shih ilustrimin kryesor "Detaje").
- ◆ Shtërngoni mbështjellësin e vidës **(8)** në pjesën e filetuar (shih Fig. G).
- ◆ Për ta çmontuar, veproni në rend të kundërt.

7.5. Rregullimi i dorezës teleskopike (shih Fig. H)

Doreza teleskopike **(5)** mund të rregullohet vazhdimisht nëpërmjet mekanizmit me lirim të shpejtë **(6)**.

- ◆ Lironi kapësen me bllokim të shpejtë duke shtypur në drejtim të shigjetës  dhe rregulloni gjatësinë e dorezës duke shtypur dhe tërhequr.
- ◆ Mbylleni mekanizmin me lirim të shpejtë për të fiksuar gjatësinë e dëshiruar të punës së dorezës teleskopike.

- ◆ Nëse vida e mekanizmin me lirim të shpejtë është liruar, shtrëngojeni përsëri duke përdorur çelësin Allen.

7.6. Rregullimi i këndit të prerjes (shih Fig. M)

① Shënim

- Këndi i prerjes mund të rregullohet në 5 hapa.
- ◆ Hiqeni paketën e baterisë **(23)** nga pajisja.
- ◆ Shtypni butonin e rregullimit të këndit **(3)**.
- ◆ Anojei njësinë e motorit **(2)** në pozicionin e dëshiruar.
- ◆ Lëshoni butonin e rregullimit të këndit. Njësia motorike fiksohet në vend me një klik.
- ◆ Vendoseni përsëri paketën e baterisë në pajisje.

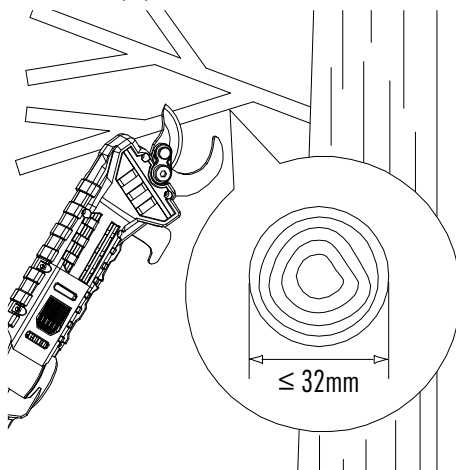
7.7. Teknikat e prerjes

⚠ PARALAJMËRIM!

- Kushtojini gjithmonë vëmendje prerjes së bimëve që bien.
- Gjithmonë kini kujdes për rrezikun e këputjes së degëve prapa.
- Gjithmonë mbajeni pajisjen me të dyja duart (siç tregohet në Fig. N).

Krasitja e degëve të vogla

- ◆ Pritini degë të vogla e të freskëta deri në një diametër maksimal prej 0-32 mm (shih ilustrimin). Degët e thata mund të priten deri në një diametër maksimal prej 0-28 mm.



- Nëse dega e prerë ngeç, mund të përdorni grepin metalik **(15)** për ta tërhequr dhe për ta hequr (shih **Fig. O**).
- Tërhiqeni vetëm me grepin metalik në pozicion të drejtë për të hequr degët e lirshme (shih **Fig. P**).

7.8. Puna e sigurt

- Mbrojeni pajisjen në gjendje të mirë pune për të parandaluar lëndimet.
- Pasi ta keni rrëzuar pajisjen, kontrollojeni atë për dëmtime ose defekte të konsiderueshme.
- Mos e përdorni pajisjen kur jeni mbi shkallë ose në një pozicion të paqëndrueshëm.
- Mos u tundoni të bëni një prerje të pamenduar mirë. Kështu mund të rrezikoni veten tuaj dhe të tjerët.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Ndryshoni pozicionin tuaj të punës vazhdimisht. Përdorimi i zgjatur i pajisjes mund të çojë në probleme të qarkullimit të gjakut në duar që lidhen me dridhjet. Megjithatë, mund ta zgjasni kohën e përdorimit duke veshur doreza të përshtatshme ose duke bërë pushime të rregullta. Ju lutemi kini parasysh se predispozita personale ndaj qarkullimit të dobët, temperaturave të ulëta të jashtme ose forcës së tepërt të kapjes gjatë punës mund të zvogëlojë kohëzgjatjen e përdorimit.

8. Transporti dhe ruajtja

- Për transport, lëreni pajisjen të ftohet dhe sigurojeni atë për të parandaluar rrëshqitjen e saj përpara se ta transportoni me automjetet. Kjo siguron që të parandalohen dëmtimet ose lëndimet. Transporti kryhet gjithmonë me një kapak mbrojtës të bashkangjitur **(19)** (shih **Fig. K**).
- Pastroni pajisjen përpara se ta ruani.
- Për ruajtje, lubrifikoni gjithmonë tehet prerëse **(1)** me sprej mirëmbajtjeje të disponueshëm në treg.
- Ruajeni pajisjen në një vend të thatë dhe të mbrojtur nga ngrica, larg fëmijëve.

9. Pastrimi dhe mirëmbajtja



PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI! Para se të kryeni ndonjë punë në pajisje, fikenit atë dhe hiqni baterinë.

- Pastroni dhe mirëmbani pajisjen rregullisht pas çdo përdorimi, varësisht nga kushtet e funksionimit. Nëse pajisja nuk pastrohet, mund të ndodhin dëmtime materiale dhe keqfunksionime.
- Nëse gërrshërët krasitëse ngjiten, përdorni një furçë të butë, një leckë të lagur dhe një agjent të butë pastrimi.
- Asnjë lëng nuk duhet të hyjë në brendësi të pajisjeve.
- Pajisja duhet të jetë gjithmonë e pastër, e thatë dhe pa vaj.
- Përdorni një leckë të thatë për të pastruar kutinë. Mos përdorni kurrë benzinë, tretës ose pastrues që dëmtojnë plastikën.
- Mprehja e teheve prerëse **(1)** duhet të kryhet nga specialistë të kualifikuar.
- Nëse një bateri litium-jon do të ruhet për një periudhë më të gjatë kohore, duhet të kontrollohet rregullisht niveli i karikimit. Niveli optimal i karikimit është midis 50% dhe 80%. Klima optimale e ruajtjes është e freskët dhe e thatë.

9.1. Zgjidhja e një bllokimi

Nëse tehu prerës **(1)** është i bllokuar nga cifla ose lëvore dhe bllokimi nuk mund të pastrohet duke shtypur butonin Ndezje/Fikje **(14)** tre ose katër herë, ndiqni këto hapa:

-  **Vishni syze mbrojtëse.**
-  **Vishni doreza mbrojtëse.**
- ◆ Hiqni paketën e baterisë **(23)**.
- ◆ Merr një copë druri ose një çekiq gome dhe godit tehun prerës **(1)**.
- Pasi të jetë hequr bllokimi, vendosni përsëri paketën e baterisë.
- Shtypni butonin Ndezje/Fikje **(14)** për të lejuar që tehu prerës të rihapet plotësisht përpara se të vazhdoni punën.

10. Porositja e pjesëve të këmbimit

Mund të porosisni pjesë këmbimi direkt përmes qendrës së shërbimit. Kur porosisni, sigurohuni që të specifikoni llojin e makinerisë dhe numrin e artikullit.

Shënim

- Pjesët e këmbimit që nuk janë të renditura (si bateritë, çelësat) mund të porosisen nëpërmjet qendrave tona të thirrjeve.

11. Asgjësimi



Simboli ngjitur i një koshi me rrota të kryqëzuar tregon se kjo pajisje i nënshtrohet Aktit të Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (ElektroG). Kjo direktivë përcakton se në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, nuk duhet ta hidhni këtë pajisje me mbetjet e zakonshme shtëpiake, por duhet ta dërgoni atë në pika grumbullimi, qendra riciklimi ose objekte asgjësimi të posaçme.

Ky asgjësim është pa pagesë. Mbrojeni mjedisin dhe hidhni siç duhet.

Ju lutemi fshini të gjitha të dhënat personale përpara se ta ktheni artikullin.

Para se ta ktheni pajisjen, ju lutemi hiqni çdo bateri ose akumulator që nuk është i përfshirë në pajisjen e vjetër, si dhe llambat që mund të hiqen pa u shkatërruar, dhe hidhni ato veçmas.

Paketimi është bërë nga materiale miqësore me mjedisin që mund t'i hidhni në qendrën tuaj lokale të riciklimit.

Asgjësoni paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.

11.1. Asgjësimi i baterive



Li-ion

Bateritë/bateritë e rikarikueshme duhet të trajtohen si mbetje të rrezikshme dhe për këtë arsye duhet të hidhen në një mënyrë

miqësore me mjedisin nga organet përkatëse (tregtarë, shitës me pakicë të specializuar, autoritete publike komunale, kompani tregtare për asgjësimin e mbetjeve). Bateritë/bateritë e rikarikueshme mund të përmbajnë metale të rënda toksike.

Metalet e rënda që përmbahen janë shënuar me shkronja sipas simbolit: Cd = kadmium, Hg = zivë, Pb = plumb.

Prandaj, mos i asgjësoni bateritë/bateritë e rikarikueshme bashkë me mbeturinat shtëpiake, por hidhni ato veçmas.

Bateritë kthejini vetëm kur të jenë shkarkuar.

Mbrojtja e mjedisit

Asgjësoni materialet e mirëmbajtjes dhe lëngjet operative të kontaminuara në një pikë të caktuar grumbullimi.

12. Garancia e Kompernaß Handels GmbH

I dashur klient,

Kjo pajisje vjen me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Nëse përfshihen në paketim, paketat e baterive X12V dhe X20V Team Series vijnë me një garanci 3-vjeçare nga data e blerjes. Në rast të ndonjë defekti në këtë produkt, ju keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancia jonë e përcaktuar më poshtë.

Kushtet e garancisë

Periodha e garancisë fillon që në datën e blerjes. Ju lutem ruajeni faturën në një vend të sigurt. Kjo kërkohet si provë e blerjes.

Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda 3 viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë, zëvendësojmë ose rimbursojmë çmimin e blerjes pa pagesë. Kjo garanci kërkon që pajisja me defekt dhe prova e blerjes (deri në faturë) të paraqiten brenda periudhës 3-vjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kur ka ndodhur defekti.

Në rast se defekti mbulohet nga garancia jonë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periodha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defekte

Periodha e garancisë nuk zgjatet nga garancia. Kjo është e vlefshme edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuarat. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në momentin e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas heqjes nga paketimi. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë me pagesë.

Objekti i garancisë

Pajisja është prodhuar me kujdes sipas standardeve të repta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia është e vlefshme për defektet në materia ose gjatë prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal, ose dëmtimit të pjesëve delikate siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej qelqi.

Kjo garanci është e pavlefshme në rast se produkti është dëmtuar, përdorur ose mirëmbajtur në mënyrë të papërgjegjshme. Për të siguruar përdorimin e përshtatshëm të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrën e duhur. Përdoruesi nuk duhet të kryejë asnjë veprim ose të përdorë produktin në mënyra për të cilat manuali paralajmëron.

Produkti është i synuar për përdorim individual dhe jo për përdorim tregtar. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit me forcë ose ndryshimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancia do të jetë e pavlefshme.

Garancia nuk zbatohet për

- konsumimin normal të kapacitetit të baterisë
- përdorimin tregtar të produktit
- Dëmtimin ose modifikimin e produktit nga klienti
- Moszbatimin e udhëzimeve të sigurisë dhe mirëmbajtjes, gabimet e operimit
- Dëmet e shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore

Përpunimi në rast të kërkesës së garancisë

Për t'ju siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të bëni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN) 518250_2510 si provë blerjeje.
- Numri i artikullit mund të gjendet në etiketën e llojit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e titullit të udhëzimeve të përdorimit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të produktit.
- Në rast se ndodhin keqfunksionime ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parkside-diy.com në kategorinë e Shërbimit.
- Pastaj, mund të dërgoni një produkt të regjistruar si produkt me defekt, pa pagesë të postës, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (deri në faturë) dhe duke deklaruar se cili është defekti dhe kur ka ndodhur.

PARALAJMËRIM!

- Riparoni pajisjet tuaja të qendra e shërbimit ose të një elektrikist i certifikuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale. Kjo bën që të ruhet siguria e pajisjes.
- Zëvendësoni gjithmonë spinën ose kabllo e energjisë nga prodhuesi i pajisjes ose agjenti i tij i shërbimit. Kjo bën që të ruhet siguria e pajisjes.

12.1. Shërbimi

MK Shërbimi në Maqedoninë e Veriut

Tel: 080097198

Formulari i kontaktit në linkun [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 518250_2510

12.2. Importuesi

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GJERMANI

www.kompernass.com

13. Përkthimi i deklaratës origjinale të konformitetit KE

Ne, KOMPERNASS HANDELS GMBH, përgjegjës për dokumentacionin: Z. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, deklarojmë se ky produkt është në përputhje me standardet, dokumentet normative dhe direktivat e mëposhtme të KE-së:

Direktiva për makineritë (2006/42/EC)

Përputhshmëria elektromagnetike (2014/30/EU)

Direktiva mbi emetimin e zhurmës (2000/14/EC), e ndryshuar nga (2005/88/EC) dhe EU/2024/1208

Niveli i fuqisë së zërit LWA

I rregullt

$L_{WA} = 73.8 \text{ dB}$

Pasiguria

$K_{WA} = 2.21 \text{ dB}$

Garantuar

$L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Prodhuesi është përgjegjës i vetëm për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti. Lënda e deklaruar më sipër është në përputhje me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Standardet e harmonizuara të zbatueshme

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Lloji/emërtimi i pajisjes:

20 V Gërrhëre krasitjeje teleskopike me bateri PATA 20-Li A1

Viti i prodhimit: 02-2026**Numri i porosisë: IAN 518250_2510**

Bochum, 08.01.2026

Kompernaß **CE**

Hans-Peter Kompernaß
- Drejtor i Përgjithshëm -

Ndryshimet teknike për interes të zhvillimit të mëtejshëm janë të rezervuara.

14. Porosia për zëvendësimin e baterisë dhe karikuesit

Ju mund të porosisni bateri ose karikues zëvendësues në internet në **www.kompernass.com**.



Skanoni kodin QR me telefonin/tabletin tuaj inteligjent. Ky kod QR do t'ju dërgojë direkt në faqen tonë të internetit ku mund të shikoni dhe porosisni pjesë këmbimi të disponueshme.

i Shënim

- Nëse hasni probleme me porositjen tuaj online, mund të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit me telefon ose email.
- Gjithmonë përfshini numrin e artikullit (IAN) 518250_2510 në porositjen tuaj.
- Kini parasysh se porositja online e pjesëve të këmbimit nuk ofrohet për të gjitha vendet e dërgesës.

Cuprins

1. Utilizarea conform destinației	128
2. Echipare	128
3. Furnitura	128
4. Date tehnice	128
5. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	130
5.1. Siguranța zonei de lucru	130
5.2. Siguranța electrică	130
5.3. Siguranța persoanelor	131
5.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	131
5.5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulator	132
5.6. Service	132
5.7. Indicații de siguranță specifice pentru foarfeci pentru crengi	132
5.8. Indicații suplimentare de siguranță	133
5.9. Indicații de siguranță pentru încărcătoare	134
5.10. Accesorii/aparate auxiliare originale	135
6. Înainte de punerea în funcțiune	135
6.1. Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)	135
6.2. Introducerea/scoaterea setului de acumulatori (a se vedea fig. B)	135
6.3. Verificarea nivelului acumulatorului	135
7. Punerea în funcțiune	135
7.1. Pornirea/oprirea (a se vedea fig. D)	135
7.2. Fixarea/montarea curelei de umăr (a se vedea fig. I)	135
7.3. Montarea/demontarea unității motorului la tija telescopică (a se vedea fig. E + fig. H)	136
7.4. Montarea/demontarea tijei (a se vedea fig. F)	136
7.5. Reglarea tijei telescopice (a se vedea fig. H)	136
7.6. Reglarea unghiului de tăiere (a se vedea fig. M)	136
7.7. Tehnici de tăiere	136
7.8. Lucrul în siguranță	137
8. Transport și depozitare	137
9. Curățarea și întreținerea	137
9.1. Eliberarea blocajelor	138
10. Comanda pieselor de schimb	138
11. Eliminarea	138
11.1. Eliminarea bateriilor/acumulatorilor	138
12. Garanția Kompernass Handels GmbH	138
12.1. Service-ul	139
12.2. Importator	140
13. Traducerea declarației CE de conformitate originale	140
14. Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului	140

1. Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat tăierii de crengi și lăstari subțiri. Nu tăiați alte obiecte care nu sunt din lemn. Aparatul este destinat tăierii de crengi și lăstari subțiri, verzi, cu un diametru de până la 32 mm. Crengile uscate se pot tăia până la un diametru de 28 mm, în funcție de tipul de lemn.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Este interzisă utilizarea aparatului pe timp de ploaie sau într-un mediu umed. Evitați să folosiți aparatul la o temperatură ambientă mai mică de 10° C. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată necorespunzătoare și implică un risc considerabil de accident. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației.

2. Echipare

- 1 Cuțit de tăiere
- 2 Unitatea motorului
- 3 Tastă pentru reglarea unghiului
- 4 Manșon de blocare (tijă telescopică)
- 5 Tijă telescopică
- 6 Dispozitiv de închidere rapidă pentru tija telescopică
- 7 Piesă prelungitoare
- 8 Manșon de blocare (tijă)
- 9 Mâner (tijă)
- 10 Ureche de prindere
- 11 Tijă
- 12 Întrerupător de siguranță
- 13 Mâner
- 14 Comutator PORȚIT/OPRIT
- 15 Cârlig din metal
- 16 Curea de umăr
- 17 Dispozitiv de deblocare rapidă
- 18 Carabină
- 19 Capac de protecție
- 20 Tastă de deblocare a setului de acumulatori

21 LED indicator acumulator 

22 Tastă nivel acumulator 

23 Set de acumulatori*

24 Încărcător rapid*

25 Led roșu de control al încărcării 

26 Led verde de control al încărcării 

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

3. Furtinura

1 foarfecă telescopică pentru crengi cu acumulator de 20 V

1 capac de protecție

1 curea de umăr

1 cârlig din metal (premontat)

1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

4. Date tehnice

20 V Foarfecă telescopică pentru crengi, cu acumulator: PATA 20-Li A1

Tensiune nominală 20 V  (curent continuu)

Lățimea max. de tăiere

Diametru Ø max. 32 mm (lemn moale)

Diametru Ø max. 28 mm (lemn tare)

Intervalul extinderii telescopice până la 600 mm

Reglarea unghiului 5 trepte, 150° (-75° până la +75°)

Greutate (cu acumulator) cca 3,5 kg

Valori de emisie a zgomotului

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform

EN 62841-4-2. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice la locul utilizatorului este în mod tipic de:

Nivelul presiunii acustice $L_{pA} = 65,8$ dB

Incertitudine $K_{pA} = 3$ dB

Nivelul puterii acustice $L_{WA} = 73,8$ dB

Incertitudine $K_{WA} = 2,21$ dB



Purtați echipament de protecție a auzului!

Valorile totale ale vibrațiilor

(pentru fiecare mâner) determinate conform EN 62841-4-2:

Vibrație $a_h < 2,5$ m/s²

Incertitudine $K = 1,5$ m/s²

AVERTIZARE!

- ▶ În funcție de utilizare și de activitățile de efectuat, nivelul presiunii acustice trebuie redus astfel încât să nu fie posibilă afectarea sănătății utilizatorului. Nivelul presiunii acustice la locul de muncă poate depăși 80 dB (A). În acest caz, sunt necesare măsuri de protecție împotriva zgomotului pentru utilizator (de exemplu, purtarea unui echipament de protecție auditivă).
- ▶ Reduceți, de asemenea, riscurile cauzate de trepidații, cum ar fi pericolul apariției dereglărilor circulatorii la nivelul degetelor, prin pauze frecvente în care, de exemplu, să vă frecați palmele!

Indicație

- ▶ Valoarea totală specificată a vibrațiilor și nivelul emisiilor de zgomot specificat au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- ▶ Valoarea totală specificată a vibrațiilor și valoarea / valorile de emisie a zgomotului specificată(e) pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE!

- ▶ Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care sula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- ▶ Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomote la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care sula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

Aparatul face parte din seria  de la Parkside și poate fi utilizat cu acumulatori din seria  de la Parkside.

Accumulatorii din seria  de la Parkside trebuie încărcăți doar cu încărcătoare din seria  de la Parkside.

Explicații ale indicatoarelor folosite:

	Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare! Înainte de a utiliza produsul, respectați toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați încălțăminte de protecție!
	Purtați cască de protecție!
	Purtați echipament de protecție a auzului!
	Purtați ochelari de protecție!
	Țineți persoanele din jur la distanță de aparat!
	Protejați aparatul de ploaie sau umezeală!
	Pericol de moarte prin electrocutare! Mențineți o distanță de minimum 10 m față de liniile de înaltă tensiune.
	Atenție! Obiecte în cădere. În special la lucrările de tăiere deasupra înălțimii capului.
	Atenție! Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite.
 LWA 77 dB	Nivelul garantat al puterii acustice a aparatului
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.

	PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.
	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: o indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare. Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

5. Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. În cazul nerespectării următoarelor instrucțiuni, se pot produce electrocutări, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

5.1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și slaba iluminare a zonelor de lucru pot duce la accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

5.2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate precum țevi, calorifere, aragaze și frigider. În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, există un risc de electrocutare crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, nu îl folosiți pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt admise pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

5.3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului individual de protecție, precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidente.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniri grave.

5.4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel, încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigure ale sculei electrice în situații neprevăzute.

5.5. Utilizarea și manevrarea sculei

cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți pentru acestea.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.
- c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
- d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații la nivelul pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.
- g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.



PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE!

Nu încărcați niciodată baterii care nu sunt reîncărcabile.



Protejați acumulatorul

de căldură, de exemplu, inclusiv de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Pericol de explozie.

5.6. Service

- a) **Solicitați repararea sculei dvs. electrice numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel, se asigură menținerea siguranței sculei electrice.
- b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

5.7. Indicații de siguranță specifice pentru foarfeci pentru crengi

⚠ AVERTIZARE!

- **Țineți toate părțile corpului departe de cuțit. Atunci când cuțitele se află în funcțiune, nu încercați niciodată să îndepărtați sau să țineți materialul de tăiat. Cuțitele continuă să se miște și după ce comutatorul este oprit. Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii pentru crengi poate duce la răniri grave.**
- **Transportați foarfeca pentru crengi ținând-o de mâner, cu cuțitul oprit și aveți grijă să nu acționați comutatorul.** Transportarea corectă a foarfecii pentru crengi reduce riscul de acționare accidentală și de rănire cu cuțitul, care rezultă din aceasta.
- **În cazul transportului sau depozitării foarfecii pentru crengi, cuțitele se vor acoperi întotdeauna cu capacul.** Manipularea cu atenție a foarfecii pentru crengi diminuează pericolul de rănire cu cuțitul.
- **Asigurați-vă că toate comutatoarele sunt oprite și că ștecărul este scos din priză înainte de a îndepărta materialul tăiat blocat sau de a efectua lucrări de întreținere a foarfecii pentru crengi. Acționarea neașteptată a foarfecii pentru crengi la îndepărtarea materialului prins sau la întreținere poate provoca răni grave.**
- **Țineți foarfeca pentru crengi numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece cuțitul de tăiere poate întâlni cabluri de curent ascunse. Contactul cuțitelor cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate provoca electrocutarea.**
- **Țineți cablurile de alimentare la distanță de zona de tăiere. Cablurile pot fi ascunse în garduri vii sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de cuțit.**

- **Nu utilizați foarfeca pentru crengi pe vreme rea, în special dacă există riscul de furtuni.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- **Reduceți riscul de electrocutare fatală neutilizând niciodată foarfeca pentru crengi cu rază de acțiune extinsă în apropierea liniilor de înaltă tensiune.** Atingerea sau utilizarea în apropierea liniilor de înaltă tensiune poate provoca răni grave sau electrocutare fatală.
- **Utilizați întotdeauna foarfeca pentru crengi cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini.** Țineți întotdeauna foarfeca pentru crengi cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini, pentru a evita pierderea controlului.
- **Purtați protecție pentru cap atunci când lucrați deasupra capului cu foarfeca pentru crengi cu rază de acțiune extinsă.** Căderea fragmentelor poate provoca răni grave.
- **Nu lăsați niciodată copii, persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau cu experiență și cunoștințe insuficiente sau persoanele care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul.** Legislația valabilă la nivel local reglementează vârsta minimă a utilizatorului.
- **Nu utilizați niciodată produsul dacă există posibilitatea de furtuni sau fulgere.** Depozitați produsul în siguranță în spații închise.
- **Fiți atenți la liniile electrice aeriene.**
- **Asigurați-vă că toate capacele de protecție și mânerul sunt fixate corespunzător și în stare bună.**
- **Utilizați întotdeauna echipament de protecție a ochilor și auzului când utilizați acest aparat.**
- **Purtați pantaloni lungi, din material rezistent, cizme și mănuși.** Nu purtați îmbrăcăminte largă sau accesorii. Nu mergeți în picioarele goale.
- **Nu începeți să folosiți produsul înainte de a vă asigura că aveți la dispoziție un loc de lucru curat, o poziție sigură și o cale de retragere din calea crengilor sau ramurilor care cad.**
- **Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.**
- **Țineți produsul ferm, cu ambele mâini, în timp ce îl folosiți.** Utilizați o mână pentru a fixa mânerul din față. Utilizați cealaltă mână pentru a ține mânerul din spate și pentru a opera întrerupătorul de siguranță și comutatorul PORNIT/OPRIT.
- **Asigurați-vă că produsul este poziționat corect înainte de a-l porni.**
- **Nu utilizați niciodată produsul dacă există linii electrice aeriene într-un perimetru de 10 m în jurul sculelor de tăiere.**
- **Faceți pauze în mod regulat.** Limitați solicitarea zilnică.
- **Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul.** Evitați pozițiile anormale ale corpului. O poziție anormală a corpului poate duce la pierderea echilibrului și la accidentări grave.
- **Nu utilizați produsul dacă scula de tăiere este deteriorată sau excesiv de uzată.**
- **Nu aplicați modificări la produsul dumneavoastră în niciun mod, respectiv nu îl utilizați pentru a acționa componente atașate sau aparate care nu sunt recomandate de producătorul produsului dumneavoastră.**
- **Nu îl folosiți în condiții nefavorabile de iluminare.** Utilizați produsul numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială bună.
- **Nu utilizați produsul dacă mecanismul de tăiere nu funcționează impecabil.**
- **Pentru a vă proteja de crengile care cad, nu trebuie să stați direct sub creanga sau ramura care urmează să fie tăiată.** Foarfeca pentru crengi nu ar trebui ținută într-un unghi mai mare de 60° față de suprafața solului.
- **Pentru a reduce pericolul de rănire ca urmare a pieselor mobile, opriți întotdeauna produsul, asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit și îndepărtați acumulatorul, înainte**
 - de a efectua curățarea sau de a elimina un blocaj
 - de a lăsa produsul nesupravegheat
 - de a monta sau îndepărta atașamente.
 - de a verifica, de a întreține produsul sau de a lucra la acesta
- **Mențineți aparatul curat, fără materiale tăiate sau alte materiale.** Acestea pot rămâne blocate între falca de strângere și cuțit.

5.8. Indicații suplimentare de siguranță

- **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.**
- **Acționarea cu neatenție poate provoca răni grave în câteva secunde.**
- **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.**
- **Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigure ale sculei electrice în situații neprevăzute.**

- Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.
- Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.
- Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza o explozie.
- Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcăți niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.
- Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.
- Nu permiteți ca persoane, copii și animale să pătrundă în zona de lucru.
- La tăierea unei crengi tensionate, aveți grijă la recul, astfel încât să nu fiți lovit de partea de lemn rămasă care revine brusc în poziția inițială în momentul îndepărtării rezistenței.
- Îngrijiți produsul cu atenție. Mențineți muchia de tăiere ascuțită și curată, pentru a obține cele mai bune performanțe și pentru a scădea riscul de rănire.
- Înainte de fiecare utilizare și după orice impact, verificați ca nicio componentă să nu fie deteriorată. Orice componentă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită corespunzător de serviciul clienți autorizat.
- Dacă produsul a fost scăpat pe jos sau dacă a fost supus unei loviturii puternice sau începe să vibreze în mod neobișnuit, opriți imediat produsul și verificați dacă prezintă deteriorări sau identificați cauza vibrațiilor. Orice deteriorare suferită trebuie reparată sau înlocuită corespunzător de serviciul clienți autorizat.
- Verificați componentele deteriorate. Înainte de a folosi scula în continuare, se va verifica atent orice dispozitiv de protecție deteriorat sau orice altă componentă deteriorată, pentru a determina dacă își îndeplinește funcția.
- Nu efectuați tăieri acolo unde există riscul unor cabluri ascunse.
- Nu tăiați cabluri.
- Mențineți zona de lucru liberă de cabluri și fire (de ex. ghirlande luminoase).

Riscuri reziduale!

- Chiar dacă aparatul este utilizat în mod adecvat, este imposibilă eliminarea completă a unui anumit risc rezidual. Următoarele pericole pot apărea în timpul utilizării, iar utilizatorul trebuie să țină cont în special de următoarele aspecte:
 - Accidentări cauzate de vibrații
 - Utilizați întotdeauna scula corectă pentru sarcina pe care trebuie să o îndepliniți; utilizați mânerul prevăzute și limitați timpul de lucru și expunerea.
 - Contactul cu cuțitul
 - Asigurați-vă că protecția pentru transport este montată atunci când produsul nu este folosit. Țineți întotdeauna mâinile și picioarele departe de sculele de tăiere.
 - Accidentări determinate de componentele proiectate ale piesei de prelucrat (șpan de lemn și așchii)

5.9. Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

 Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

⚠️ AVERTIZARE!

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul, cablul de alimentare sau ștecărul sunt defecte. Cablurile de alimentare deteriorate prezintă pericol de moarte prin electrocutare.

5.10. Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

6. Înainte de punerea în funcțiune

6.1. Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

⚠️ PRECAUȚIE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori (23) în încărcătorul rapid (24).
- Nu încărcați niciodată setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori în încărcătorul rapid.
- ◆ Introduceți ștecărul în priză. Ledul de control (25) luminează roșu.
- ◆ Ledul verde de control (26) semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori este pregătit de utilizare.

⚠️ ATENȚIE!

- ◆ Dacă ledul roșu de control (25)  clipește, atunci setul de acumulatori (23) este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- ◆ Dacă ledul de control roșu și cel verde (25)  (26)  clipească simultan, atunci setul de acumulatori este defect.
- ◆ Introduceți setul de acumulatori în aparat (a se vedea fig. B).

6.2. Introducerea/scoaterea setului de acumulatori (a se vedea fig. B)

⚠️ AVERTIZARE!

- Scoateți acumulatorul înainte de a efectua orice lucrări la aparat.
Pericol de electrocutare!

Introducerea setului de acumulatori

- ◆ Fixați setul de acumulatori (23) în mânerul posterior (13).

Scoaterea setului de acumulatori

(a se vedea fig C)

- ◆ Apăsăți tasta de deblocare (20) și scoateți setul de acumulatori.

6.3. Verificarea nivelului acumulatorului

- ◆ Pentru verificarea nivelului acumulatorului, apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului (22) . Nivelul, respectiv puterea rămasă, este afișat(ă) de ledul indicator al acumulatorului (21)  după cum urmează:
ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare/de putere
ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare/de putere
ROȘU = nivel scăzut de încărcare - încărcați acumulatorul

7. Punerea în funcțiune

7.1. Pornirea/oprirea (a se vedea fig. D)

Pornirea

- ◆ Apăsăți întrerupătorul de siguranță (12), țineți-l apăsat și apăsați comutatorul Pornit/Oprit (14).

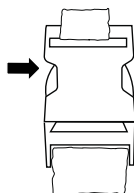
Oprirea

- ◆ Eliberați comutatorul Pornit/Oprit.

7.2. Fixarea/montarea curelei de umăr (a se vedea fig. I)

i Indicație

- Nu utilizați niciodată aparatul fără cureaua de umăr (16). Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a scoate cureaua de umăr.
- Nu purtați în același timp mai multe suporturi pentru curea și/sau mai multe curele de umăr.



Cureaua de umăr este echipată cu un dispozitiv de deblocare rapidă (17), pentru a deconecta rapid aparatul de la cureaua de umăr într-o situație periculoasă. Într-o situație periculoasă, apăsați ambele părți ale dispozitivului de deblocare rapidă, pentru a elibera aparatul de la cureaua de umăr.

- ◆ Prindeți cureaua de umăr cu ajutorul carabinei (18) în urechea de prindere (10).

- ◆ Adaptați cureaua de umăr la statura dvs., astfel încât urechea de prindere în stare suspendată să se afle la înălțimea șoldului.
- ◆ La nevoie, puteți regla urechea de prindere prin slăbirea șurubului cu ajutorul unei chei hexagonale interioare, până când urechea de prindere se poate deplasa pe tijă. La final, strângeți din nou șurubul.

7.3. Montarea/demontarea unității motorului la tija telescopică (a se vedea fig. E + fig. H)

- ◆ Eliberați dispozitivul de închidere rapidă (6) apăsând în direcția săgeții . Extindeți brațul telescopic (5) până când inelul stă liber (a se vedea „Detaliu” din imaginea principală).
- ◆ Așezați elementul cu filet al unității motorului (2) pe capătul tijei telescopice, astfel încât unitatea motorului să poată fi împinsă până la inel.
- ◆ Aveți în vedere ca inelul să ajungă în decupajul piesei cu filet (a se vedea „Detaliu” din imaginea principală).
- ◆ Închideți la loc dispozitivul de închidere rapidă pentru a fixa tija telescopică.
- ◆ Strângeți manșonul de blocare (4) în direcția simbolului  de pe unitatea motorului până ajunge în poziție fixă.
- ◆ Pentru demontare, deșurubați manșonul de blocare (4) în direcția simbolului  și scoateți capătul tijei telescopice de pe unitatea motorului (2).

7.4. Montarea/demontarea tijei (a se vedea fig. F)

- ◆ Introduceți piesa de extensie (7) în axul tubului (11).
- ◆ Dacă este necesar, rotiți tija puțin, astfel încât inelul să ajungă în decupajul piesei cu filet (a se vedea „Detaliu” din imaginea principală).
- ◆ Strângeți manșonul de înșurubare (8) pe piesa cu filet (a se vedea fig. G).
- ◆ Pentru demontare, procedați în ordinea inversă a operațiilor.

7.5. Reglarea tijei telescopice

(a se vedea fig. H)

Tija telescopică (5) poate fi reglată fără trepte prin intermediul dispozitivului de închidere rapidă (6).

- ◆ Eliberați dispozitivul de închidere rapidă împingând în direcția săgeții  și modificați lungimea mânerului împingând și trăgând.
- ◆ Închideți din nou dispozitivul de închidere rapidă, fixând astfel lungimea de lucru dorită a tijei telescopice.
- ◆ Dacă s-a desfăcut șurubul dispozitivului de închidere rapidă, strângeți-l din nou cu o cheie hexagonală interioară.

7.6. Reglarea unghiului de tăiere

(a se vedea fig. M)

Indicație

- Unghiul de tăiere poate fi reglat în 5 trepte.
- ◆ Îndepărtați setul de acumulatori (23) din aparat.
- ◆ Apăsăți tasta pentru reglarea unghiului (3).
- ◆ Înclinați unitatea motorului (2) în poziția dorită.
- ◆ Eliberați tasta pentru reglarea unghiului. Unitatea motorului se blochează.
- ◆ Introduceți din nou setul de acumulatori în aparat.

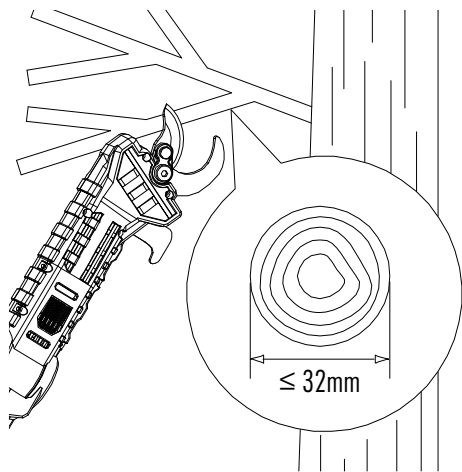
7.7. Tehnici de tăiere

AVERTIZARE!

- Fiți întotdeauna atenți la crengile tăiate care cad.
- Se va avea întotdeauna în vedere pericolul provocat de ricoșarea crengilor.
- Prindeți întotdeauna aparatul cu ambele mâini (după cum este ilustrat în fig. N).

Tăierea crengilor subțiri

- ◆ Tăiați crengi mici, tinere, cu un diametru de max. 0-32 mm (a se vedea figura).
- Crengile uscate se pot tăia până la un diametru de max. 0-28 mm.



- Dacă ramura tăiată se blochează, puteți trage de ea cu ajutorul cârligului din metal (15) pentru a o îndepărta (a se vedea fig. O).
- Trageți doar în poziție dreaptă cu cârligul din metal pentru a îndepărta ramurile desprinse (a se vedea fig. P).

7.8. Lucrul în siguranță

- Mențineți aparatul în stare corespunzătoare de utilizare, pentru a preveni rănirea.
- În cazul căderii, verificați aparatul cu privire la daune sau defecte semnificative.
- Nu utilizați aparatul stând pe o scară sau într-un loc nesigur.
- Nu fiți tentat să executați o tăiere imprudentă. Aceasta poate constitui o sursă de pericol pentru dvs. și pentru alte persoane.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Modificați-vă regulat poziția de lucru. Utilizarea îndelungată a aparatului poate provoca tulburări ale circulației sanguine la nivelul mâinilor, determinate de vibrații. Cu toate acestea, durata de utilizare poate fi prelungită folosind mănuși corespunzătoare sau prin pauze regulate. Se va avea în vedere faptul că predispoziția personală la o circulație sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau forțele de prindere semnificative în timpul lucrului diminuează durata de utilizare.

8. Transport și depozitare

- În vederea transportului, lăsați aparatul să se răcească și asigurați dispozitivul împotriva alunecării înainte de a-l transporta cu un vehicul. În acest mod se asigură evitarea deteriorărilor sau a rănilor. Transportul se realizează întotdeauna cu un capac de protecție atașat (19) (a se vedea fig. K).
- Curățați aparatul înainte de depozitare.
- Pentru depozitare, lubrificați cuțitul de tăiere (1) întotdeauna cu spray de întreținere obișnuit din comerț.
- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț, uscat și inaccesibil copiilor.

9. Curățarea și întreținerea



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Curățați și întrețineți regulat aparatul după fiecare utilizare, în funcție de condițiile de utilizare. Dacă aparatul nu este curățat, sunt posibile pagube materiale și funcționări eronate.
- În cazul în care foarfeca pentru crengi este afectată de rășini, utilizați o perie moale, o lavetă umedă și o soluție de apă cu detergent.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- Solicitați efectuarea ascuțirii ulterioare a cuțitului de tăiere (1) de către personal de specialitate calificat.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a nivelului de încărcare a acestuia. Nivelul optim de încărcare se află în intervalul cuprins între 50 % și 80 %. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.

9.1. Eliberarea blocajelor

În cazul în care cuțitul de tăiere **(1)** este blocat de așchii sau scoarță și blocajul nu se elimină prin apăsarea de trei până la patru ori a comutatorului Pornit/Oprit **(14)** urmați pașii:



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.

- ◆ Scoateți setul de acumulatori **(23)**.
- ◆ Luați o bucată de lemn sau un ciocan de cauciuc și loviți cuțitul de tăiere **(1)**.
- După ce a fost eliberat blocajul, introduceți din nou setul de acumulatori.
- Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit **(14)**, astfel încât cuțitul de tăiere să se poate deschide din nou complet, înainte de a continua să lucrați.

10. Comanda pieselor de schimb

Piese de schimb pot fi comandate direct, prin intermediul centrului de service. La comandă, se va preciza în mod obligatoriu tipul dispozitivului și numărul de articol.

Indicație

- Piese de schimb nelistate (de exemplu, acumulator, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

11. Eliminarea



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Legii privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG).

Această directivă indică faptul că, la sfârșitul

perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Vă rugăm să contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și

becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și să le predați spre colectare separată.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

11.1. Eliminarea bateriilor/acumulatorilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor).

Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii împreună cu gunoiul menajer, ci eliminați-le prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Protecția mediului înconjurător

Predați materialul de întreținere contaminat și carburanții la un centru de colectare specializat.

12. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea. Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-re-a produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 518250_2510 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe parksidediy.com, în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe postale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

⚠️ AVERTIZARE!

- Solicitați efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni specializați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Solicitați întotdeauna producătorului aparatului sau serviciului clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de alimentare. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

12.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe parksidediy.com

IAN 518250_2510

12.2. Importator

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

13. Traducerea declarației CE de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: Domnul Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice (2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (2014/30/EU)

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EGC), modificată prin (2005/88/EC) și EU/2024/1208

Nivelul puterii acustice LWA

Măsurat	$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$
Incertitudine	$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$
Garantat	$L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN ISO 12100-1:2010
PPP 58100C:2023
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Tip/denumire aparat: 20 V Foarfecă telescopică pentru crengi, cu acumulator PATA 20-Li A1

Anul de fabricație: 02/2026

Numărul comenzii: IAN 518250_2510

Bochum, 08.01.2026

Hans-Peter Kompernaß
- Director -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

14. Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta dvs. Cu ajutorul acestui cod QR, puteți accesa direct site-ul nostru web și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

Indicație

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ▶ Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 518250_2510 odată cu comanda.
- ▶ Atenție, comandarea online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

1. Употреба по предназначение	142
2. Оборудване	142
3. Окомплектовка на доставката	142
4. Технически данни	142
5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти	144
5.1. Безопасност на работното място	144
5.2. Електрическа безопасност	144
5.3. Безопасност на хората	145
5.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	145
5.5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент	146
5.6. Сервиз	147
5.7. Указания за безопасност, специфични за резачки за клони	147
5.8. Допълнителни указания за безопасност	148
5.9. Указания за безопасност за зарядни устройства	149
5.10. Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	149
6. Преди пускане в експлоатация	150
6.1. Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)	150
6.2. Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда (вж. фиг. В)	150
6.3. Проверка на състоянието на акумулаторната батерия	150
7. Пускане в експлоатация	150
7.1. Включване/Изключване (вж. фиг. D)	150
7.2. Закрепване/Монтиране на презраменния ремък (вж. фиг. I)	150
7.3. Монтиране/Демонтиране на блока на двигателя на/от телескопичния държач (вж. фиг. Е + фиг. Н)	151
7.4. Монтиране/Демонтиране на тръбната дръжка (вж. фиг. F)	151
7.5. Настройка на въгла на рязане (вж. фиг. М)	151
7.6. Техники на рязане	151
7.7. Безопасна работа	152
8. Транспортиране и съхранение	152
9. Почистване и поддръжка	152
9.1. Отстраняване на блокиране	153
10. Поръчка на резервни части	153
11. Предаване за отпадъци	153
11.1. Предаване на батерии/акумулаторни батерии за отпадъци	153
12. Гаранция	154
12.1. Сервизно обслужване	155
12.2. Вносител	155
13. Превод на оригиналната ЕО декларация за съответствие	156
14. Поръчка на резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство	156

1. Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за рязане на малки клони и леторасли. Не режете предмети, които не са дървени. Уредът е предназначен за рязане на свежи, малки клони и леторасли с диаметър до 32 mm. Сухи клони, в зависимост от вида на дървесината, могат да се режат до диаметър 28 mm.

Използвайте уреда само съгласно описанието и за указаните области на приложение. Уредът не е предназначен за професионална употреба. Използването на уреда при дъжд и във влажна среда е забранено. Избягвайте употребата на уреда при околна температура под 10 °C. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

2. Оборудване

- 1 Режещ нож
- 2 Блок на двигателя
- 3 Бутон за настройка на въгла
- 4 Блокираща гилза (телескопичен държач)
- 5 Телескопичен държач
- 6 Бързодействащ заключващ механизъм за телескопичния държач
- 7 Удължител
- 8 Блокираща гилза (тръбна дръжка)
- 9 Ръкохватка (тръбна дръжка)
- 10 Халка за носене
- 11 Тръбна дръжка
- 12 Блокировка срещу включване
- 13 Ръкохватка
- 14 Превключвател за включване/изключване
- 15 Метална кука
- 16 Презрамен ремък
- 17 Бързоразединяващо приспособление
- 18 Карабинка
- 19 Защитен капак
- 0 Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
- 21 Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия 
- 22 Бутон за състоянието на акумулаторната батерия 
- 23 Акумулаторен пакет*

24 Бързозарядно устройство*

25 Червен контролен светодиод за зареждането 

26 Зелен контролен светодиод за зареждането 

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

3. Окомплектовка на доставката

- 1 20-волтова акумулаторна телескопична резачка за клони
- 1 защитен капак
- 1 презрамен ремък
- 1 метална кука (предварително монтирана)
- 1 ръководство за потребителя

4. Технически данни

20 V Акумулаторен телескопичен трион за клони: PATA 20-Li A1

Номинално напрежение 20 V --- (постоянен ток)

Макс. ширина на рязане

Диаметър макс. Ø 32 mm (мека дървесина)

Диаметър макс. Ø 28 mm (твърда дървесина)

Диапазон на телескопиране до 600 mm

Настройка на въгла на 5 степени, 150° (-75° до +75°)

Тегло (с акумулаторна батерия) около 3,5 kg

Стойности на шумовите емисии

Измерена стойност за шум, определена съгласно EN 62841-4-2.

A-претегленото ниво на шума на електрическият инструмент на мястото на оператора обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$

Възможна неточност при измерването $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Възможна неточност при измерването $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Носете антифони!

Сумарни стойности на вибрациите

(за всяка ръкохватка), определени съгласно EN 62841-4-2:

Вибрация $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност при измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Нивото на звуковото налягане трябва да се намали в зависимост от употребата и извършваните дейности така, че да не причинява влошаване на здравето на оператора. Нивото на звуковото налягане на работното място може да превишава 80 dB (A). В такъв случай са необходими мерки за защита на оператора от шум (напр. носене на антифони).
- ▶ Намалете също рисковете от вибрации, напр. риск от синдром на Рейно, чрез чести работни почивки, през които напр. търкате дланите си една в друга!

Указание

- ▶ Посочената сумарна стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- ▶ Посочената сумарна стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии могат да се използват също за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- ▶ Постарайте се да поддържате вибрационното и шумовото натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Уредът представлява част от серия  на Parkside и може да се използва с акумулаторни батерии от серия  на Parkside.

Акумулаторни батерии от серия  на Parkside трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серия  на Parkside.

Пояснения на указателните табелки:

	Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя! Преди да използвате продукта, вземете под внимание всички указания за обслужване и безопасност. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.
	Носете защитни ръкавици!
	Носете защитни обувки!
	Носете защитна каска!
	Носете антифони!
	Носете защитни очила!
	Дръжте странични лица далече от уреда!
	Пазете уреда от дъжд и влага!
	Опасност за живота поради токов удар! Спазвайте минимум 10 m разстояние спрямо въздушни електропроводи.
	Внимание! Падащи предмети. Особено при рязане на височина над главата.
	Внимание! Опасност от нараняване от остри ножове.
	Гарантирано ниво на звуковата мощност на уреда
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Не изхвърляйте електрическия уред с битовите отпадъци!
	Предайте опаковката за изхвърляне в съответствие с екологичните изисквания.
 	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

5. Общи указания за безопасност за електрически инструменти



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, текстове към изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

5.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

5.2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- г) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и упавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

5.3. Безопасност на хората

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на прекъсвача или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

5.4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден прекъсвачател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.

- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че е нарушено функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- б) Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- в) Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.
- г) При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до кожни дразнения или изгаряния.
- д) Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия. Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- е) Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури. Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- ж) Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон. Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.

5.5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

- а) Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не зареждайте незареждащи се батерии.



Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага.

Съществува опасност от експлозия.

5.6. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

5.7. Указания за безопасност, специфични за резачки за клони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Дръжте всички части на тялото си далече от ножа. При работещ нож не правете опити да отстраните отрязания материал или да държите неподвижно материала за рязане. Ножът продължава да се движи след изключване на преклювачателя. Един момент невнимание при работа с резачката за клони може да доведе до тежки наранявания.
- Носете резачката за клони за ръкохватката при спрял нож и внимавайте да не задействате преклювачтел. Правилното носене на резачката за клони намалява опасността от непредвидено пускане в действие и от причинено вследствие на това нараняване от ножа.
- При транспортиране или съхранение на резачката за клони винаги поставяйте капака върху ножа. Правилно боравене с резачката за клони намалява опасността от нараняване с ножа.
- Уверете се, че всички преклювачатели са изключени и мрежовият щепсел е издърпан от контакта, преди да отстраните заклезен отрязан материал или да извършите поддръжка на резачката за клони. Неочаквано пускане в действие на резачката за клони при отстраняване на заклезен материал или при поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
- Дръжте резачката за клони само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като режещият нож може да засегне скрити електрически проводници. Контакт на ножа с провеждащо напрежение проводник може да заخрани с напрежение и металните части на уреда и да причини токов удар.
- Дръжте всякакви мрежови проводници далече от зоната на рязане. Възможно е проводниците да са скрити в живи плетове или храсти и да бъдат срязани по невнимание с ножа.
- Не използвайте резачката за клони при лошо време, особено при опасност от буря. Това намалява опасността да бъдете ударени от мълния.
- За да намалите опасността от смъртоносен токов удар, никога не използвайте резачката за клони с увеличен радиус на действие в близост до силнотоккови проводници. Контакт със или използване в близост до силнотоккови проводници може да доведе до тежки наранявания или смъртоносен токов удар.
- Винаги работете с двете ръце с резачката за клони с увеличен радиус на действие. Дръжте с двете ръце резачката за клони с увеличен радиус на действие, за да предотвратите загуба на контрол.
- При работи над човешки ръст с резачката за клони с увеличен радиус на действие носете защита за главата. Падащи парчета могат да доведат до тежки наранявания.
- Никога не позволявайте използване на продукта от деца, лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и недостатъчни знания или лица, които не са запознати с настоящото ръководство. Местното законодателство регламентира минималната възраст на потребителя.
- Никога не използвайте продукта, ако съществува вероятност за буря или мълнии. Съхранявайте продукта на сигурно място в затворени помещения.
- Внимавайте за въздушни електропроводи.
- Уверете се, че всички защитни капаци и дръжки са закрепени правилно и са в добро състояние.
- При работа с този уред носете защита за очите и слуха.
- Носете дълги, тежки панталони, ботуши и ръкавици. Не носете свободни дрехи или аксесоари. Не работете боси.
- Не започвайте работа с продукта, преди да разполагате с чисто работно място, стабилна позиция и път за отдръпване далеч от падащите клони.
- Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.

- При работа винаги държете здраво продукта с двете ръце. Използвайте едната си ръка, за да държите здраво предната ръкохватка. Използвайте другата си ръка, за да държите задната ръкохватка и да работите с блокировката срещу задействане и превключвателя за включване/изключване.
- Уверете се, че продуктът е позициониран правилно, преди да го стартирате.
- Никога не използвайте продукта, ако в радиус от 10 m около режещите инструменти се намират въздушни електропроводи.
- Правете редовно почивки. Ограничете натоварването на ден.
- Осигурете стабилна позиция и пазете равновесие. Избягвайте неестествено положение на тялото. Неестествено положение на тялото може да доведе до загуба на равновесие и да причини тежки наранявания.
- Не използвайте уреда с повреден или прекомерно износен режещ инструмент.
- Не променяйте уреда по никакъв начин и не го използвайте за задвижване на приставки или уреди, които не са препоръчани от производителя на вашия продукт.
- Не използвайте продукта при лошо осветление. Използвайте продукта само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не използвайте продукта, ако режещият механизъм не функционира безупречно.
- За да се предпазите от падащи клони, не трябва да стоите непосредствено под клона, който се реже. Резачката за клони не трябва да се държи под ъгъл, по-голям от 60° спрямо земната повърхност.
- За да намалите опасността от нараняване от движещи се части, винаги спирайте продукта, уверявайте се, че всички движещи се части са спрели и изваждайте акумулаторната батерията, преди
 - да почистите или отстраните блокиране,
 - да оставите продукта без надзор,
 - да монтирате или отстраните приставки,
 - да проверите продукта, да извършите поддръжка или да работите по продукта.

- Поддържайте уреда чист от остатъци от рязане и други материали. Те могат да заседнат между челюстта и ножа.

5.8. Допълнителни указания за безопасност

- Не си внашавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.
- Невнимателно боравене може да доведе за секунди до тежки наранявания.
- Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес.
- Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.
- Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.
- Огън или температура над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.
- Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.
- По време на рязане дръжте зоната свободна от странични лица, деца и животни.
- При рязане на клон под механично напрежение внимавайте за рязко отскачане назад, за да не бъдете ударени от отскачащата дървесина при премахване на съпротивлението.
- Поддържайте грижливо продукта. Поддържайте режещия ръб остър и чист, за да постигнете най-добра производителност и да намалите риска от нараняване.

- Преди всяка употреба и след всеки удар проверявайте дали няма повредени части. Всяка повредена част трябва да се ремонтира надлежно или да се смени от оторизиран сервиз.
- Ако продуктът бъде изпуснат, претърпи тежък удар или започне да вибрира необичайно, спрете незабавно продукта и го проверете за повреди или установете причината за вибрациите. Всяка повредена част трябва да се ремонтира надлежно или да се смени от оторизиран сервиз.
- Проверете повредените части. Преди по-нататъшна употреба на инструмента повреденото защитно приспособление или друга повредена част трябва да се проверят внимателно за функционалност.
- Не режете на места, където съществува риск от скрити кабели.
- Не разрязвайте кабели.
- Поддържайте работната зона свободна от кабели и жици (напр. светещи гирлянди).

Остатъчни рискове!

- Дори когато уредът се използва по указания начин, е невъзможно да се отстрани напълно определен остатъчен риск. При употреба могат да възникнат следните опасности и потребителят трябва да обърне особено внимание на следните точки:
- причинени от вибрации наранявания
 - Винаги използвайте подходящия за задачата инструмент; използвайте предвидените ръкохватки и ограничавайте работното време и експозицията.
- контакт с ножа
 - Уверете се, че транспортната защита е монтирана, когато продуктът не се използва. Винаги дръжте ръце и крака далече от режещите инструменти.
- наранявания от отхвъркнали части от обработвания детайл (дървесни стърготини и трески)

5.9. Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подобна квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте уреда с повреден кабел, мрежов кабел или щепсел. Повредени мрежови кабели представляват опасност за живота поради токов удар.

5.10. Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за употреба. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

6. Преди пускане в експлоатация

6.1. Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. А)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет (23) от, респ. в бързозарядното устройство (24).
- Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет в бързозарядното устройство.
- ◆ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането (25) свети червено.
- ◆ Зеленият контролен светодиод за зареждането (26) сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет е готов за използване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ◆ Ако червеният контролен светодиод за зареждането (25)  мига, акумулаторният пакет (23) е прегрял и не може да бъде зареден.
- ◆ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането (25)  (26)  мигат едновременно, акумулаторният пакет е повреден.
- ◆ Поставете акумулаторния пакет в уреда (вж. фиг. В).

6.2. Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда (вж. фиг. В)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди всякакви работи по уреда отстранявайте акумулаторната батерия.
- Опасност от токов удар!

Поставяне на акумулаторния пакет

- ◆ Акумулаторният пакет (23) трябва да се фиксира в задната ръкохватка (13).

Изваждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. С)

- ◆ Натиснете бутона за деблокиране (20) и извадете акумулаторния пакет.

6.3. Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- ◆ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия (22) . Състоянието, респ. остатъчната мощност се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия (21) , както следва:
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане/максимална мощност
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане/средна мощност
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

7. Пускане в експлоатация

7.1. Включване/Изключване (вж. фиг. D)

Включване

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване (12), задръжте я натисната и натиснете превключвателя за включване/изключване (14).

Изключване

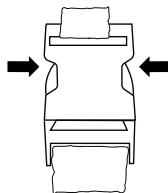
- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване.

7.2. Закрепване/Монтиране на презраменния ремък (вж. фиг. I)

ⓘ Указание

- ▶ Никога не използвайте уреда без презраменния ремък (16). Винаги изключвайте уреда, преди да свалите презраменния ремък.

- ▶ Не носете едновременно няколко държача за колан и/или няколко презраменни ремъка.



Презраменният ремък е оборудван с бързоразединяващо приспособление (17) с цел бързо отделяне на уреда от презраменния ремък в опасна ситуация. В опасна ситуация натиснете бързоразединяващото приспособление от двете страни, за да освободите уреда от презраменния ремък.

- ◆ Закачете презраменния ремък с карбинката (18) в халката за носене (10).

- ◆ Регулирайте презраменния ремък според вашия ръст, така че в закачено състояние халката за носене да се намира на височината на хълбока.
- ◆ При необходимост можете да преместите халката за носене, като отвинтите винта с шестостенен ключ така, че халката за носене да може да се премества по тръбната дръжка. След това затегнете отново винта.

7.3. Монтиране/Демонтиране на блока на двигателя на/от телескопичния държач (вж. фиг. Е + фиг. Н)

- ◆ Освободете бързодействащия заключващ механизъм (6) чрез натискане по посока на стрелката . Издърпайте телескопичния държач (5) така, че пръстенът да е открит (вж. „детайла“ на основната фигура).
- ◆ Поставете елемента с резба на блока на двигателя (2) в края на телескопичния държач така, че блокът на двигателя да може да се избута до пръстена. Внимавайте пръстенът да влезе в прореза на елемента с резба (вж. „детайла“ на основната фигура).
- ◆ Затворете отново бързодействащия заключващ механизъм, за да фиксирате телескопичния държач.
- ◆ Затегнете блокиращата гилза (4) по посока на символа  върху блока на двигателя.
- ◆ За демонтиране отворете блокиращата гилза (4) по посока на символа  и издърпайте края на телескопичния държач от блока на двигателя (2).

7.4. Монтиране/Демонтиране на тръбната дръжка (вж. фиг. F)

- ◆ Поставете удължителя (7) в тръбния вал (11).
- ◆ Ако е необходимо, завъртете леко тръбната дръжка така, че пръстенът да влезе в прореза на елемента с резба (вж. „детайла“ на основната фигура).
- ◆ Затегнете блокиращата гилза (8) на елемента с резба (вж. фиг. G).
- ◆ За демонтиране постъпете в обратна последователност.

◆ егулиране на телескопичния държач (вж. фиг. Н)

Телескопичният държач (5) може да се регулира плавно чрез бързодействащия заключващ механизъм (6).

- ◆ Освободете бързодействащия заключващ механизъм чрез натискане по посока на стрелката  и променете дължината на държача чрез прибиране и издърпване.
- ◆ Затворете отново бързодействащия заключващ механизъм и с това фиксирайте желаната работна дължина на телескопичния държач.
- ◆ В случай че винтът на бързодействащия заключващ механизъм се е разхлабил, го затегнете отново с шестостенен ключ.

7.5. Настройка на ъгъла на рязане (вж. фиг. М)

① Указание

- Ъгълът на рязане може да се настройва на 5 степени.
- ◆ Отстранете акумулаторния пакет (23) от уреда.
- ◆ Натиснете бутона за настройка на ъгъла (3).
- ◆ Наклонете блока на двигателя (2) в желаната позиция.
- ◆ Отпуснете бутона за настройка на ъгъла. Блокът на двигателя се фиксира.
- ◆ Поставете отново акумулаторния пакет в уреда.

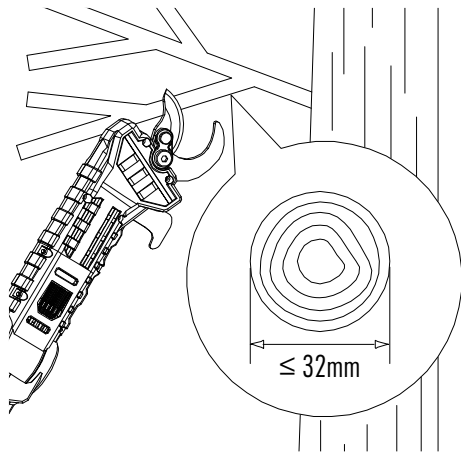
7.6. Техники на рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- По принцип се пазете от падащия отрязан материал.
- По принцип имайте предвид опасността от отскачане на клоните назад.
- Винаги хващайте уреда с двете ръце (както е показано на фиг. N).

Рязане на малки клони

- ◆ Режете малки свежи клони до макс. Ø 32 mm (вж. фигурата).
Суши клони могат да се режат до макс. Ø 28 mm.



- Ако отрязаният клон се заклеши, можете да го издрпате с помощта на металната кука **(15)**, за да го отстраните (вж. **фиг. О**).
- Дърпайте с металната кука само в право положение, за да отстраните отрязани клони (вж. **фиг. Р**).

7.7. Безопасна работа

- Поддържайте уреда в добро експлоатационно състояние, за да предотвратите наранявания.
- След падане на уреда проверете за значителни повреди или дефекти.
- Не използвайте уреда, когато се намирате на стълба или нестабилно място.
- Не се поддавайте на възможността да извършите необмислен разрез. Това може да причини опасност за вас и други лица.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.

- Периодично сменяйте работната си позиция. По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите смущения в кръвооросяването на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба с подходящи ръкавици или периодични почивки. Обърнете внимание, че индивидуално предразположение към лошо кръвооросяване, ниски външни температури или големи сили на сцепление при работа намаляват продължителността на употреба.

8. Транспортиране и съхранение

- За транспортиране оставете уреда да се охлади и укрепете машината срещу плъзгане, преди да я транспортирате с превозно средство. С това се гарантира възпрепятстване на повреди или наранявания. Транспортирането винаги се извършва с поставен защитен капак **(19)** (вж. **фиг. К**).
- Почистете уреда, преди да го приберете за съхранение.
- За съхранение винаги смазвайте режещия нож **(1)** с обикновен спрей за поддръжка.
- Съхранявайте уреда на сухо, защитено от замръзване място извън обсега на деца.

9. Почистване и поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключете уреда и извадете

акумулаторната батерия.

- Почиствайте и извършвайте редовно поддръжка на уреда след всяка употреба в зависимост от условията за работа. Ако уредът не се почиства, са възможни материални щети и неправилно функциониране.
- При зацапване на резачката за клони със смола, използвайте мека четка, влажна кърпа и мек сапунен разтвор.
- Не допускате във вътрешността на уреда да попадат течности.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- Допълнителното заточване на режещия нож **(1)** трябва да се извършва от квалифицирани специалисти.

- В случай на продължително съхранение на литиевойонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

9.1. Отстраняване на блокиране

Ако режещият нож (1) е блокиран от трески или кори и блокирането не може да се отстрани чрез три- до четирикратно натискане на превключвателя за включване/изключване (14), извършете следните стъпки:

-  Носете защитни очила.
-  Носете защитни ръкавици.

- ◆ Извадете акумулаторния пакет (23).
- ◆ С парче дърво или гумен чук удрийте по режещия нож (1).
- След отстраняване на блокирането поставете отново акумулаторния пакет в уреда.
- Натиснете превключвателя за включване/изключване (14), за да може режещият нож отново да се отвори напълно, преди да продължите работата.

10. Поръчка на резервни части

Резервни части можете да поръчате директно чрез сервисния център. При поръчката посочвайте непременно типа на машината и артикулния номер.

Указание

- Непосочени резервни части (като напр. акумулаторна батерия, превключвател) можете да поръчате чрез нашия кол център.

11. Предаване за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Закона за електрическото и електронното оборудване. Съгласно този закон, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предадат в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

11.1. Предаване на батерии/ акумулаторни батерии за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова те трябва да се изхвърлят

според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Опазване на околната среда

Предайте замърсените материали за поддръжка и гориво-смачочните материали в предназначен за тях събирателен пункт.

12. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в уътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от уътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 518250_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на parkside-diy.com в категория Сервиз.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервизната служба или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Смяната на щепсела или мрежовия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

12.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Вносител

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

GERMANY

www.kompennass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

13. Превод на оригиналната ЕО декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Ханс-Петер Компернас, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно шумовите емисии (2000/14/EC), изменена с (2005/88/EC) и EU/2024/1208

Ниво на звуковата мощност LWA

Измерено $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Възможна неточност при измерването $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Гарантирано $L_{WA} = 77 \text{ dB}$

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Тип/Обозначение на уреда:

20 V Акумулаторен телескопичен трион за клони PATA 20-Li A1

Година на производство: 02-2026

Номер на поръчката: IAN 518250_2510

Бохум, 08.01.2026 г.

Ханс-Петер Компернас
- Управител -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

14. Поръчка на резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.

С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 518250_2510.
- ▶ Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

1. Προβλεπόμενη χρήση	158
2. Εξοπλισμός	158
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	158
4. Τεχνικά χαρακτηριστικά	158
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	160
5.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας	160
5.2. Ηλεκτρική ασφάλεια	161
5.3. Ατομική ασφάλεια	161
5.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	162
5.5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου	162
5.6. Σέρβις	163
5.7. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια κλαδέματος	163
5.8. Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας	164
5.9. Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές	165
5.10. Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές	166
6. Πριν από τη θέση σε λειτουργία	166
6.1. Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)	166
6.2. Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή (βλ. Εικ. Β)	166
6.3. Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών	166
7. Θέση σε λειτουργία	166
7.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (βλ. Εικ. D)	166
7.2. Στερέωση/συναρμολόγηση ζώνης ώμου (βλ. Εικ. I)	167
7.3. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση μονάδας μοτέρ στο τηλεσκοπικό κοντάρι (βλ. Εικ. E + Εικ. H)	167
7.4. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση άξονα σωλήνα (βλ. Εικ. F)	167
7.5. Ρύθμιση τηλεσκοπικού κονταριού (βλ. Εικ. H)	167
7.6. Ρύθμιση γωνίας κοπής (βλ. Εικ. M)	167
7.7. Τεχνικές κοπής	168
7.8. Ασφαλής εργασία	168
8. Μεταφορά και αποθήκευση	168
9. Καθαρισμός και συντήρηση	168
9.1. Αποκατάσταση εμπλοκής	169
10. Παραγγελία ανταλλακτικών	169
11. Απόρριψη	169
11.1. Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών	169
12. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	170
12.1. Σέρβις	171
12.2. Εισαγωγέας	171
13. Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ	171
14. Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή	172

1. Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προβλέπεται για την κοπή μικρών κλαριών και βλαστών. Μην κόβετε αντικείμενα που δεν είναι από ξύλο. Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή φρέσκων μικρών κλαριών και βλαστών με διάμετρο έως και 32 mm. Τα στεγνά κλαράκια, αναλόγως του είδους του ξύλου, μπορούν να κοπούν έως μια διάμετρο 28 mm.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται. Αποφεύγετε τη χρήση της συσκευής σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω των 10°C. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση.

2. Εξοπλισμός

- 1 Λεπίδα κοπής
- 2 Μονάδα μοτέρ
- 3 Πλήκτρο για τη ρύθμιση γωνίας
- 4 Υποδοχή ασφάλισης (τηλεσκοπικό κοντάρι)
- 5 Τηλεσκοπικό κοντάρι
- 6 Ταχυσύνδεσμος για τηλεσκοπικό κοντάρι
- 7 Εξάρτημα προέκτασης
- 8 Υποδοχή ασφάλισης (άζονας σωλήνα)
- 9 Χειρολαβή (άζονας σωλήνα)
- 10 Δακτύλιος μεταφοράς
- 11 Άζονας σωλήνα
- 12 Φραγή ενεργοποίησης
- 13 Χειρολαβή
- 14 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 15 Μεταλλικός γάντζος
- 16 Ζώνη ώμου
- 17 Διάταξη ταχείας απεμπλοκής
- 18 Γάντζος καραμπίνας
- 19 Προστατευτικό κάλυμμα
- 20 Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
- 21 LED ένδειξης συσσωρευτών 

22 Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών 

23 Συστοιχία συσσωρευτών*

24 Ταχυφορτιστής*

25 Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης 

26 Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης 

* Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΔΟΤΕΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

1 επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό ψαλίδι κλαδέματος 20 V

1 προστατευτικό κάλυμμα

1 ζώνη ώμου

1 μεταλλικός γάντζος (προεγκατεστημένος)

1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

20 V Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι:

PATA 20-Li A1

Ονομαστική τάση 20 V $\equiv$ (συνεχές ρεύμα)

Μέγ. πλάτος κοπής

Διάμετρος μέγ. Ø 32 mm (μαλακό ξύλο)

Διάμετρος μέγ. Ø 28 mm (σκληρό ξύλο)

Εύρος τηλεσκοπικής επέκτασης έως 600 mm

Ρύθμιση γωνίας 5 βαθμίδες, 150°
(-75° έως +75°)

Βάρος (με συσσωρευτή) περ. 3,5 kg

Τιμές εκπομπών θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-4-2. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου στην τοποθεσία του χρήστη ανέρχεται συνήθως σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} = 65,8 dB

Αβεβαιότητα K_{pA} = 3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} = 73,8 dB

Αβεβαιότητα K_{WA} = 2,21 dB



Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!

Συνολικές τιμές κραδασμών

(για κάθε χειρολαβή) υπολογισμένες κατά EN 62841-4-2:

Δόνηση a_h < 2,5 m/s²

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Αναλόγως της χρήσης και των προς εκτέλεση εργασιών, η στάθμη ηχητικής πίεσης πρέπει να μειώνεται σε τέτοιο βαθμό, ώστε να μην επιβαρύνεται η υγεία του χειριστή. Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB (A). Σε αυτήν την περίπτωση, απαιτούνται μέτρα προστασίας από τον θόρυβο για τον χειριστή (π.χ. χρήση προστατευτικών για την ακοή).
- ▶ Μειώστε, επίσης, τον κίνδυνο κραδασμών, π.χ. το φαινόμενο του λευκού δακτύλου, κάνοντας συχνά διαλείμματα και τρίβοντας π.χ. τις παλάμες σας μεταξύ τους!

Υπόδειξη

- ▶ Η αναγραφόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν από τις αναγραφόμενες τιμές κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ▶ Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων και θορύβων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Τα ενδεικτικά μέτρα μείωσης της έκθεσης σε κραδασμούς περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παράδειγματος χόριν, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Η συσκευή αποτελεί μέρος της σειράς  της Parkside και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς  της Parkside.

Οι συσσωρευτές της σειράς  της Parkside επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με φορτιστές της σειράς  της Parkside.

Επεξηγήσεις των πινακίδων υποδείξεων:

	Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης! Πριν από τη χρήση του προϊόντος, λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Φοράτε υποδήματα προστασίας!
	Φοράτε κράνος προστασίας!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής!
	Φοράτε γυαλιά προστασίας!
	Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή!
	Προστατεύετε τη συσκευή από τη βροχή ή την υγρασία!
	Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Να παραμένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές.
	Ειδοποίηση! Αντικείμενα που πέφτουν κάτω. Κυρίως κατά την κοπή πάνω από το ύψος του κεφαλιού.
	Ειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές λεπίδες.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος της συσκευής
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδεικνύει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

 	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες: (α) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης των παρακάτω οδηγιών, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας αφορά σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

5.1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

5.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

5.3. Ατομική ασφάλεια

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Η ανάλογη με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και τον συσσωρευτή, καθώς και προτού το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η ύπαρξη εργαλείων ή κλειδιών σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Τυχόν απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

5.4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου η ενεργοποίηση ή η απενεργοποίηση δεν είναι πλέον δυνατή, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα των εργαλείων εφαρμογής ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5.5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- α) Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής. Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- β) Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία. Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.
- γ) Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές. Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή μετατροπή παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- στ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες άνω των 130°C (265°F) μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Προστατεύετε τον συσσωρευτή

τή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.

Υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.

5.6. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό σας εργαλείο πρέπει να επισκευάζεται μόνο από πιστοποιημένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Μην προβαίνετε ποτέ σε εργασίες συντήρησης σε συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη. Οποιοδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

5.7. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

για ψαλίδια κλαδέματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κρατάτε μακριά από τη λεπίδα όλα τα μέρη του σώματος. Μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε το υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε υλικό προς κοπή με τη λεπίδα να βρίσκεται σε κίνηση. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού κλαδέματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι κλαδέματος από τη λαβή με ακινητοποιημένη τη λεπίδα και προσέχετε ώστε να μην πατήσετε κάποιον διακόπτη. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού κλαδέματος μειώνει τον κίνδυνο μη ηθελημένης λειτουργίας και ενδεχόμενου συνεπακόλουθου τραυματισμού από τη λεπίδα.
- Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του ψαλιδιού κλαδέματος τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα στις λεπίδες. Με τον σωστό χειρισμό του ψαλιδιού κλαδέματος, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα.
- Διασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι και ότι το βύσμα δικτύου έχει αποσυνδεθεί, πριν από την απομάκρυνση υλικού που έχει μαγκώσει ή τη συντήρηση του ψαλιδιού κλαδέματος. Τυχόν μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας του ψαλιδιού κλαδέματος που έχει μαγκώσει κατά την απομάκρυνση υλικού ή τη συντήρηση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- Κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή των λεπίδων με έναν ρευματοφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και μεταλλικά τμήματα της συσκευής, προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
- Κρατάτε όλους τους αγωγούς δικτύου μακριά από την περιοχή κοπής. Σε φράχτες ή θάμνους, ενδέχεται να υπάρχουν κρυφοί αγωγοί και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας. Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος από κεραυνούς.
- Μειώστε τον κίνδυνο θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας αποφεύγοντας εντελώς τη χρήση του ψαλιδιού κλαδέματος με μακρύ κοντάρι κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με ή η χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρο ηλεκτροπληξία.
- Να χειρίζεστε το ψαλίδι κλαδέματος με μακρύ κοντάρι πάντα και με τα δύο χέρια. Κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος με μακρύ κοντάρι και με τα δύο χέρια, προς αποφυγή απώλειας ελέγχου.
- Σε εργασίες πάνω από το κεφάλι με το ψαλίδι κλαδέματος με μακρύ κοντάρι, φοράτε προστασία για το κεφάλι. Τα κομμένα τεμάχια που πέφτουν ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην επιτρέπετε ποτέ παιδιά, άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιούν το προϊόν. Η τοπική νομοθεσία ρυθμίζει την ελάχιστη ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχει πιθανότητα καταιγίδας ή κεραυνών. Φυλάτε το προϊόν σε ασφαλές σημείο σε κλειστό χώρο.
- Προσέχετε τα εξωτερικά καλώδια.

- Εξασφαλίζετε ότι όλα τα προστατευτικά καλύμματα και οι λαβές έχουν στερεωθεί σωστά και είναι σε καλή κατάσταση.
- Κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, χρησιμοποιείτε πλήρη προστασία για τα μάτια και την ακοή.
- Φοράτε μακριά, ανθεκτικά παντελόνια, μπότες και γάντια. Μην φοράτε φαριδιά ρούχα ή αζεσουάρ. Μην περπατάτε ζυπόλητοι.
- Μην αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν πριν εξασφαλίσετε καθαρό χώρο εργασίας, σταθερή στάση και διαδρομή απομάκρυνσης μακριά από τα κλαδιά ή τους βλαστούς που πέφτουν.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοολ ή φαρμάκων.
- Κατά τη χρήση, κρατάτε πάντα το προϊόν σφιχτά με τα δύο χέρια. Χρησιμοποιείτε το ένα χέρι για να κρατάτε σφιχτά την μπροστινή λαβή. Χρησιμοποιείτε το άλλο χέρι για να κρατάτε την πίσω λαβή και για να χειρίζεστε τη φραγή ενεργοποίησης και τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει τοποθετηθεί σωστά προτού το εκκινήσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχουν ελεύθερα καλώδια εντός 10 μέτρων γύρω από εργαλεία κοπής.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα. Περιορίζετε τη διάρκεια χρήσης ανά ημέρα.
- Φροντίζετε για ασφαλή στάση και διατηρείτε την ισορροπία. Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Μια μη φυσιολογική στάση του σώματος μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ισορροπίας και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με χαλασμένο ή υπερβολικά φθαρμένο εργαλείο κοπής.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν σας με κανέναν τρόπο ή μην το χρησιμοποιείτε για την κίνηση πρόσθετων εξαρτημάτων ή συσκευών που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες ανεπαρκούς φωτισμού. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν ο μηχανισμός κοπής δεν λειτουργεί σωστά.
- Για να προστατευέστε από πτώση κλαδιών, δεν επιτρέπεται να στέκεστε απευθείας κάτω από μικρά ή μεγάλα κλαδιά που κόβονται. Μην κρατάτε το ψαλίδι κλαδέματος σε γωνία μεγαλύτερη από 60° προς την επιφάνεια εδάφους.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη, σταματάτε πάντα το προϊόν, εξασφαλίζετε ότι τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει και απομακρύνετε τον συσσωρευτή πριν
 - εκτελέσετε εργασίες καθαρισμού ή αποκαταστήσετε μια έμφραξη
 - αφήσετε ανεπιτήρητο το προϊόν
 - συναρμολογήσετε ή απομακρύνετε πρόσθετα εξαρτήματα.
 - ελέγξετε το προϊόν, το συντηρήσετε ή εκτελέσετε εργασίες σε αυτό
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή από κομμένα υλικά και άλλα υλικά. Μπορεί να παραμείνουν μαγκωμένα μεταξύ της σιαγόνας σύσφιξης και της λεπίδας.

5.8. Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.
- Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.
- Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες εμποδίζουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές.
- Οι συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη ή μετατροπή παρουσιάζουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης.

- Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κατά τη διάρκεια της κοπής, διατηρείτε τον χώρο ελεύθερο από παρευρισκόμενα άτομα, παιδιά και ζώα.
- Κατά την κοπή κλαδιού που βρίσκεται υπό τάση, προσέχετε την πιθανή απότομη επαναφορά του, ώστε κατά την απομάκρυνση της αντίστασης να μην χτυπηθείτε από το ξύλο που επανέρχεται απότομα.
- Φροντίζετε σχολαστικά το προϊόν. Διατηρείτε την ακμή κοπής αιχμηρή και καθαρή ώστε να επιτυγχάνετε την καλύτερη απόδοση και να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Πριν από κάθε χρήση και μετά από κάθε χτύπημα, βεβαιώνετε ότι δεν έχουν προκληθεί ζημιές σε εξαρτήματα. Κάθε φθαρμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται σωστά από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Εάν το προϊόν έχει πέσει, έχει υποστεί σοβαρό χτύπημα ή δονείται αφύσικα, σταματήστε το αμέσως και ελέγξτε για ζημιές ή εντοπίστε την αιτία της δόνησης. Κάθε ζημιά πρέπει να επισκευάζεται σωστά ή να πραγματοποιείται σωστή αντικατάσταση από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Ελέγξτε τα φθαρμένα εξαρτήματα. Πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου, μια κατεστραμμένη διάταξη προστασίας ή οποιοδήποτε άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά, ώστε να διαπιστωθεί αν εξακολουθεί να επιτελεί τη λειτουργία του.
- Μην κόβετε σε σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος κρυφών καλωδίων.
- Μην κόβετε καλώδια.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας ελεύθερη από καλώδια και σύρματα (π.χ. φωτεινές γιρλάντες).

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι!

- Ακόμη κι αν η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, είναι αδύνατον να εξαλειφθεί πλήρως ένας ορισμένος υπολειπόμενος κίνδυνος. Κατά τη χρήση, μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χρήστης πρέπει να δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα εξής σημεία:
- Τραυματισμοί που προκαλούνται από δονήσεις
 - Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για την εκάστοτε εργασία. Χρησιμοποιείτε τις προβλεπόμενες λαβές και περιορίζετε τον χρόνο εργασίας και την έκθεση.

- Επαφή με τις λεπίδες
 - Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό μεταφοράς έχει τοποθετηθεί όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται. Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα εργαλεία κοπής.
- Τραυματισμοί από εκτοξευόμενο μέρος του τεμαχίου επεξεργασίας (πριονίδια και αγκίδες)

5.9. Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο, καλώδιο δικτύου ή βύσμα. Τα φθαρμένα καλώδια δικτύου ενέχουν κίνδυνο για τη ζωή λόγω ηλεκτροπληξίας.

5.10. Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα και τις πρόσθετες συσκευές που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων εφαρμογής ή εξαρτημάτων, από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης, μπορεί να ενέχει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

6. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

6.1. Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. Α)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα πριν απομακρύνετε ή τοποθετήσετε τη συστοιχία συσσωρευτών (23) στον ταχυφορτιστή (24).
- Μην φορτίζετε ποτέ τη συστοιχία συσσωρευτών όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 10°C ή υψηλότερη από 40°C.
- ◆ Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών στον ταχυφορτιστή.
- ◆ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Το LED ελέγχου (25) ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- ◆ Το πράσινο LED ελέγχου (26) σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και ότι η συστοιχία συσσωρευτών είναι έτοιμη για χρήση.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ!

- ◆ Εάν το κόκκινο LED ελέγχου (25)  αναβοσβήνει, η συστοιχία συσσωρευτών (23) έχει υπερθερμανθεί και δεν φορτίζεται.
- ◆ Εάν το κόκκινο και το πράσινο LED ελέγχου (25)  (26)  αναβοσβήνουν μαζί, η συστοιχία συσσωρευτών είναι ελαττωματική.
- ◆ Ωθήστε τη συστοιχία συσσωρευτών μέσα στη συσκευή (βλ. Εικ. Β).

6.2. Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή (βλ. Εικ. Β)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!

Τοποθέτηση συστοιχίας συσσωρευτών

- ◆ Αφήστε τη συστοιχία συσσωρευτών (23) να ασφαλίσει στην πίσω χειρολαβή (13).

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. C)

- ◆ Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (20) και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών.

6.3. Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- ◆ Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πατήστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών (22) . Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλονται στο LED ένδειξης συσσωρευτών (21)  ως εξής:
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = μέγιστη φόρτιση/ισχύς
ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ = μέτρια φόρτιση/ισχύς
ΚΟΚΚΙΝΟ ΧΡΩΜΑ = αδύναμη φόρτιση - φορτίστε τον συσσωρευτή

7. Θέση σε λειτουργία

7.1. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (βλ. Εικ D)

Ενεργοποίηση

- ◆ Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης (12) και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (14).

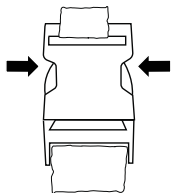
Απενεργοποίηση

- ◆ Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

7.2. Στερέωση/συναρμολόγηση ζώνης ώμου (βλ. Εικ. Ι)

❗ Υπόδειξη

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τη ζώνη ώμου **(16)**. Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή, προτού αφαιρέσετε τη ζώνη ώμου.
- Μην φοράτε ταυτόχρονα πολλά στηρίγματα ζώνης ή/και πολλές ζώνες ώμου.



Η ζώνη ώμου διαθέτει διάταξη ταχείας απεμπλοκής **(17)**, ώστε σε περίπτωση κινδύνου να είναι δυνατή η ταχεία αποσύνδεση της ζώνης ώμου. Σε κατάσταση κινδύνου, πιέστε και τις δύο πλευρές της διάταξης ταχείας απεμπλοκής, ώστε

να λύσετε τη συσκευή από τη ζώνη ώμου.

- ❖ Αναρτήστε τη ζώνη ώμου με τον γάντζο караμπίνер **(18)** στον δακτύλιο μεταφοράς **(10)**.
- ❖ Προσαρμόστε τη ζώνη ώμου στο ύψος σας, έτσι ώστε ο δακτύλιος μεταφοράς στην κατάσταση ανάρτησης να βρίσκεται στο ύψος των γοφών.
- ❖ Εφόσον απαιτείται, μπορείτε να μετατοπίσετε τον δακτύλιο μεταφοράς, λύνοντας τη βίδα με το εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί, μέχρι να είναι δυνατή η μετατόπιση του δακτυλίου μεταφοράς στον άξονα σωλήνα. Στη συνέχεια, συσφίζετε ξανά τη βίδα.

7.3. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση μονάδας μοτέρ στο τηλεσκοπικό κοντάρι (βλ. Εικ. Ε + Εικ. Η)

- ❖ Λύστε τον ταχυσύνδεσμο **(6)**, πιέζοντας προς την κατεύθυνση του βέλους . Τραβήξτε το τηλεσκοπικό κοντάρι **(5)** προς τα έξω, μέχρι να απελευθερωθεί ο δακτύλιος (βλ. «Λεπτομέρειες» στην κύρια εικόνα).
- ❖ Τοποθετήστε το τεμάχιο με σπείρωμα της μονάδας μοτέρ **(2)** επάνω στο άκρο τηλεσκοπικού κονταριού, ώστε η μονάδα μοτέρ να μπορεί να ωθηθεί μέχρι τον δακτύλιο. Φροντίστε ώστε ο δακτύλιος να ασφαλιστεί στην εσοχή του τεμαχίου με σπείρωμα (βλ. «Λεπτομέρειες» στην κύρια εικόνα).
- ❖ Κλείστε ξανά τον ταχυσύνδεσμο, ώστε να σταθεροποιηθεί το τηλεσκοπικό κοντάρι.
- ❖ Βιδώστε καλά την υποδοχή ασφάλισης **(4)** στην κατεύθυνση του συμβόλου  στη μονάδα μοτέρ.

- ❖ Για την αποσυναρμολόγηση, περιστρέψτε την υποδοχή ασφάλισης **(4)** προς την κατεύθυνση του συμβόλου  και αφαιρέστε το άκρο του τηλεσκοπικού κονταριού από τη μονάδα μοτέρ **(2)**.

7.4. Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση άξονα σωλήνα (βλ. Εικ. F)

- ❖ Τοποθετήστε το εξάρτημα προέκτασης **(7)** στον άξονα του σωλήνα **(11)**.
- ❖ Εφόσον απαιτείται, βιδώστε ελαφρώς τον άξονα σωλήνα, ώστε ο δακτύλιος να ασφαλιστεί στην εσοχή στο τεμάχιο με σπείρωμα (βλ. «Λεπτομέρειες» στην κύρια εικόνα).
- ❖ Συσφίζετε τη βιδωτή υποδοχή **(8)** στο τεμάχιο με σπείρωμα (βλ. Εικ. G).
- ❖ Για την αφαίρεση, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

7.5. Ρύθμιση τηλεσκοπικού κονταριού (βλ. Εικ. Η)

Το τηλεσκοπικό κοντάρι **(5)** μπορεί να ρυθμιστεί αβαθμίδωτα μέσω του ταχυσυνδέσμου **(6)**.

- ❖ Χαλαρώστε τον ταχυσύνδεσμο πιέζοντας προς την κατεύθυνση του βέλους  και αλλάξτε το μήκος του κονταριού ωθώντας και τραβώντας το.
- ❖ Κλείστε ξανά τον ταχυσύνδεσμο ώστε να διατηρηθεί το επιθυμητό μήκος εργασίας του τηλεσκοπικού κονταριού.
- ❖ Εάν η βίδα του ταχυσυνδέσμου έχει λυθεί, συσφίζετε την ξανά με το εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί.

7.6. Ρύθμιση γωνίας κοπής (βλ. Εικ. Μ)

❗ Υπόδειξη

- Η γωνία κοπής ρυθμίζεται σε 5 βαθμίδες.
- ❖ Απομακρύνετε τη συστοιχία συσσωρευτών **(23)** από τη συσκευή.
- ❖ Πιέστε το πλήκτρο για τη ρύθμιση γωνίας **(3)**.
- ❖ Γείρετε τη μονάδα μοτέρ **(2)** στην επιθυμητή θέση.
- ❖ Αφήστε το πλήκτρο για τη ρύθμιση γωνίας. Η μονάδα μοτέρ ασφαλίζει.
- ❖ Επαναφέρετε τη συστοιχία συσσωρευτών στη συσκευή.

7.7. Τεχνικές κοπής

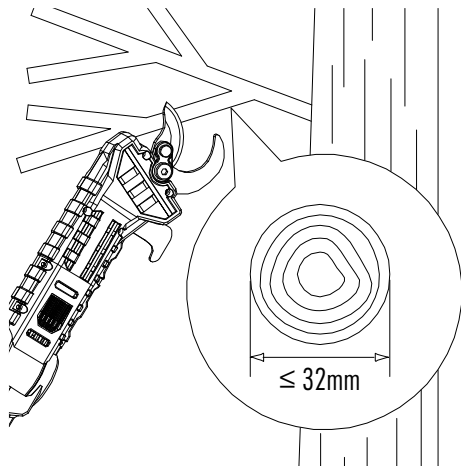
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Να προσέχετε πάντοτε τα κομμένα κλαδιά που πέφτουν.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη τον κίνδυνο αναπήδησης των κλαδιών.
- Πιάνετε πάντα τη συσκευή και με τα δύο χέρια (όπως φαίνεται στην **Εικ. Ν**).

Κοπή μικρών κλαδιών

- ♦ Μην κόβετε μικρά φρέσκα κλαδιά μέγιστης διαμέτρου έως $\varnothing$ 0-32 mm (βλ. εικόνα).

Είναι δυνατή η κοπή στεγνών κλαδιών μέγιστης διαμέτρου έως $\varnothing$ 0-28 mm.



- Εάν το κομμένο κλαδί μαγκώσει, μπορείτε με τη βοήθεια του μεταλλικού γάντζου (**15**) να το τραβήξετε για να το απομακρύνετε (βλ. **Εικ. Ο**).
- Τραβάτε μόνο σε ευθεία θέση με τον μεταλλικό γάντζο, για να απομακρύνετε χαλαρά κλαδιά (βλ. **Εικ. Ρ**).

7.8. Ασφαλής εργασία

- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση χρήσης, ώστε να προλαμβάνετε τραυματισμούς.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, ελέγξτε εάν υπάρχουν σημαντικές ζημιές ή ελαττώματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ στέκεστε σε σκάλα ή σε μη ασφαλή θέση.
- Μην προβαίνετε σε απρόσμενες τομές. Έτσι, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Η παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε διαταραχές στην αιμάτωση των χεριών λόγω των δονήσεων. Ωστόσο, μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια χρήσης με τη χρήση κατάλληλων γαντιών ή κάνοντας τακτικά διαλείμματα. Λαμβάνετε υπόψη ότι η προδιάθεση για κακή αιμάτωση, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις που ασκούνται κατά την εργασία μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.

8. Μεταφορά και αποθήκευση

- Για τη μεταφορά, αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει και ασφαλίσετε το μηχανήμα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν ολίσθηση, προτού το μεταφέρετε με όχημα. Έτσι, αποτρέπονται ζημιές ή τραυματισμοί. Η μεταφορά πραγματοποιείται πάντα με τοποθετημένο προστατευτικό κάλυμμα (**19**) (βλ. **Εικ. Κ**).
- Καθαρίζετε τη συσκευή πριν από τη φύλαξη της.
- Για τη φύλαξη, λιπαίνετε πάντα τις λεπίδες κοπής (**1**) με σπρέι συντήρησης του εμπορίου.
- Φυλάτε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους χωρίς πάγο και σε σημεία στα οποία δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

9. Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη

συσκευή, απενεργοποιείτε τη συσκευή και

αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή τακτικά μετά από κάθε χρήση, αναλόγως των συνθηκών χρήσης. Σε περίπτωση μη καθαρισμού της συσκευής, ενδέχεται να προκύψουν υλικές ζημιές και δυσλειτουργίες.
- Σε περίπτωση ρητίνωσης του ψαλιδιού κλαδέματος, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα, ένα νωπό πανί και ήπια σαπουνάδα.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.

- Αναθέτετε το εκ νέου τρόχισμα των λεπίδων κοπής **(1)** σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-iónτων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50% και 80%. Το βέλτιστο περιβάλλον αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.

9.1. Αποκατάσταση εμπλοκής

Εάν η λεπίδα κοπής **(1)** έχει μπλοκαριστεί από αγκίδες ή φλοιούς και η εμπλοκή δεν αποκαθίσταται πατώντας τρεις έως τέσσερις φορές τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(14)**, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

-  **Φοράτε γυαλιά προστασίας.**
-  **Φοράτε προστατευτικά γάντια.**
- ◆ Βγάλτε τη συστοιχία συσσωρευτών **(23)**.
- ◆ Πάρτε ένα κομμάτι ξύλο ή ένα πλαστικό αφυρί και χτυπήστε κόντρα στη λεπίδα κοπής **(1)**.
- Αφότου αποκατασταθεί η εμπλοκή, τοποθετήστε πάλι τη συστοιχία συσσωρευτών.
- Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **(14)**, ώστε η λεπίδα κοπής να μπορεί πάλι να ανοίξει εντελώς προτού συνεχίσετε την εργασία σας.

10. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγέλνετε ανταλλακτικά απευθείας από το κέντρο σέρβις. Κατά την παραγγελία, αναφέρετε οπωσδήποτε τον τύπο μηχανήματος και τον κωδικό προϊόντος.

Υπόδειξη

- Μπορείτε να παραγγέλνετε τα ανταλλακτικά που δεν αναφέρονται (π.χ. συσσωρευτής, διακόπτες) μέσω του τηλεφωνικού κέντρου μας.

11. Απόρριψη



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων με ρόδες υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην Οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή μετά τη χρήση της στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και απορρίπτετε τα διάφορα υλικά σωστά.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικό προς το περιβάλλον υλικό, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.

Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

11.1. Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών



Οι μπαταρίες/συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον

τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, εξειδικευμένοι έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης αποβλήτων). Οι μπαταρίες/συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα κάτω από το σύμβολο: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις/τους σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Προστασία του περιβάλλοντος

Παραδίδετε τα ακάθαρτα υλικά συντήρησης και τα λειτουργικά υγρά σε σχετικό σημείο συλλογής.

12. Εγγύηση της

Kompennass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς. Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 123456_7890 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση parkside-diy.com, στην κατηγορία Σέρβις.

- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

12.1. Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο parksidediy.com

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο parksidediy.com

IAN 518250_2510

12.2. Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

13. Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης ΕΚ

Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηρίωσης: Κύριος Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου (2000/14/EC), όπως τροποποιήθηκε από την (2005/88/EC) και την EU/2024/1208

Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA

Μετρημένη

Αβεβαιότητα

Εγγυημένη

$$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$$

$$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$$

$$L_{WA} = 77 \text{ dB}$$

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης φέρει ο κατασκευαστής. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Τύπος/περιγραφή συσκευής:

20 V Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό κλαδευτήρι PATA 20-Li A1

Έτος κατασκευής: 02-2026

Αριθμός παραγγελίας: IAN 518250_2510

Bochum, 08.01.2026

 **CE**

Hans-Peter Kompernaß

- Διευθύνων Σύμβουλος -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

14. Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγείλετε έναν εφεδρικό συσσωρευτή ή έναν φορτιστή από το διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.

Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στον ιστότοπο της εταιρείας μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα

ανταλλακτικά.

Υπόδειξη

- Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 518250_2510 κατά την παραγγελία σας.
- Λάβετε υπόψη ότι η online παραγγελία ανταλλακτικών δεν είναι διαθέσιμη σε όλες τις χώρες.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	174
2. Ausstattung	174
3. Lieferumfang	174
4. Technische Daten	174
5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	176
5.1. Arbeitsplatzsicherheit	176
5.2. Elektrische Sicherheit	176
5.3. Sicherheit von Personen	177
5.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	177
5.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	178
5.6. Service	178
5.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren	179
5.8. Zusätzliche Sicherheitshinweise	180
5.9. Sicherheitshinweise für Ladegeräte	181
5.10. Originalzubehör/-zusatzgeräte	181
6. Vor der Inbetriebnahme	182
6.1. Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	182
6.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/ entnehmen (siehe Abb. B)	182
6.3. Akkuzustand prüfen	182
7. Inbetriebnahme	182
7.1. Ein-/Ausschalten (siehe Abb. D)	182
7.2. Schultergurt befestigen/montieren (siehe Abb. I)	182
7.3. Motoreinheit an Teleskopstiel montieren/demontieren (siehe Abb. E + Abb. H)	183
7.4. Rohrschaft montieren/demontieren (siehe Abb. F)	183
7.5. Teleskopstiel verstellen (siehe Abb. H)	183
7.6. Schnittwinkel verstellen (siehe Abb. M)	183
7.7. Schnitttechniken	183
7.8. Sicheres Arbeiten	184
8. Transport und Lagerung	184
9. Reinigung und Wartung	184
9.1. Lösen einer Blockierung	184
10. Ersatzteilbestellung	185
11. Entsorgung	185
11.1. Batterien/Akkus entsorgen	185
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	186
12.1. Service	187
12.2. Importeur	187
13. Original-EG-Konformitätserklärung	187
14. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	188

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Schneiden von kleinen Zweigen und Trieben vorgesehen. Schneiden Sie keine Gegenstände, die nicht aus Holz sind. Das Gerät ist zum Schneiden von frischen, kleinen Zweigen und Trieben mit einem Durchmesser von bis zu 32 mm vorgesehen. Trockene Zweige lassen sich, je nach Holzart, bis zu einem Durchmesser von 28 mm schneiden.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Vermeiden Sie den Einsatz des Gerätes bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 10° C. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

2. Ausstattung

- 1 Schneidmesser
- 2 Motoreinheit
- 3 Taste für die Winkelverstellung
- 4 Verriegelungshülse (Teleskopstiel)
- 5 Teleskopstiel
- 6 Schnellverschluss für Teleskopstiel
- 7 Verlängerungsstück
- 8 Verriegelungshülse (Rohrschaft)
- 9 Handgriff (Rohrschaft)
- 10 Trageöse
- 11 Rohrschaft
- 12 Einschaltperre
- 13 Handgriff
- 14 EIN-/AUS-Schalter
- 15 Metallhaken
- 16 Schultergurt
- 17 Schnelllöse-Vorrichtung
- 18 Karabinerhaken
- 19 Schutzabdeckung

20 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs

21 Akku-Display-LED 

22 Taste Akkuzustand 

23 Akku-Pack*

24 Schnell-Ladegerät*

25 Rote Ladekontroll-LED 

26 Grüne Ladekontroll-LED 

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

3. Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Teleskop-Astscher
- 1 Schutzabdeckung
- 1 Schultergurt
- 1 Metallhaken (vormontiert)
- 1 Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

20 V Akku-Teleskop-Astscher: PATA 20-Li A1

Nennspannung 20 V === (Gleichstrom)

Max. Schnittbreite

Durchmesser max. Ø 32 mm (Weichholz)

Durchmesser max. Ø 28 mm (Hartholz)

Teleskopierbereich bis 600 mm

Winkelverstellung 5 Stufig, 150° (-75° bis +75°)

Gewicht (mit Akku) ca. 3,5 kg

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-4-2.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel $L_{pA} = 65,8 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel $L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Unsicherheit $K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte

(für jeden Handgriff) ermittelt entsprechend EN 62841-4-2:

Vibration $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠️ **WARNUNG!**

- Der Schalldruckpegel ist in Abhängigkeit von der Nutzung und den zu verrichtenden Tätigkeiten so weit zu reduzieren, dass keine Beeinträchtigungen der Gesundheit des Bedieners entstehen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z. B. Tragen eines Gehörschutzes).
- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung, durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

ℹ️ **Hinweis**

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der / die angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ **WARNUNG!**

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Erläuterungen der Hinweisschilder:

	Betriebsanleitung lesen und beachten! Vor Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Sicherheitsschuhe tragen!
	Schutzhelm tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzbrille tragen!
	Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.
	Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer.
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

5.1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

5.2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

5.3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

5.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

5.5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es besteht Explosionsgefahr.

5.6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original - Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

5.7. Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Astscheren

WARNUNG!

- Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten. Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Starkstromleitungen benutzen. Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen. Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz. Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie niemals Kinder, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn die Möglichkeit von Gewitter oder Blitz besteht. Bewahren Sie das Produkt sicher in geschlossenen Räumen auf.
- Achten Sie auf Freileitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen und Griffe ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie bei Einsatz dieses Geräts vollen Augen- und Gehörschutz.
- Tragen Sie lange, schwere Hosen, Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Zubehör. Gehen Sie nicht barfuß.
- Fangen Sie nicht an, das Produkt zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von den fallenden Ästen oder Zweigen verfügen.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Halten Sie das Produkt bei der Benutzung mit beiden Händen fest. Benutzen Sie eine Hand, um den vorderen Griff festzuhalten. Benutzen Sie die andere Hand, um den hinteren Griff zu halten und die Auslöseverriegelung und den EIN- / AUS-Schalter zu bedienen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt positioniert ist, bevor Sie es starten.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Freileitungen sich innerhalb von 10m im Umkreis der Schneidwerkzeuge befinden.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Eine abnormale Körperhaltung kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und schwere Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigtem oder übermäßig abgenutztem Schneidwerkzeug.
- Verändern Sie Ihr Produkt nicht auf irgendeine Weise oder verwenden es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihres Produktes empfohlen sind, anzutreiben.
- Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Benutzen Sie das Produkt nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schneidmechanismus nicht einwandfrei funktioniert.
- Um sich vor fallenden Ästen zu schützen, dürfen Sie nicht direkt unter dem Ast oder Zweig stehen, der geschnitten wird. Die Axtschere sollte nicht in einem Winkel größer als 60° zur Bodenoberfläche gehalten werden.
- Um die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile zu verringern, stoppen Sie das Produkt immer, stellen Sie sicher, dass alle sich bewegende Teile gestoppt sind und entfernen Sie den Akku, bevor
 - Sie reinigen oder eine Blockierung entfernen
 - Sie das Produkt unbeaufsichtigt zurücklassen
 - Sie Anbauteile montieren oder entfernen.
 - Sie das Produkt prüfen, warten oder daran arbeiten

- Halten Sie das Gerät sauber von Schnittgut und anderem Material. Sie können zwischen Klemmbacke und Messer stecken bleiben.

5.8. Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.
- Achtloses Handeln kann binnen Sekunden zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.
- Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.
- Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Halten Sie während des Schneidens den Bereich frei von umstehenden Personen, Kindern und Tieren.
- Beim Schneiden eines Astes unter Spannung auf Zurückschnellen achten, damit man bei Entfernung des Widerstands nicht durch zurückschnellendes Holz getroffen wird.
- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneidkante scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu senken.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung und nach jedem Schlag, dass keine Teile beschädigt sind. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

- Wenn das Produkt fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erhielt oder anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, stoppen Sie das Produkt sofort und überprüfen es auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration. Jeder Schaden sollte durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es seine Funktion erfüllt.
- Schneiden Sie nicht dort, wo das Risiko verborgener Kabel besteht.
- Zerschneiden Sie keine Kabel.
- Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Kabeln und Drähten (z. B. Lichterketten).

Restrisiken!

- Sogar wenn das Gerät wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich, ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen
 - Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe; benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Kontakt mit Messern
 - Stellen Sie sicher, dass der Transportschutz montiert ist, wenn das Produkt nicht benutzt wird. Halten Sie immer Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fern.
- Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile des Werkstücks (Holzspäne und Splitter)

5.9. Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

5.10. Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

6. Vor der Inbetriebnahme

6.1. Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack (23) aus dem Schnell-Ladegerät (24) nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnell-Ladegerät.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED (25) leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED (26) signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED (25)  blinken, dann ist der Akku-Pack (23) überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED (25)  (26)  gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack in das Gerät ein (siehe Abb. B).

6.2. Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen (siehe Abb. B)

⚠ WARNUNG!

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku. Gefahr durch elektrischen Schlag!

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack (23) in den hinteren Handgriff (13) einrasten.

Akku-Pack entnehmen (siehe Abb. C)

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung (20) und entnehmen Sie den Akku-Pack.

6.3. Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand (22) .
- Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED (21)  wie folgt angezeigt:
- ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung/Leistung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

7. Inbetriebnahme

7.1. Ein-/Ausschalten (siehe Abb. D)

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrtaste (12), halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein- / Ausschalter (14).

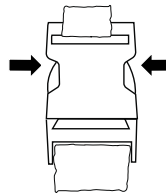
Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/Ausschalter los.

7.2. Schultergurt befestigen/montieren (siehe Abb. I)

i Hinweis

- Verwenden Sie das Gerät nie ohne Schultergurt (16). Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Schultergurt ablegen.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.



Der Schultergurt ist mit einer Schnelllöse-Vorrichtung (17) ausgestattet, um das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Schultergurt zu trennen. Drücken Sie in einer Gefahrensituation auf beide Seiten der Schnelllöse-Vorrichtung, um das Gerät vom Schultergurt zu lösen.

- ◆ Hängen Sie den Schultergurt mit dem Karabinerhaken (18) in die Trageöse (10) ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.
- ◆ Bei Bedarf können Sie die Trageöse verstellen, indem Sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel so weit lösen, bis sich die Trageöse über den Rohrschaft verschieben lässt. Ziehen Sie anschließend die Schraube wieder fest.

7.3. Motoreinheit an Teleskopstiel montieren/demontieren (siehe Abb. E + Abb. H)

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss (6) durch Drücken in Pfeilrichtung . Ziehen Sie den Teleskopstiel (5) soweit heraus, dass der Ring frei liegt (siehe „Detail“ Hauptabbildung).
- ◆ Setzen Sie das Gewindestück der Motoreinheit (2) so auf das Teleskopstielse, dass die Motoreinheit bis zum Ring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass der Ring in die Aussparung am Gewindestück hineingreift (siehe „Detail“ Hauptabbildung).
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss wieder, um den Teleskopstiel zu fixieren.
- ◆ Drehen Sie die Verriegelungshülse (4) in Richtung des -Symbols auf der Motoreinheit fest.
- ◆ Zum Demontieren drehen Sie die Verriegelungshülse (4) in Richtung des -Symbols auf und ziehen das Teleskopstielse von der Motoreinheit (2) ab.

7.4. Rohrschaft montieren/demontieren (siehe Abb. F)

- ◆ Stecken Sie das Verlängerungsstück (7) in den Rohrschaft (11).
- ◆ Falls nötig, drehen Sie den Rohrschaft ein wenig, so dass der Ring in die Aussparung am Gewindestück hineingreift (siehe „Detail“ Hauptabbildung).
- ◆ Drehen Sie die Schraubhülse (8) auf dem Gewindestück fest (siehe Abb. G).
- ◆ Zum Demontieren gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

7.5. Teleskopstiel verstellen (siehe Abb. H)

Der Teleskopstiel (5) kann stufenlos über den Schnellverschluss (6) verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss durch Drücken in Pfeilrichtung  und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstiels.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskant-schlüssel fest.

7.6. Schnittwinkel verstellen (siehe Abb. M)

Hinweis

- Der Schnittwinkel lässt sich in 5 Stufen verstellen.
- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack (23) aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Taste für die Winkelverstellung (3).
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit (2) in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Taste für die Winkelverstellung los. Die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack wieder in das Gerät ein.

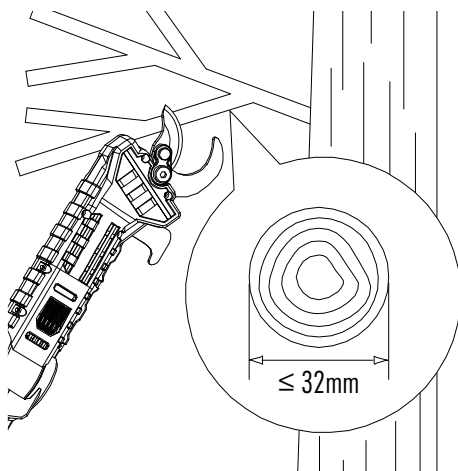
7.7. Schnitttechniken

WARNING!

- Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.
- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Fassen Sie das Gerät immer mit beiden Händen an (wie in Abb. N dargestellt).

Schneiden von kleinen Ästen

- ◆ Schneiden Sie kleine frische Äste bis zu einem max. Ø 0–32 mm ab (siehe Abbildung). Trockene Äste lassen sich bis zu einem max. Ø 0–28 mm abschneiden.



- Sollte sich der abgeschnittene Ast verfangen, können Sie mit Hilfe des Metallhakens (15) an diesem ziehen, um ihn zu entfernen (siehe Abb. O).
- Ziehen Sie nur in gerader Stellung mit dem Metallhaken, um lose Äste zu entfernen (siehe Abb. P).

7.8. Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

8. Transport und Lagerung

- Für den Transport lassen Sie das Gerät abkühlen und sichern Sie die Maschine vor dem Verrutschen bevor Sie diese mit einem Fahrzeug transportieren. Hierbei wird sichergestellt, dass Beschädigungen oder Verletzungen verhindert werden. Der Transport erfolgt immer mit einer aufgesteckten Schutzabdeckung **(19)** (siehe **Abb. K**).
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Zur Aufbewahrung schmieren Sie die Schneidmesser **(1)** stets mit handelsüblichen Wartungsspray.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sie können Sie das Gerät an dem Metallhaken **(15)** aufhängen oder lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

9. Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Reinigen und warten Sie das Gerät regelmäßig nach jedem Gebrauch, abhängig von den Einsatzbedingungen. Wenn das Gerät nicht gereinigt wird, kann es zu Materialschäden und Fehlfunktionen kommen.
- Bei Verharzung der Astschere, verwenden Sie eine weiche Bürste, ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lassen Sie das Nachschleifen der Schneidmesser **(1)** durch ein qualifiziertes Fachpersonal durchführen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

9.1. Lösen einer Blockierung

Wenn das Schneidmesser **(1)** durch Splitter oder Rinde blockiert ist und die Blockade nicht durch drei- bis viermaliges Drücken des EIN- / Ausschalters **(14)** behoben werden kann, befolgen Sie diese Schritte:

-  **Tragen Sie eine Schutzbrille.**
-  **Tragen Sie Schutzhandschuhe.**
- ◆ Entnehmen Sie den Akku-Pack **(23)**.
- ◆ Nehmen Sie ein Stück Holz oder einen Gummihammer und schlagen Sie gegen das Schneidmesser **(1)**.
- Nachdem die Blockade beseitigt wurde, setzen Sie den Akku-Pack wieder ein.
- Drücken Sie den EIN-/Ausschalter **(14)**, damit sich das Schneidmesser wieder vollständig öffnen kann, bevor Sie weiterarbeiten.

10. Ersatzteilbestellung

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

Hinweis

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

11. Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass

Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

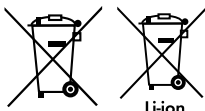
Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

11.1. Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler,

öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Umweltschutz

Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akkupacks der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 518250_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 518250_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

13. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernasß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EG),
geändert durch (2005/88/EG) und EU/2024/1208

Schalleistungspegel LWA

Gemessen

$L_{WA} = 73,8 \text{ dB}$

Unsicherheit

$K_{WA} = 2,21 \text{ dB}$

Garantiert

$L_{WA} = 77 \text{ dB}$

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 12100-1:2010

PPP 58100C:2023

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung:

20 V Akku-Teleskop-Astscherer PATA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 02-2026

Auftragsnummer: IAN 518250_2510

Bochum, 08.01.2026

Hans-Peter Kompernasß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

14. Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 518250_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija

Статус на информацията · Statusi i informacionit · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 02 / 2026 · Ident.No.: PATA20-LIA1-022026-1

IAN 518250_2510

3

